



# Manuale operatore

Per stampanti di modello:

Serie CG2



**CG208DT**  
**CG212DT**

Tipo termico diretto  
203 dpi / 305dpi

**CG208TT**  
**CG212TT**

Tipo trasferimento termico  
203 dpi / 305dpi

Leggere il presente Manuale operatore prima e durante  
l'uso del suddetto prodotto.  
Tenere il presente documento a portata di mano per riferimenti futuri.

**NOTA:** il presente dispositivo è stato testato ed è conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B dalla Norme FCC, Parte 15. Questi limiti sono destinati a offrire un grado ragionevole di protezione da interferenze nelle installazioni residenziali. La presente apparecchiatura genera, usa e può irraggiare energia tramite radiofrequenza, pertanto, se non installata e usata secondo le istruzioni, può provocare interferenze alle comunicazioni via radio. Tuttavia, non è possibile garantire l'assoluta assenza di interferenze per ogni specifica installazione. Se la presente apparecchiatura provoca interferenze alla ricezione radio o televisiva durante l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchiatura, l'utilizzatore dovrà provare a correggere l'interferenza attuando una o più delle misure qui indicate:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

**Si raccomanda di rivolgersi al proprio rappresentante  
per i contratti di manutenzione al fine di assicurare  
un uso in tutta tranquillità dei prodotti SATO.**

**Fate riferimento alla società del Gruppo SATO più vicina.  
Oppure visitate la nostra pagina web all'indirizzo  
[www.satoworldwide.com](http://www.satoworldwide.com) per ulteriori dettagli aggiornati.**

### **Copyright**

I contenuti di questo documento sono informazioni di proprietà di SATO Corporation e/o delle sue affiliate in Giappone, negli Stati Uniti e in altri paesi. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta, copiata, tradotta o inserita in qualsiasi altro materiale in qualunque forma o con qualsiasi mezzo, sia esso manuale, grafico, elettronico, meccanico o diverso, senza il previo consenso scritto di SATO Corporation.

### **Limitazione di responsabilità**

SATO Corporation e/o le sue filiali in Giappone, negli Stati Uniti e in altri paesi non offrono alcuna garanzia su questo materiale, ivi incluse le garanzie di commerciabilità e idoneità per uno particolare scopo.

SATO Corporation non dovrà essere ritenuta responsabile per gli errori qui contenuti o per omissioni dal presente materiale, né per i danni, diretti, indiretti, incidentali o conseguenti, in collegamento con la fornitura, la distribuzione, l'esecuzione o l'uso di questo materiale.

SATO Corporation si riserva il diritto di apportare cambiamenti e/o miglioramenti al prodotto e alla documentazione senza alcun preavviso.

### **Marchi**

SATO è un marchio registrato di SATO Corporation e/o rispettive filiali in Giappone, negli Stati Uniti e in altri paesi.

Versione: SI-CG2-01rA-01-04-09OM

© Copyright 2009 SATO Corporation.

Tutti i diritti riservati

# Avvertenze di sicurezza

Siete pregati di leggere attentamente le seguenti informazioni prima di installare e utilizzare la stampante.

## Pittogrammi

Il presente manuale e le etichette della stampante usano una varietà di pittogrammi per semplificare un uso corretto e sicuro della stampante evitando di provocare lesioni alle persone e materiali. I simboli e i relativi significati sono indicati sotto. Accertarsi di comprendere correttamente questi simboli prima di leggere il testo.

	Ignorare le istruzioni segnate da questo simbolo e usare la stampante in modo erraneo comporta il rischio di morte o lesioni gravi.
	Ignorare le istruzioni segnate da questo simbolo e usare la stampante in modo erraneo comporta il rischio di lesione o danni materiali.

## Pittogrammi d'esempio



Il pittogramma  significa "Prudenza". Dentro il pittogramma è riportato un simbolo di avvertenza specifico (il simbolo a sinistra indica la scossa elettrica).



Il pittogramma  significa "Vietato". Ciò che è proibito in modo specifico è riportato dentro o vicino al pittogramma (il simbolo a sinistra significa "Vietato disassemblare").



Il pittogramma  significa "Obbligatorio". Ciò che occorre fare nello specifico è riportato nel pittogramma (il simbolo a sinistra significa "Scollegare il cavo elettrico dalla presa").

 <b>Avvertenza</b>		
<p><b>Non posizionare su un'area instabile</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non posizionare su un'area instabile, come un tavolo ondulato o un'area inclinata o soggetta a forti vibrazioni. Se la stampante cade o si rovescia, può ferire qualcuno.</li> </ul> <p><b>Non posizionare contenitori pieni d'acqua o di liquidi sulla stampante</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non posizionare vasi di fiori, tazze o altri contenitori che contengano liquidi, come acqua o sostanze chimiche oppure piccoli oggetti metallici vicino alla stampante. Se traboccano e finiscono dentro la stampante, spegnere immediatamente l'interruttore principale, scollegare il cavo dalla presa e contattare il rivenditore o il centro di assistenza. Usare la stampante in queste condizioni potrebbe provocare un incendio o scossa elettrica.</li> </ul> <p><b>Non inserire oggetti all'interno della stampante</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non inserire né lasciare cadere oggetti metallici o infiammabili all'interno delle aperture della stampante (uscite di cavi, ecc.). Se questi oggetti finiscono dentro la stampante, spegnere immediatamente l'interruttore principale, scollegare il cavo dalla presa e contattare il rivenditore o il centro di assistenza. Usare la stampante in queste condizioni potrebbe provocare un incendio o scossa elettrica.</li> </ul> <p><b>Non usare una corrente diversa da quella specificata</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non usare una corrente diversa da quella specificata. In caso contrario sussiste il rischio di incendio o scossa elettrica.</li> </ul>	<p><b>Collegare sempre i connettori a terra</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare sempre il cavo della stampante ad una messa a terra. In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica.</li> </ul> <p><b>Uso del cavo di alimentazione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non danneggiare, rompere né modificare il cavo elettrico. Inoltre, evitare di posizionare oggetti pesanti sul cavo elettrico, di riscaldarlo o di tirarlo, altrimenti sussiste il rischio di danneggiarlo, provocando incendio o scossa elettrica.</li> <li>Se il cavo elettrico si danneggia (il nucleo è esposto, i fili rotti, ecc.), contattare il rivenditore o il centro di assistenza. Usare il cavo elettrico in queste condizioni potrebbe provocare un incendio o scossa elettrica.</li> </ul> <p><b>Quando la stampante viene fatta cadere o rotta</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Se la stampante viene fatta cadere o rotta, spegnere immediatamente l'interruttore principale, scollegare il cavo dalla presa e contattare il rivenditore o il centro di assistenza. Usare la stampante in queste condizioni potrebbe provocare un incendio o scossa elettrica.</li> </ul>	<p><b>Non usare la stampante se c'è qualcosa di anomalo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continuare a usare la stampante anche nel caso in cui si rilevi qualcosa di anomalo, come fumo od odori inconsueti provenienti dall'interno, può comportare il rischio di incendio o scossa elettrica. Spegnerne immediatamente l'interruttore di alimentazione, scollegare il cavo elettrico dalla presa e contattare il rivenditore o il centro di assistenza per le riparazioni. È pericoloso per il cliente cercare di ripararlo, quindi evitare assolutamente di eseguire riparazioni di propria iniziativa.</li> </ul> <p><b>Non smontare la stampante</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non disassemblare né modificare la stampante. In caso contrario sussiste il rischio di incendio o scossa elettrica. Chiedere al negozio, al rivenditore o al centro di assistenza di eseguire ispezioni interne, regolazioni e riparazioni.</li> </ul> <p><b>Avvertenze sulla taglierina</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Non toccare la taglierina con le mani né infilare oggetti nella taglierina. Sussiste il rischio di lesioni.</li> </ul> <p><b>Uso del liquido per la pulizia della testina</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>È vietato usare fiamme o calore attorno al liquido detergente per la testina. Non riscaldare assolutamente né esporlo a fiamme.</li> <li>Tenere il liquido fuori dalla portata dei bambini onde evitare che lo ingeriscano accidentalmente. Se il liquido viene ingerito, consultare immediatamente un medico.</li> </ul>

 <b>Attenzione</b>		
<p><b>Non conservare in aree con elevato tasso di umidità</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non posizionare la stampante in aree con elevato tasso di umidità o dove si formi condensa. Se si forma condensa, spegnere immediatamente l'interruttore di alimentazione e non usarla finché non si asciuga. Usare la stampante quando è presente condensa implica il rischio di scossa elettrica.</li> </ul> <p><b>Trasporto della stampante</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Per spostare la stampante, scollegare sempre prima il cavo elettrico dalla presa e accertarsi che tutti i cavi esterni siano scollegati prima di muoverla. Spostare la stampante con i cavi ancora collegati potrebbe danneggiare i cavi o i fili dei connettori, con conseguente incendio o scossa elettrica.</li> <li>• Non trasportare la stampante con la carta caricata. La carta potrebbe cadere e provocare lesioni.</li> <li>• Quando si posa la stampante sul pavimento o su un supporto, accertarsi di non lasciare le dita o le mani sotto i piedini della stampante, onde evitare che vengano schiacciati.</li> </ul> <p><b>Alimentazione elettrica</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non azionare l'interruttore di alimentazione né collegare/scollegare il cavo con le mani bagnate. Sussiste il rischio di scossa elettrica.</li> </ul>	<p><b>Cavo di alimentazione</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenere il cavo di alimentazione lontano da dispositivi caldi. Avvicinandolo a dispositivi caldi sussiste il rischio di fondere la guaina del cavo con conseguente pericolo di incendio o scossa.</li> <li>• Quando si scollega il cavo elettrico dalla presa, accertarsi di prenderlo dal connettore. Tirando il cavo si corre il rischio di rompere i fili del nucleo e provocare incendio o scossa elettrica.</li> <li>• Il cavo elettrico fornito con la stampante è realizzato specificatamente per questa stampante. Non usarlo con altri apparecchi elettrici.</li> </ul> <p><b>Coperchio superiore</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Attenzione a non schiacciarsi le dita aprendo o chiudendo il coperchio superiore. Fare attenzione anche affinché il coperchio superiore non scivoli via, cadendo.</li> </ul> <p><b>Testina di stampa</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La testina di stampa si scalda dopo la stampa. Fare attenzione a non bruciarsi quando si sostituisce la carta o si pulisce la macchina subito dopo la stampa.</li> <li>• Toccare il bordo della testina di stampa a mani nude può provocare lesioni. Attenzione a non ferirsi sostituendo la carta o pulendo la macchina.</li> </ul>	<p><b>Caricamento della carta</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante il caricamento dei supporti in rotolo, fare attenzione a non schiacciare le dita fra il rotolo e l'unità di alimentazione.</li> </ul> <p><b>Dopo un lungo periodo di inutilizzo</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dopo un lungo periodo di inutilizzo, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa per garantire la sicurezza.</li> </ul> <p><b>Durante la manutenzione e la pulizia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante la manutenzione e la pulizia della stampante, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa per garantire la sicurezza.</li> </ul>

## Precauzioni per l'installazione e la movimentazione

Il funzionamento della stampante può essere compromesso dall'ambiente.

Attenersi alle seguenti istruzioni per l'installazione e la movimentazione delle stampanti di serie CG2.

### Scegliere un luogo sicuro

#### Posizionare la stampante su una superficie piana e stabile.



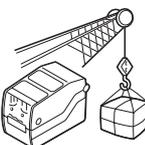
Se la superficie non è piana e stabile, la qualità di stampa potrebbe essere compromessa. Ciò potrebbe provocare anche disfunzioni della stampante e una ridotta durata della stessa.

#### Non posizionare la stampante in un luogo che produca vibrazioni.



Non trasportarla quando è applicata l'etichetta del rotolo. In caso di forti vibrazioni o urto sulla stampante potrebbero verificarsi disfunzioni con conseguente riduzione del ciclo di vita della stampante.

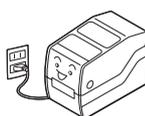
#### Non posizionare la stampante vicino a gru o presse.



Macchinari come gru e presse necessitano di una grande quantità di potenza. La vicinanza con questi macchinari può provocare disturbi elettrici o riduzione di potenza. Evitare la collocazione vicino a questi macchinari per ridurre il rischio di disfunzione o di danneggiamento della stampante.

stampante.

#### Questa stampante funziona con alimentazione CA.



Accertarsi di collegare la stampante ad una fonte di alimentazione CA con l'adattatore CA fornito. In caso contrario sussiste il rischio di disfunzioni.

#### Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente con messa a terra.



Accertarsi che la stampante sia collegata ad una presa con messa a terra.

#### Tenere la stampante lontano dalle alte temperature e dall'umidità.



Evitare i luoghi soggetti a cambiamenti estremi o rapidi di temperatura o umidità. L'esposizione a queste condizioni può provocare problemi elettrici alla stampante.

#### Non posizionare la stampante in un luogo soggetto ad acqua od olio.



Non posizionare la stampante in un luogo esposto a spruzzi d'acqua o di olio. L'infiltrazione di acqua od olio all'interno della stampante può provocare incendio, scossa elettrica o disfunzioni.

#### Evitare la polvere.



La formazione di polvere può compromettere la qualità di stampa. Ciò potrebbe provocare anche disfunzioni della stampante e una ridotta durata della stessa.

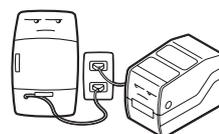
#### Tenere lontano dalla luce diretta del sole.



La presente stampante è dotata di sensore ottico integrato. L'esposizione alla luce diretta del sole può ridurre la reattività del sensore e provocare disfunzioni nella rilevazione delle etichette. Chiudere il coperchio superiore durante la stampa.

#### Assicurare una fonte elettrica stabile alla stampante.

Non condividere le prese di corrente con altre applicazioni, come stufe o refrigeratori, che richiedano un elevato consumo di corrente. Inoltre, evitare di usare la presa elettrica vicino a punti in cui siano collegati questi apparecchi. Questo potrebbe provocare una riduzione di potenza e malfunzionamenti.



# INDICE

<b>Introduzione</b> .....	<b>1 - 1</b>
1.1 Funzioni della stampante .....	1 - 1
1.2 Disimballaggio.....	1 - 2
1.3 Identificazione delle Parti.....	1 - 3
<b>Installazione</b> .....	<b>2 - 1</b>
2.1 Ubicazione .....	2 - 2
2.2 Selezione del materiale di stampa .....	2 - 2
2.3 Caricamento di etichette o cartellini .....	2 - 3
2.4 Caricamento del nastro carbonato (solo per CG208TT e CG212TT) .....	2 - 7
2.5 Collegamenti .....	2 - 10
<b>Funzionamento e Configurazione</b> .....	<b>3 - 1</b>
3.1 Pannello operatore.....	3 - 2
3.2 Modi operativi.....	3 - 4
3.3 Modalità Test di Stampa Utente.....	3 - 7
3.4 Modalità test di stampa di fabbrica .....	3 - 12
3.5 Modalità impostazione predefinita .....	3 - 15
3.6 Modalità Download Programmi.....	3 - 17
3.7 Modalità Download Font .....	3 - 20
3.8 Modalità Impostazione Predefinita.....	3 - 21
3.9 Modalità HEX DUMP .....	3 - 22
3.10 Modalità di stampa dell'impostazione LAN senza fili .....	3 - 22
3.11 Occorrenza di errori durante il download .....	3 - 25
3.12 Controllo della testa di stampa.....	3 - 25
3.13 Impostazioni di configurazione stampante.....	3 - 30
3.14 Protezione da surriscaldamento testina .....	3 - 32
3.15 Funzione di protezione durante l'uso di un adattatore CA .....	3 - 33
3.16 Misure per errore RFID .....	3 - 34
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	<b>4 - 1</b>
4.1 Risoluzione dei problemi in caso di segnale d'errore.....	4 - 2
4.2 Tabella per la risoluzione dei problemi .....	4 - 4
4.3 Risoluzione dei problemi di interfaccia.....	4 - 6
4.4 Risoluzione errori test di stampa.....	4 - 7
<b>Pulizia e Manutenzione</b> .....	<b>5 - 1</b>
5.1 Pulizia della testina di stampa, del rullo di stampa e dei rullini di trascinamento.....	5 - 2
5.2 Come pulire la stampante (kit di pulizia) .....	5 - 2
5.3 Come pulire la stampante (foglio di pulizia) .....	5 - 4
5.4 Facile sostituzione dei componenti .....	5 - 6
5.5 Regolazione della Qualità di Stampa.....	5 - 9
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>6 - 1</b>
6.1 Specifiche base della stampante .....	6 - 1
6.2 Specifiche per gli accessori opzionali .....	6 - 8
<b>Specifiche interfaccia</b> .....	<b>7 - 1</b>

7.1 Tipi di interfaccia .....	7 - 1
7.2 Interfaccia seriale RS232C .....	7 - 2
7.3 Interfaccia Universal Serial Bus (USB) .....	7 - 6
7.4 Local Area Network (LAN) Ethernet e LAN senza fili.....	7 - 8
<b>Appendice .....</b>	<b>8 - 1</b>
8.1 Accessori opzionali - Taglierina .....	8 - 2
8.2 Accessori opzionali - dispenser .....	8 - 4
8.3 Posizioni dei sensori e opzioni.....	8 - 6
8.4 15mm bracciale largo.....	8 - 7
8.5 Selezione modalità operativa.....	8 - 8
8.6 Punto di riferimento base .....	8 - 9
8.7 Regolazione della posizione di spostamento .....	8 - 12
8.8 Fine carta .....	8 - 13
8.9 Fine nastro .....	8 - 14
<b>Aziende del Gruppo Sato.....</b>	<b>9 - 1</b>
Aziende del Gruppo Sato.....	9 - 2



# 1

## INTRODUZIONE

---

Vi ringraziamo per avere acquistato questa stampante SATO.

Il presente Manuale Operatore contiene le informazioni di base per l'installazione, la messa a punto, la configurazione, il funzionamento e la manutenzione della stampante.

Vengono qui trattati otto argomenti in totale suddivisi come segue:

- Sezione 1: Introduzione
- Sezione 2: Installazione
- Sezione 3: Funzionamento e configurazione
- Sezione 4: Risoluzione dei problemi
- Sezione 5: Pulizia e Manutenzione
- Sezione 6: Informazioni generali
- Sezione 7: Specifiche interfaccia
- Sezione 8: Appendice

È consigliabile leggere scrupolosamente e acquisire familiarità con ciascuna delle sezioni prima di procedere all'installazione e alla manutenzione della stampante. Si prega di consultare l'**Indice** all'inizio del manuale per reperire le informazioni necessarie. Tutti i numeri di pagina del presente manuale sono costituiti dal numero di sezione seguito dal numero di pagina all'interno della sezione indicata.

La presente sezione vi fornisce l'assistenza per il disimballaggio dal contenitore di spedizione. Sarete altresì accompagnati ad una visita guidata per acquisire familiarità con i pezzi e i controlli principali.

Vengono fornite le seguenti informazioni:

- Funzioni della stampante
- Disimballaggio
- Identificazione delle Parti

### 1.1 FUNZIONI DELLA STAMPANTE

---

La stampante della serie CG2 è una stampante desktop compatta da 2 pollici (nei modelli a trasferimento termico o termica diretta). Con una CPU RISC a 32-bit, velocità di stampa 4 ips e memoria flash da 4MB, la serie CG2 è una stampante economica con diverse funzioni che la rendono adatta ad una vasta serie di applicazioni. Le funzioni principali della serie CG2 sono:

- Alta risoluzione di stampa con qualità di stampa nitida (203dpi o 305dpi)
- Interfaccia Flessibile
- Opzioni taglierina e dispenser
- Opzione RFID HF
- Facile caricamento dei supporti
- Funzionamento autonomo con tastiera
- Sostituzione della testina di stampa e del rullo di stampa senza utensili, per una più facile manutenzione
- Supporto di vari codepage e di varie Emulazioni
- La scatola antimicrobica è l'ideale per ambienti clinici o per l'industria alimentare
- Leva di sicurezza del coperchio superiore
- Colore distintivo della struttura

## 1.2 DISIMBALLAGGIO

---

Durante il disimballaggio della stampante, prendere nota di quanto segue:

1. Posizionare la scatola con il lato destro in alto.  
Sollevare la stampante dalla scatola prestando particolare attenzione.
2. Rimuovere dalla stampante tutte le protezioni dell'imballaggio.
3. Togliere gli accessori dai rispettivi contenitori di protezione.
4. Posizionare la stampante su una superficie piana e stabile. Ispezionare il contenitore di trasporto e la stampante per individuare eventuali segni di danneggiamento provocati dal trasporto.  
Si noti che SATO declina ogni responsabilità per danni di qualsiasi tipo provocati durante il trasporto del prodotto.

### Note

- Se la stampante è stata immagazzinata in luogo freddo, attendere finché raggiunge la temperatura ambiente prima di accenderla.
- Dopo avere installato la stampante, siete pregati di non smaltire la scatola di imballaggio originale e il materiale ammortizzante. Potrebbero tornare necessari in futuro, qualora fosse richiesta una spedizione della stampante per eventuali riparazioni.

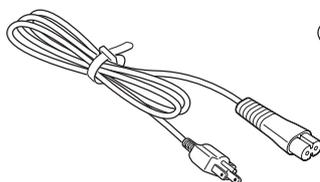
### 1.2.1 Accessori Inclusi

Dopo aver disimballato la stampante, verificare la presenza dei seguenti materiali:

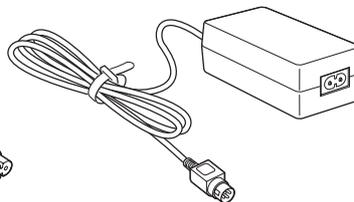
Documentazione dell'utente  
(Guida rapida, garanzia, ecc.)



Connettore  
di alimentazione\*



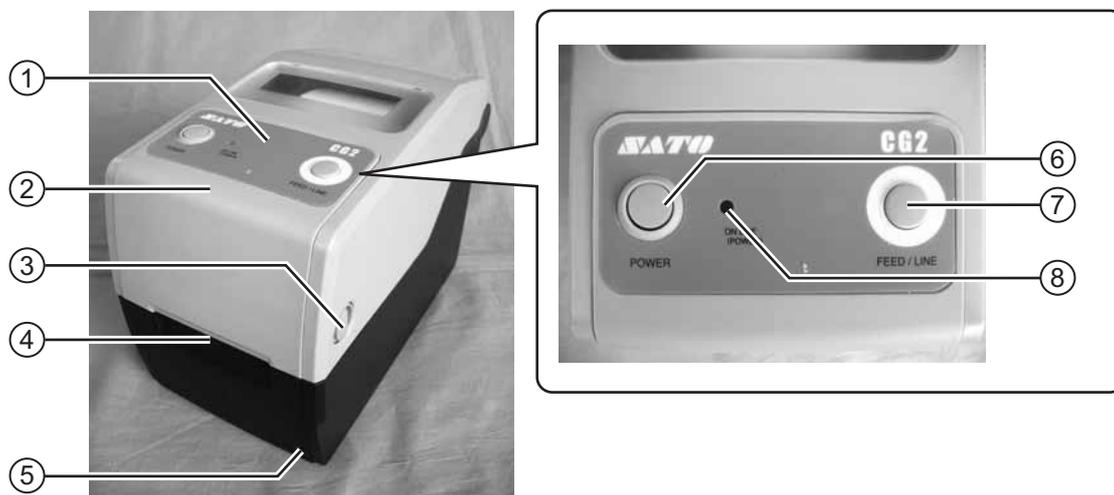
Adattatore CA



La forma del connettore di alimentazione può variare a seconda del luogo di acquisto.

## 1.3 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI

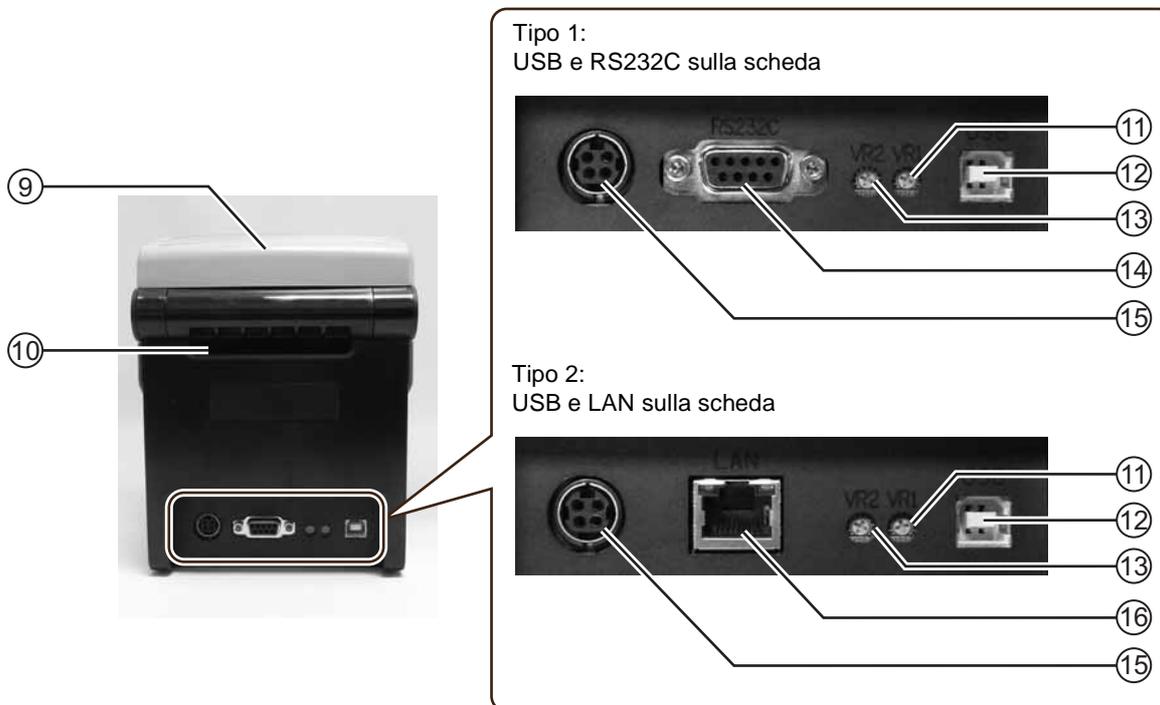
### Vista frontale



- |  |  |
|--|--|
| <p>① <b>Pannello operatore</b><br/>Consiste di due pulsanti e un indicatore LED a due colori (rosso e verde).</p> <p>② <b>Coperchio superiore</b><br/>Aprire questo coperchio per caricare i supporti e il nastro.</p> <p>③ <b>Leva di apertura/chiusura del coperchio</b><br/>Tirare queste leve sui due lati della stampante in avanti per aprire il coperchio superiore della stampante.</p> <p>④ <b>Slot di espulsione supporti</b><br/>Apertura per l'uscita dei supporti.</p> <p>⑤ <b>Potenzimetro VR3 (spostamento/passò)</b><br/>Questo potenziometro regola la posizione di arresto per le varie opzioni (taglierina, dispenser, strappo) (posizione di Offeset).<br/><br/>La regolazione della posizione del passo è disponibile anche nella modalità di Regolazione passo VR della modalità di Regolazione di fabbrica.</p> | <p>⑥ <b>Pulsante POWER</b><br/>Premere questo pulsante per accendere o spegnere l'alimentazione.</p> <p>⑦ <b>Pulsante FEED/LINE</b><br/>Premere questo pulsante per selezionare lo stato della stampante (online/offline) o per caricare la carta.</p> <p>⑧ <b>Indicatore LED ON LINE (POWER)</b><br/>Il LED si accende con colore verde quando la stampante è in linea e lampeggia con colore verde quando la stampante è non in linea.</p> |
|--|--|

### 1.3 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI (continua)

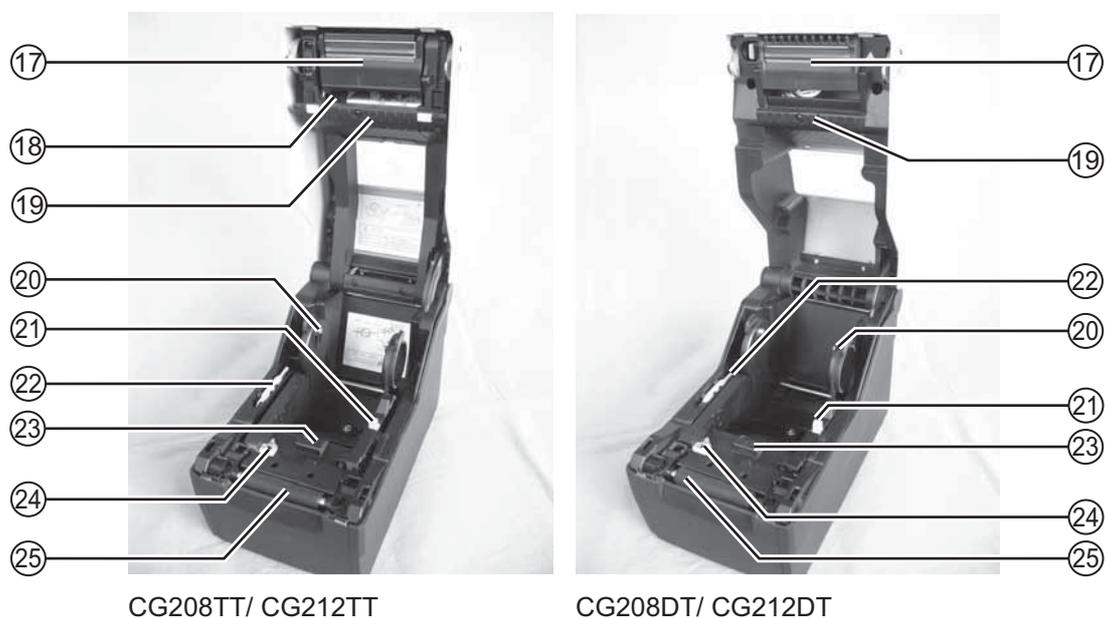
#### Vista dal retro



- ⑨ **Coperchio superiore**
- ⑩ **Ingresso materiale di stampa (supporti)**  
Apertura per inserire nella stampante i supporti prefustellati o provenienti dallo svolgitore.
- ⑪ **Potenziometro VR1 (spazio)**  
Questo potenziometro serve per regolare il livello di ricezione del sensore per lo spazio etichette.
- ⑫ **Terminale d'interfaccia USB**  
Per collegare la stampante al computer host con l'interfaccia USB.  
Oppure per collegare l'unità interfaccia LAN senza fili alla stampante (applicabile solo per scheda di tipo 1).
- ⑬ **Potenziometro VR2 (I-Mark)**  
Questo potenziometro serve per regolare il livello di ricezione del sensore per la lettura I-Mark (tacca nera).
- ⑭ **Terminale interfaccia RS-232C**  
Per collegare la stampante al computer host con l'interfaccia RS-232C.  
Oppure, collegare la tastiera opzionale alla stampante.
- ⑮ **Terminale d'ingresso CC**  
Alimenta la stampante inserendo il cavo elettrico tramite l'adattatore CA.
- ⑯ **Terminale d'interfaccia LAN**  
Per collegare la stampante al computer host con l'interfaccia LAN.

## 1.2 IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI (continua)

### Vista interna con il coperchio aperto



CG208TT/ CG212TT

CG208DT/ CG212DT

**①7 Testina di stampa**

Questo componente serve per stampare sulla carta. Eseguire la manutenzione a intervalli regolari.

**①8 Unità nastro**

Serve per caricare il nastro e avvolgere il nastro usato.

**①9 Sensore spazio superiore**

Rileva lo spazio dell'etichetta o il foro centrale nella pila di cartellini.

**②0 Supporto per materiale di stampa in rotolo**

Per sostenere i supporti di stampa su rotolo.

**②1 Leva di scorrimento guida del materiale da stampa**

Impostata in base alla dimensione del supporto usato.

**②2 Micro-cacciavite in dotazione**

Serve per regolare il potenziometro.

**②3 Sensore spazio inferiore**

Rileva lo spazio dell'etichetta o il foro centrale nella pila di cartellini.

**②4 Sensore (carta) per segno I-Mark**

Rileva la tacca nera sul supporto.

**②5 Rullo di Stampa**

Questo rullo alimenta la carta. Eseguire la manutenzione a intervalli regolari.

**Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco**

# 2

## **INSTALLAZIONE**

---

La presente sezione riporta istruzioni per l'installazione di consumabili sulla stampante e di altre unità opzionali.

Saranno fornite le seguenti informazioni:

- 2.1 Ubicazione
- 2.2 Selezione del materiale di stampa
- 2.3 Caricamento di etichette o cartellini
- 2.4 Caricamento del nastro carbonato (solo per CG208TT e CG212TT)
- 2.5 Collegamenti

## 2.1 UBICAZIONE

Per la preparazione della stampante, considerare quanto segue:

- Posizionare la stampante su una superficie piana solida con uno spazio a disposizione adeguato. Verificare che vi sia spazio sufficiente sopra la stampante affinché il coperchio superiore si possa aprire completamente.
- Posizionarla lontano da materiali pericolosi o ambienti polverosi.
- Posizionarla entro la distanza operativa del computer host, nel rispetto delle specifiche del cavo di interfaccia.

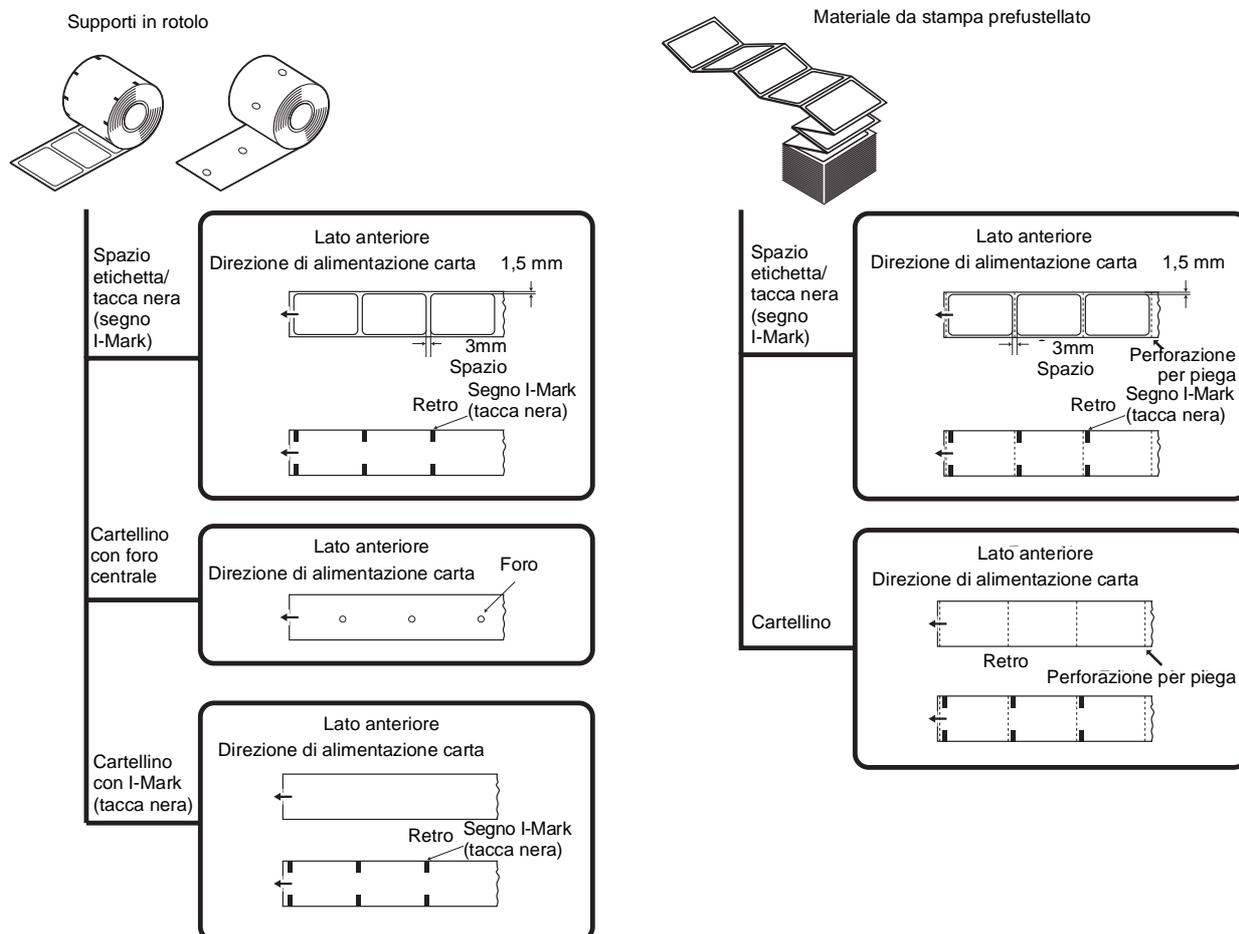
## 2.2 SELEZIONE DEL MATERIALE DI STAMPA

È opportuno tenere presenti la dimensione e il tipo delle etichette o dei cartellini da stampare prima dell'acquisto della stampante. La larghezza ideale del materiale di stampa è uguale o molto prossima a quella della testina di stampa. L'utilizzo di materiali che non coprano interamente la testina di stampa ne comporterà lo schiacciamento e l'usura da parte del rullo di stampa. Il bordo del materiale di stampa provocherà inoltre l'usura di una scanalatura presente nel rullo di stampa che può compromettere la qualità della stampa.

### Nota:

Per prestazioni e durabilità di stampa ottimali, **su questa stampante siete pregati di usare materiali per etichette e nastri certificati da SATO**. L'utilizzo di materiali non collaudati e non omologati da SATO può comportare usure e danni inutili a pezzi vitali della stampante, nonché invalidare la garanzia.

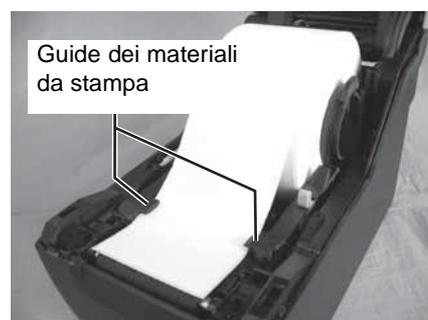
Questa stampante può stampare su supporti in rotolo o prefustellati. I metodi usati per caricare i rotoli e i supporti prefustellati sono diversi. La stampante, al fine di posizionare correttamente il contenuto della stampa, rileva tramite sensori i segni I-Mark (tacca nera), lo spazio o il foro centrale sui supporti.



## 2.3 CARICAMENTO DI ETICHETTE O CARTELLINI

### 2.3.1 Caricamento del materiale di stampa su rotolo

1. Con l'alimentazione scollegata, tirare le **linguette di apertura/chiusura** ① del coperchio sui due lati della stampante verso di se per sbloccare il coperchio superiore, quindi aprire il **coperchio** ②. Accertarsi che il coperchio sia saldamente in posizione in modo che non cada in avanti ferendo le mani.
  
2. Tenendo premuta la **leva di scorrimento della guida**, regolare la larghezza del **supporto materiale di stampa** ① in base al formato del materiale di stampa.
  
3. Caricare il materiale da stampa sul **supporto**.
  
4. Dopo aver tirato fuori il materiale di stampa, farlo passare attraverso le **guide** e posizionando il bordo anteriore del materiale da stampa sopra il **rullo di stampa**.  
 Accertarsi che il lato stampato del supporto di stampa sia rivolto verso l'alto.



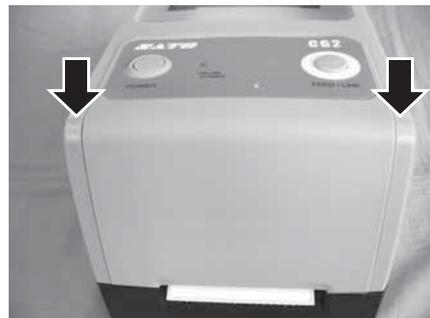
Il lato stampato deve essere rivolto verso l'alto

## 2.3 CARICAMENTO DI ETICHETTE O CARTELLINI (continua)

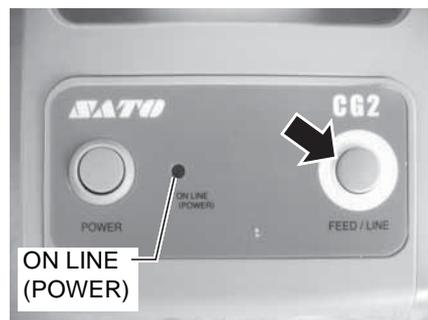
5. Chiudere il **coperchio superiore** fino allo scatto in posizione.

**Notas:**

- Attenzione a non schiacciarsi le dita chiudendo il coperchio superiore.
- Se è stato acquistato il dispenser opzionale, vedere **Sezione 8.2 Accessori opzionali - dispenser** per le istruzioni su come inserire il materiale da stampa.



6. Dopo aver caricato il materiale da stampa, accendere l'alimentazione di rete. La stampante è online e l'indicatore **ON LINE (POWER)** è acceso e verde. Quando la stampante è pronta, premere il pulsante **FEED/LINE** per stampare la parte iniziale del materiale di stampa.



**Attenzione**

- Durante la sostituzione dei supporti, ricordarsi che la testina di stampa e l'area circostante scottano. Non avvicinare le dita a questa area per evitare infortuni.
- Evitare anche di toccare il bordo della testina di stampa a mani nude.

## 2.3 CARICAMENTO DI ETICHETTE O CARTELLINI (continua)

### 2.3.2 Caricamento di materiale da stampa prefustellato

1. Con l'alimentazione scollegata, tirare le **linguette di apertura/chiusura** del coperchio sui due lati della stampante verso di sé per sbloccare il coperchio superiore, quindi aprirlo. Accertarsi che il coperchio sia saldamente in posizione in modo che non cada in avanti ferendo le mani.



2. Far passare il materiale di stampa prefustellato attraverso la fessura aperta sul retro dell'unità. Accertarsi che il lato stampato del supporto di stampa sia rivolto verso l'alto.



3. Tenendo premuta la **leva di scorrimento della guida**, regolare la larghezza del **supporto materiale di stampa** ① in base al formato del materiale di stampa. Dopo aver estratto il materiale da stampa, fare passare il materiale attraverso le **guide del materiale da stampa** e posizionare il bordo anteriore del materiale sopra i **rulli di stampa**.



4. Chiudere il **coperchio superiore** fino allo scatto in posizione.

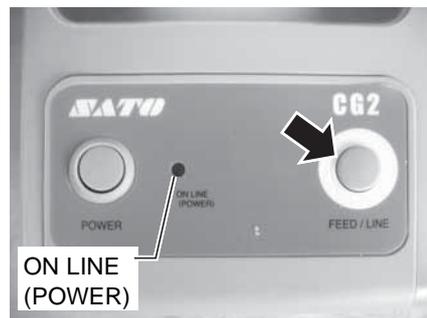
**Nota:**

- Attenzione a non schiacciarsi le dita chiudendo il coperchio superiore.
- In caso di acquisto della taglierina o del dispenser opzionali, vedere **Sezione 8.1 Accessori opzionali - Taglierina** e **Sezione 8.2 Accessori opzionali - dispenser** su come introdurre il materiale da stampa.



## 2.3 CARICAMENTO DI ETICHETTE O CARTELLINI (continua)

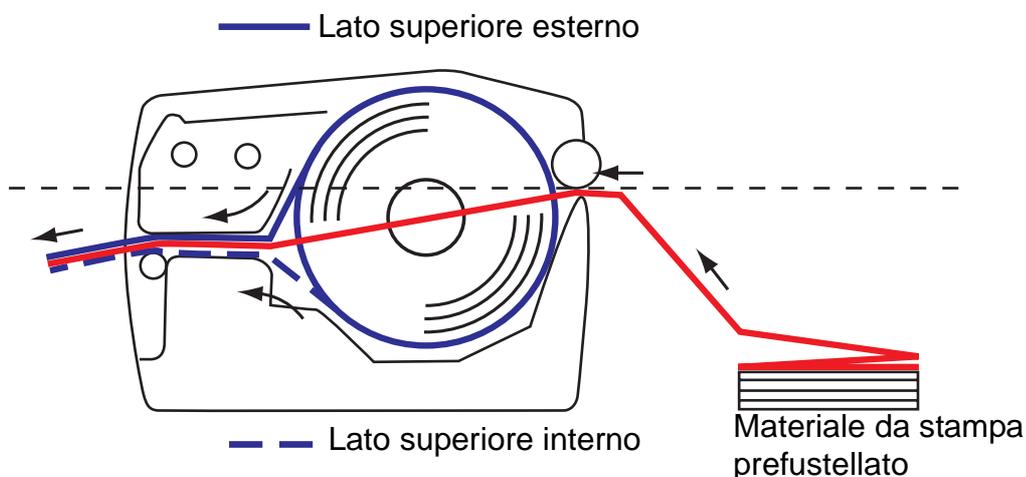
5. Dopo aver caricato il materiale da stampa, accendere l'alimentazione di rete. La stampante è online e il LED **ON LINE (POWER)** è acceso e verde. Quando la stampante è pronta, premere il pulsante **FEED/LINE** per stampare la parte iniziale del materiale di stampa.



### ⚠️ Attenzione

- Durante la sostituzione dei supporti, ricordarsi che la testina di stampa e l'area circostante scottano. Non avvicinare le dita a questa area per evitare infortuni.
- Evitare anche di toccare il bordo della testina di stampa a mani nude.

### 2.3.3 Panoramica del percorso di caricamento del materiale su rotolo e prefustellato



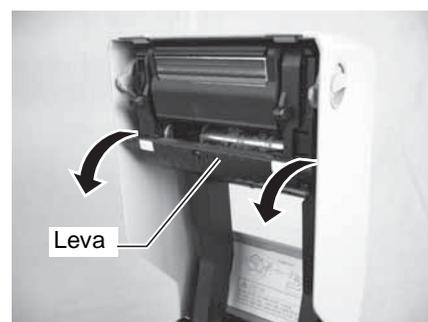
## 2.4 CARICAMENTO DEL NASTRO CARBONATO (SOLO PER CG208TT E CG212TT)

Le stampanti CG208TT e CG212TT consentono l'uso di due tipi di stampa, a **trasferimento termico** e **trasferimento termico diretto**. I supporti in carta per **trasferimento termico** richiedono l'uso di un nastro carbonato per la stampa. In questo sistema è il nastro carbonato che contiene l'inchiostro che viene poi trasferito sul supporto. I supporti per **trasferimento termico diretto** sono invece dotati di un rivestimento superficiale che diventa visibile grazie al calore applicato tramite la testina di stampa. In questo caso non è necessario caricare il nastro carbonato.

1. Con l'alimentazione scollegata, tirare le **linguette di apertura/chiusura** del coperchio sui due lati della stampante verso di sé per sbloccare il coperchio superiore, quindi aprirlo.  
Accertarsi che il coperchio rimanga saldamente in posizione tale da non poter ricadere in avanti e ferire le mani.



2. Tirare la **leva** al centro dell'**unità nastro** verso il basso per estrarre l'**unità nastro**. Poi rilasciare semplicemente l'**unità nastro**. Al centro c'è uno stopper che con il suo movimento impedirà al nastro di cadere giù.



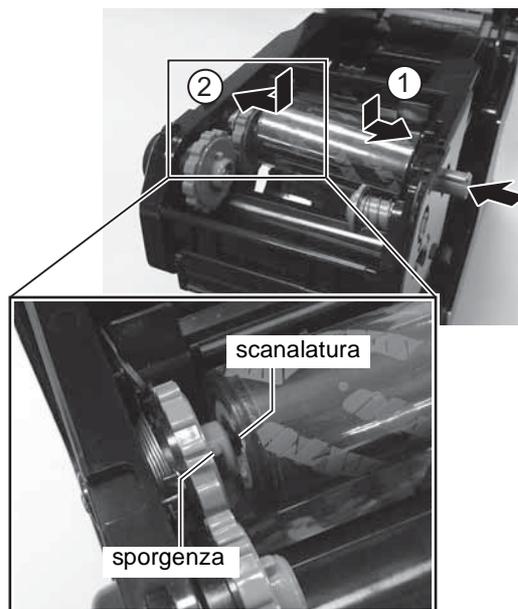
## 2.4 CARICAMENTO DEL NASTRO CARBONATO (SOLO PER CG208TT E CG212TT) (continua)

3. Aprire il pacchetto del nastro carbonato, quindi caricare il nastro sull'**unità di alimentazione per il nastro carbonato**.

Con il nastro avvolto in senso orario, fissare e spingere il rotolo di nastro sul lato destro dell'**unità di alimentazione nastro** ①. Poi fissare l'altro lato del rotolo del nastro verso la sinistra dell'**unità di alimentazione nastro** ②. Girare il rotolo del nastro fino allo scatto del nucleo sulla sporgenza nell'unità di alimentazione nastro.

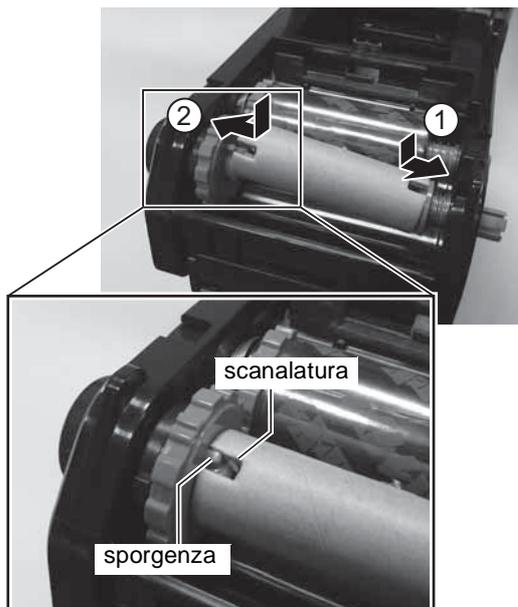
**Nota:**

Usare soltanto nastri carbonati originali SATO, per avere la massima qualità e allungare la vita della stampante.



4. Montare il nucleo vuoto del nastro sull'**unità di avvolgimento nastro** come illustrato nella fase 3.

Al primo caricamento del nastro carbonato, si può usare l'anima fornita con la stampante. Per i caricamenti successivi è possibile usare l'anima dell'ultimo rotolo caricato.

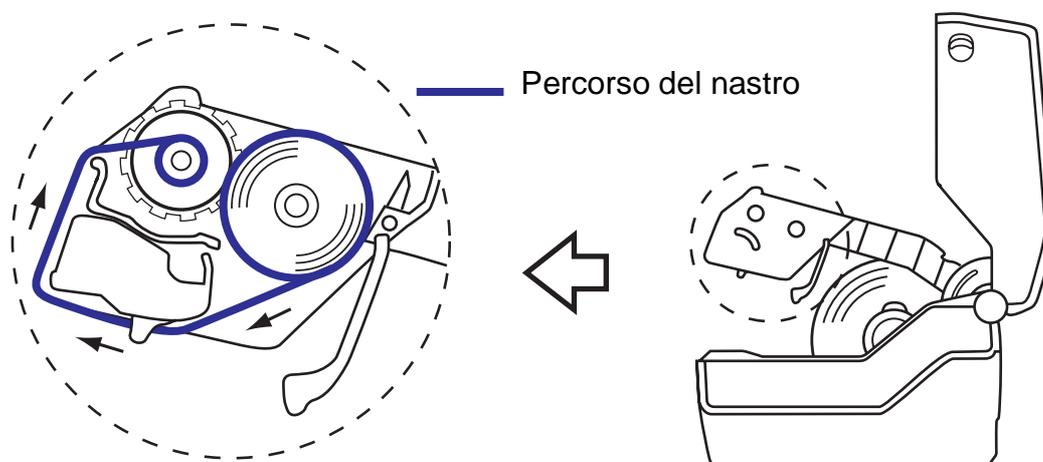
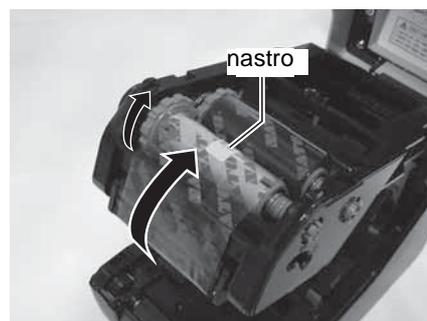


**2.4 CARICAMENTO DEL NASTRO CARBONATO (SOLO PER CG208TT E CG212TT) (continua)**

5. Dall'**unità di alimentazione nastro**, fare passare il nastro carbonato sotto l'unità testina di stampa sull'**unità di avvolgimento nastro**.

Attaccare il nastro carbonato al nucleo con nastro adesivo, ecc. e avvolgerlo più volte nella direzione indicata dalla freccia.

Accertarsi che il nastro sia stato caricato come illustrato nella figura sotto o come sulla figura nella parte interna del coperchio superiore.

**Nota:**

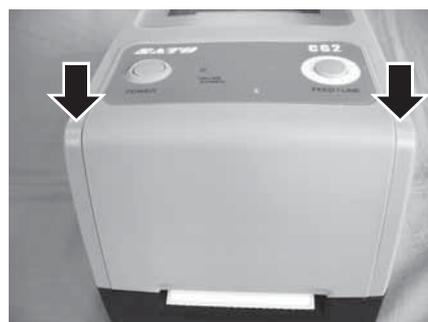
Il lato smussato (lato inchiostro) del nastro deve essere rivolto verso l'esterno man mano che scorre attraverso il gruppo della testina di stampa.

6. Chiudere il **coperchio superiore** fino allo scatto in posizione.

**Nota:**

- Attenzione a non schiacciarsi le dita chiudendo il coperchio superiore.

7. Dopo aver caricato i supporti e il nastro carbonato, controllare che il rotolo del supporto e il nastro siano stati caricati correttamente. Vedere **Sezione 3.3 Modalità test di stampa utente** per le istruzioni su come eseguire un test di stampa.

**Attenzione**

- Durante la sostituzione del nastro carbonato, ricordarsi che la testina di stampa e l'area circostante scottano. Non avvicinare le dita
- Evitare anche di toccare il bordo della testina di stampa a mani nude.



## 2.5 COLLEGAMENTI (continua)

### 2.5.2 Collegamento della tastiera opzionale

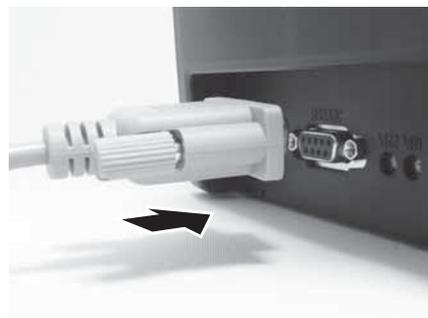
La tastiera opzionale può essere collegata al terminale RS-232C della stampante di tipo 1, serie CG2, per avere una funzione autonoma. Questa funzione consente agli utenti di immettere semplici comandi per la stampante, attraverso la tastiera collegata, senza la necessità di collegare un computer host.

1. Accertarsi che il cavo di alimentazione non sia collegato alla stampante.
2. Collegare il cavo dalla tastiera opzionale al terminale **RS232C** per la tastiera sul retro della stampante. Accertarsi che il connettore sia orientato correttamente. Assicurare la stampante con una mano, quindi inserire il connettore con fermezza.
3. Impostare la stampante per l'uso con la tastiera. Consultare **Sezione 3.5 Modalità impostazione predefinita** ed eseguire le procedure per impostare la stampante in **modalità tastiera**. Nella fase 4 di questa procedura, premere brevemente il pulsante **FEED/LINE** finché l'indicatore **ON LINE (POWER)** inizia a emettere una luce rossa a lunghi intervalli.

● → ● → ○ → ○ → ● → ● → ○ → ○  
lampeggia in rosso a lunghi intervalli

#### Nota:

Selezionando Tastiera, anche se la tastiera non è collegata, non è possibile attivare altre interfacce.



### 2.5.3 Collegamento del cavo di alimentazione



#### Avvertenza

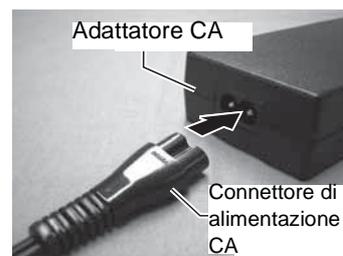
- Accertarsi di collegare il cavo di terra. In caso contrario sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Non usare l'interruttore di alimentazione, né inserire/scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Sussiste il rischio di scossa elettrica.



#### Attenzione

Il cavo di alimentazione e l'adattatore CA fornito con la stampante possono essere utilizzati soltanto con questa stampante. Non possono essere usati con altri apparecchi elettrici.

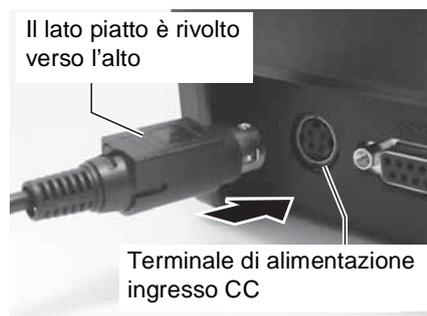
1. Collegare il cavo di corrente CA all'adattatore CA.



## 2.5 COLLEGAMENTI (continua)

2. Collegare il connettore di alimentazione CC dall'adattatore CA al **terminal di alimentazione CC** sul retro della stampante.

Accertarsi che il lato piatto del connettore di alimentazione CC sia rivolto verso l'alto. Assicurare la stampante con una mano, quindi inserire il cavo con fermezza.



3. Inserire il connettore di alimentazione in una presa di alimentazione CA.

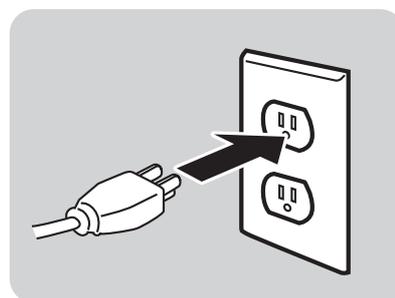
Accertarsi che il voltaggio CA della regione di utilizzo sia compreso tra CA 100 a 240V, 50/60 Hz.

La stampante è dotata di cavo di alimentazione con connettore tripolare. Uno dei poli è il cavo di terra.

È necessaria una presa di corrente a 3 pin.

Il connettore non funziona con una presa da 2 pin.

\* La forma del connettore di alimentazione può variare a seconda del luogo di acquisto.



### 2.5.4 Accensione



#### Avvertenza

Non usare l'interruttore di alimentazione, né inserire/ scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. Sussiste il rischio di scossa elettrica.

Premere il pulsante **POWER** sul pannello di controllo dell'unità.

L'indicatore **ON LINE (POWER)** emette prima una luce rossa, poi verde.



### 2.5.5 Spegnimento

Una volta completato il lavoro di stampa, spegnere la stampante.

Tenere premuto il pulsante **POWER** finché l'indicatore **ON LINE (POWER)** si accende con colore rosso e poi si spegne.

Prima di spegnerla, verificare che la stampante si trovi offline.

Tagliare eventuali fogli ancora presenti nella stampante.



# 3

## FUNZIONAMENTO E CONFIGURAZIONE

---

Prima di usare la stampante, è consigliabile leggere attentamente questo manuale. Potreste altrimenti compromettere le impostazioni predefinite sulle quali sono basate le procedure di istruzione del presente manuale.

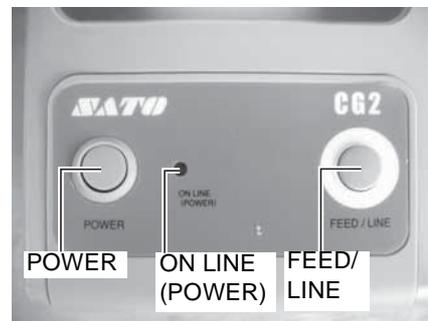
La maggior parte delle impostazioni della stampante sono controllate tramite i comandi standard SBPL oppure usando l'applicazione SATO Utilities Tools (Strumento Utilità) fornito.

Alcune impostazioni della stampante possono essere configurate manualmente con i pulsanti **POWER** e **FEED/LINE** con l'indicatore **ON LINE (POWER)** sulla parte frontale della stampante e/o tramite i potenziometri situati sulla parte frontale e posteriore della stampante. Tutti i pulsanti della stampante e i potenziometri si possono usare singolarmente oppure abbinati per eseguire determinate configurazioni. Le istruzioni per queste operazioni sono descritte nella presente sezione.

### 3.1 PANNELLO OPERATORE

Il pannello operatore situato in alto sulla parte frontale, è composto da due pulsanti e un indicatore LED a due colori (rosso e verde).

- Pulsante POWER**  
 Premere il pulsante **POWER** per spegnere la stampante.  
 Premere il pulsante **POWER** e il pulsante **FEED/LINE** contemporaneamente per immettere diversi modi operativi.
- Pulsante FEED/LINE**
  - Premere il pulsante **FEED/LINE** durante la normale operazione di stampa per mettere in pausa la stampa e impostare la stampante in modalità offline. Premendo nuovamente questo pulsante, la stampante passa tra la modalità online (in linea) e la modalità offline (non in linea).
  - Quando la stampante rimane inattiva in modalità online, premere il pulsante **FEED/LINE** per far avanzare un'etichetta vuota.
  - Premere il pulsante **FEED/LINE** durante la pausa per far avanzare l'etichetta e passare a modalità non in linea.
  - La stampante andrà in modalità non in linea dopo aver aperto e richiuso il coperchio superiore. Premere il pulsante **FEED/LINE** per portare la stampante offline.



- Indicatore ON LINE (POWER)**  
 Quando la stampante è in modalità normale, questo indicatore bicolore notifica all'utente le diverse condizioni di stato:  
 Verde - Si accende quando la stampante è pronta a ricevere i dati o è in modalità stampante (Online).  
 Lampeggia quando la stampante è in modalità non in linea  
 Rosso - Si accende o lampeggia quando c'è un guasto di sistema, ad esempio quando la carta è esaurita.  
 Off - Quando la stampante è spenta.

Durante le diverse modalità operative, l'indicatore **ON LINE (POWER)** si accende e lampeggia in modo diverso. In questa sezione viene impiegata la combinazione dei seguenti simboli per descrivere la sequenza di accensione dell'indicatore. Fare riferimento all'esempio elencato sotto per le sequenze di accensione.

Simbolo indicatore	Stato
○	Off
●	Luce rossa fissa
●	Luce verde fissa

Le sequenze di ripetizione sono illustrate negli esempi in basso. Le sequenze sono indicate da sinistra a destra. Un indicatore LED ha una durata di ca. 200 ms, mentre due indicatori di seguito ca. 400 ms.

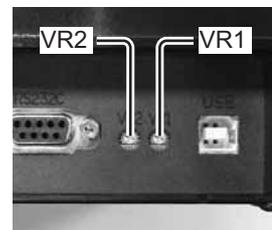
Esempio 1	Indicatore: luce rossa fissa.	●→●→●→●
Esempio 2	Indicatore: luce verde fissa.	●→●→●→●
Esempio 3	Indicatore: luce rossa lampeggiante.	●→○→●→○
Esempio 4	Indicatore: luce verde lampeggiante.	●→○→●→○
Esempio 5	Indicatore: luce rossa e verde fissa.	●→●→●→●
Esempio 6	Indicatore: off	○→○→○→○

### 3.1 PANNELLO OPERATORE (continua)

La stampante della serie CG2 ha 3 potenziometri per la regolazione delle impostazioni. I potenziometri **VR1** e **VR2** sono situati sul retro in basso del pannello stampante, mentre il potenziometro **VR3** è situato in basso a destra sul pannello anteriore.

- **Potenziometro VR1 (Gap)**

Questo potenziometro serve per regolare il livello di ricezione del sensore per lo spazio. Questa regolazione dovrebbe essere eseguita in Modalità Impostazioni di fabbrica. Consultare il personale di assistenza SATO autorizzato per ulteriori dettagli.



- **Potenziometro VR2 (segno I)**

Questo potenziometro serve per regolare il livello di ricezione del sensore per la tacca nera (I-Mark). Questa regolazione dovrebbe essere eseguita in Modalità Impostazioni di fabbrica. Consultare il personale di assistenza SATO autorizzato per ulteriori dettagli.

- **Potenziometro VR3 (offset/potenziometro posizione passo)**

Questo potenziometro regola la posizione di arresto per le varie opzioni (taglierina, dispenser, strappo) (posizione di Offeset)

**Regolazione offset con VR3:**

$\pm 3,75\text{mm}$ , (ovvero  $\pm 45\text{dot}$  per stampanti da 305dpi)

**Regolazione offset con comando:**  $\pm 99\text{dot}$

**Per questa stampante è possibile eseguire una regolazione totale:**  $\pm 144\text{dot}$  (per stampante da 305dpi)

La regolazione della posizione del passo è disponibile soltanto in Modalità Impostazioni di fabbrica. Consultare il personale di assistenza SATO autorizzato per ulteriori dettagli.

**Il valore dell'impostazione può essere annullato con la cancellazione di fabbrica (Cancella tutto).**



### 3.2 MODI OPERATIVI

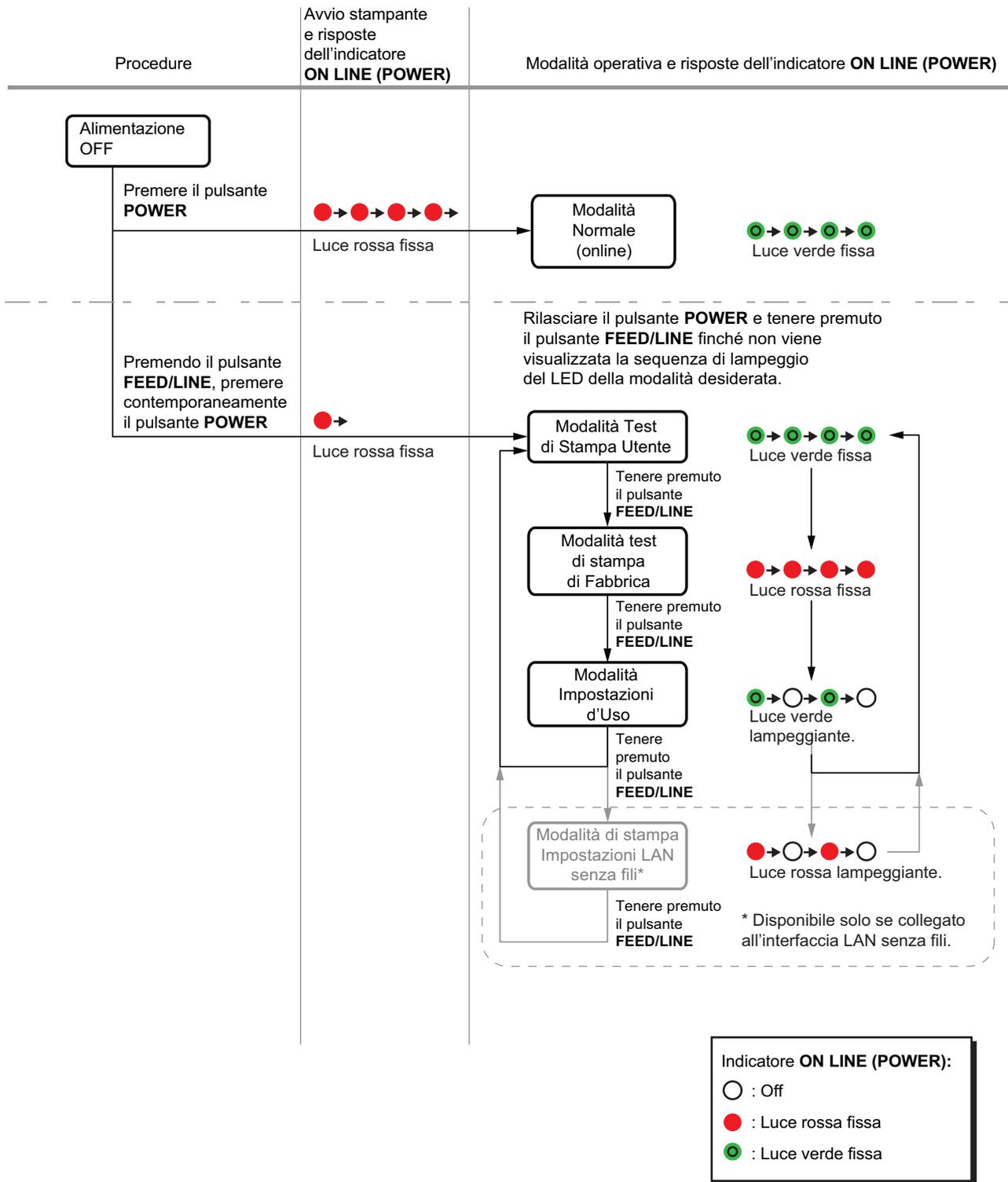
La condizione operativa della stampante può essere impostata in una delle seguenti modalità:

1. Modalità normale (comprese le modalità Online/Offline)
2. Modalità test di stampa utente
3. Modalità test di stampa di fabbrica
4. Modalità impostazione funzionamento
  - Modalità download programmi
  - Modalità download font
  - Modalità impostazione predefinita
  - Modalità HEX Dump
  - Interfaccia USB / LAN senza fili
  - Interfaccia RS-232C / LAN
  - Selezione tastiera
5. Modalità di stampa dell'impostazione LAN senza fili (applicabile soltanto se installata l'opzione rete LAN senza fili).

Si accede alle diverse modalità operative premendo il pulsante **POWER**, il pulsante **FEED/LINE** o con determinate impostazioni della stampante attive e poi rilasciando questi pulsanti in determinate sequenze di accensione dell'indicatore **ON LINE (POWER)**.

### 3.2 MODALITÀ OPERATIVE (continua)

Il seguente schema offre un riepilogo chiaro di tutte le modalità e del relativo metodo di accesso.



### 3.3 MODALITÀ TEST DI STAMPA UTENTE

Questa modalità produce etichette di prova a scopo diagnostico.

#### Preparazione:

Accertarsi che i supporti o il nastro (se necessario) siano correttamente caricati nella stampante.

Procedure	Stato Stampante	Indicatore <b>ON LINE (POWER)</b>
<b>1</b> Premendo il pulsante <b>FEED/LINE</b> , premere contemporaneamente il pulsante <b>POWER</b>		 → Luce rossa fissa
<b>2</b> Rilasciare il pulsante <b>POWER</b> e mantenere premuto il pulsante <b>FEED/LINE</b> .	Modalità test di stampa utente.  (La stampante avanzerà ciclicamente alla modalità successiva tenendo premuto il pulsante <b>FEED/LINE</b> ).	 → Luce verde fissa
<b>3</b> Rilasciare il pulsante <b>FEED/LINE</b> quando l'indicatore <b>ON LINE (POWER)</b> passa ad una luce verde fissa.	Modalità test di stampa utente attivata e inizia la modalità di pausa test di stampa.	 → Luce verde fissa   → Luce verde lampeggiante.
<b>4</b> Premere il pulsante <b>FEED/LINE</b> per iniziare il test di stampa.	Il test di stampa utente inizia e viene stampato in modo continuo.	 → Luce verde fissa
Premere il pulsante <b>FEED/LINE</b> per mettere in pausa il test di stampa. Premere nuovamente per riprendere la stampa.	Test di Stampa Utente in pausa.	 → Luce verde lampeggiante.

#### Note:

- Se non è stato rilasciato il pulsante **FEED/LINE** come illustrato nella fase 3 sopra, tenere premuto il pulsante **FEED/LINE** e attendere il ciclo successivo.
- Se è stato rilasciato il pulsante **FEED/LINE** all'indicazione **ONLINE (POWER)** errata, spegnere la macchina e ricominciare la procedura.
- La stampante stamperà in modo continuo le etichette di prova finché l'utente non premerà il pulsante **FEED/LINE**. A questo punto la stampa viene messa in pausa e verrà ripresa premendo nuovamente il pulsante **FEED/LINE**.

#### Concludere la modalità test di stampa utente

Innanzitutto accertarsi di premere il pulsante **FEED/LINE** per mettere in pausa la stampa di prova, quindi premere **POWER** per spegnere la stampante.

**3.3 MODALITÀ TEST DI STAMPA (continua)****3.3.1 Dati del test di stampa utente**

I dati del Test di stampa Utente indicano le impostazioni correnti della stampante.  
Questi dati sono stampati in 3 pezzi con un'area di stampa di 60 mm (larghezza) x 80 mm (passo), standard.

**Prima stampa (impostazioni)**

N°	Prodotto di stampa		Contenuto dei dati di stampa
1	Modello	Nome modello stampante	CG208TT(*), CG212TT(*) CG208DT, CG212DT *: "T" indica la stampa a trasferimento termico. "D" indica la stampa termica diretta.
2	Offset	Valore offset (direzione verticale ed orizzontale)	(H)±396 (V)±396
3	Spostamento passo	Valore spostamento passo	±099
4	Spostamento taglio	Valore spostamento posizione di taglio	±099
5	Spostamento spellicolatura	Spostamento posizione di spellicolatura	±099
6	Spostamento strappo	Valore spostamento posizione di strappo	±099
7	Formato etichette	Dimensione etichetta (passo, larghezza)	(P)**** x (L)***
8	Velocità di Stampa	Velocità di Stampa	50mm/s 75mm/s 100mm/s
9	Contrasto di Stampa	Contrasto di Stampa	1A~5A 1B~5B 1C~5C
10	Tipo di sensore	Tipo di sensore	Segno I-Mark (tacca nera) Gap Gap (bracciale) Nessuno
11	Ricerca fine carta	Metodo di rilevamento fine carta	ROTOLO / CARTELLINO
12	Zero barrato	Zero barrato	ON / OFF
13	Passo proporzionale	Passo proporzionale	ON / OFF
14	Avanzamento iniziale	Avanzamento iniziale	ON / OFF
15	Tempo di attesa opzione	Tempo di attesa opzione	****msec
16	Codici protocollo	Valore di impostazione codice di protocollo Standard / Non Standard	Standard / Non Standard
17	Modalità di funzionamento	Modalità di funzionamento	IN CONTINUO A STRAPPO TAGLIO DISPENSER
18	Controllo Testina	Controllo Testina	ON/ OFF

**3.3 MODALITÀ TEST DI STAMPA (continua)****Seconda stampa (valori di impostazione codice protocollo)**

N°	Prodotto di stampa	
1	STX	
2	ETX	
3	ESC	
4	ENQ	
5	CAN	
6	ZERO	
7	OFFLINE	
8	AUTO ONLINE	
9	ZERO BARRATO	Zero barrato
10	EURO	Codice euro

**Terza stampa (interfaccia)****Tipo 1: USB e RS-232C su scheda**

N°	Prodotto di stampa		Contenuto dei dati di stampa
1	Interfaccia selezionata	Interfaccia in uso	USB / RS-232C / tastiera
2	Interfaccia 1	Interfaccia 1(USB)	USB
3	Tipo di memoria	Tipo di memoria	Multi
4	Protocollo	Protocollo	Driver
5	Interfaccia 2	Interfaccia 2 (RS-232C)	RS-232C
6	Tipo di memoria	Tipo di memoria	1 prodotto / Multi
7	Protocollo	Protocollo	ER/RS XON/XOF Driver Status3

**Tipo 2: USB e LAN integrata**

N°	Prodotto di stampa		Contenuto dei dati di stampa
1	Interfaccia selezionata	Interfaccia in uso	USB / LAN
2	Interfaccia 1	Interfaccia 1 (USB)	USB
3	Tipo di memoria	Tipo di memoria	Multi
4	Protocollo	Protocollo	Driver
5	Interfaccia 2	Interfaccia 2 (LAN)	LAN
6	LAN Ver/Data	Modulo LAN Versione F/W, data di creazione	**.** / AA.MM.GG
7	Tipo di memoria	Tipo di memoria	Multi
8	Protocollo	Protocollo	Driver (CYC) Driver (ENQ) Status3
9	Indirizzo MAC	Indirizzo MAC	***.**.**.**.**

## Sezione 3: Funzionamento e configurazione

N°	Prodotto di stampa		Contenuto dei dati di stampa
10	Indirizzo IP	Indirizzo IP	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
11	Maschera Subnet	Maschera subnet	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
12	Gateway predefinito	Gateway predefinito	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
13	DHCP	DHCP	Abilitato/Disabilitato
14	RARP	RARP	Abilitato/Disabilitato

**LAN senza fili opzionale** installata su scheda di tipo 1 (con RS-232C)

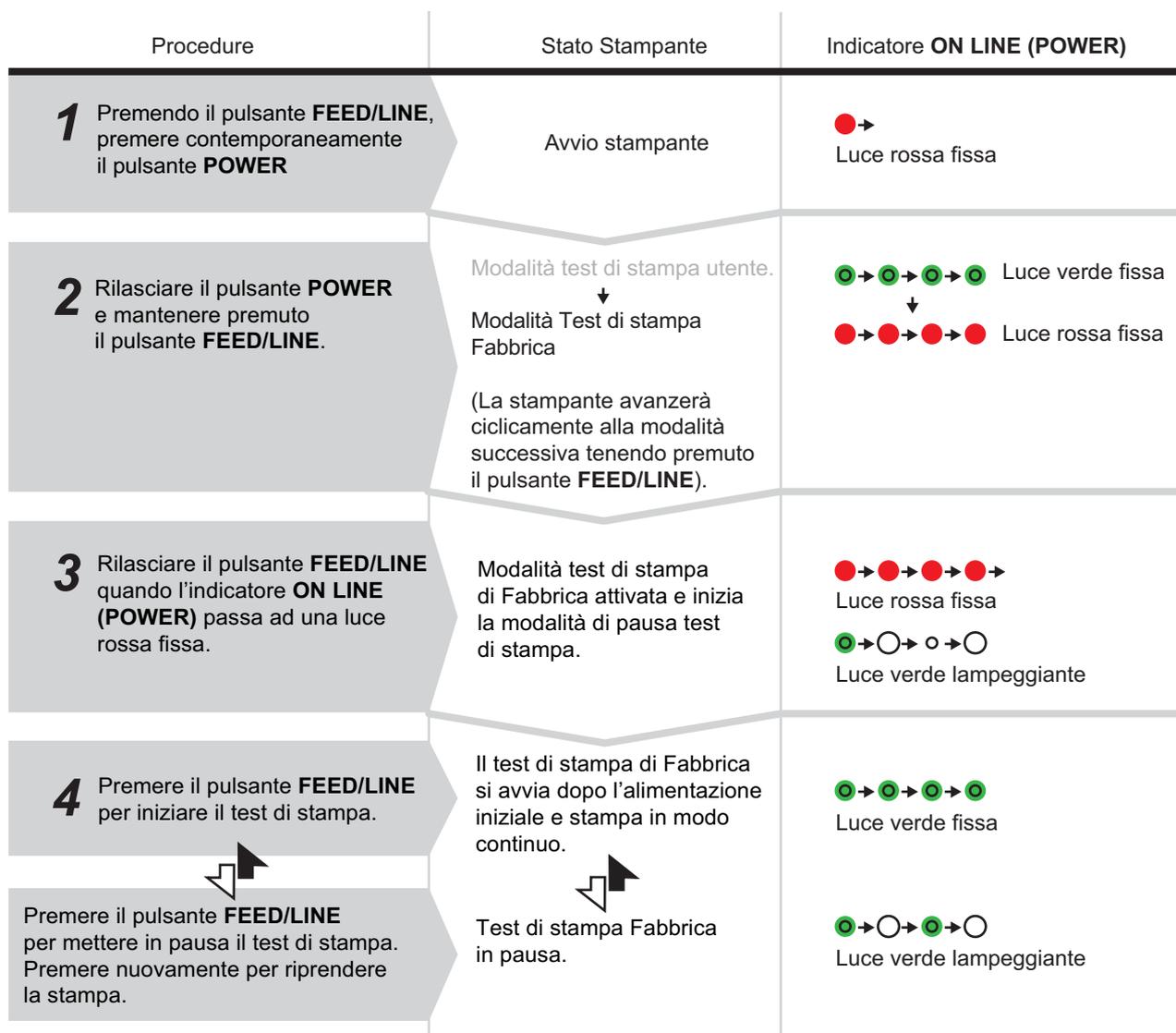
N°	Prodotto di stampa		Contenuto dei dati di stampa
1	Interfaccia selezionata	Interfaccia in uso	WIRELESS-LAN
2	Interfaccia 1	Interfaccia 1(W-LAN)	WLAN
3	LAN Ver/Data	Modulo LAN Versione F/W, data di creazione	**.** / AA.MM.GG
4	Tipo di memoria	Tipo di memoria	Multi
5	Protocollo	Protocollo	Driver(CYC) Driver(ENQ) Status3
6	Indirizzo MAC	Indirizzo MAC	**.*.*.*.*.*.*.*
7	Indirizzo IP	Indirizzo IP	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
8	Maschera Subnet	Maschera subnet	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
9	Gateway predefinito	Gateway predefinito	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
10	DHCP	DHCP	ON OFF(IP automatico) OFF
11	RARP	RARP	ON OFF
12	Modalità W-LAN	Modalità Wireless LAN	Ad hoc Infrastruttura(SSID)
13	SSID	SSID	stringa 1~32 car.
14	Canale	Canale	1~11
15	Modalità Sicurezza	Tipo di sicurezza	OFF WEP WPA WPA2 DynamicWEP
16	Interfaccia 2	Interfaccia 2 (RS-232C)	RS-232C
17	Tipo di memoria	Tipo di memoria	1 prodotto / Multi
18	Protocollo	Protocollo	ER/RS XON/XOF Driver Status3

### 3.4 MODALITÀ TEST DI STAMPA DI FABBRICA

Questa modalità produce etichette di prova a scopo diagnostico.

#### Preparazione:

Accertarsi che i supporti o il nastro (se necessario) siano correttamente caricati nella stampante.



#### Note:

- Se non è stato rilasciato il pulsante **FEED/LINE** come illustrato nella fase 3 sopra, tenere premuto il pulsante **FEED/LINE** e attendere il ciclo successivo.
- Se è stato rilasciato il pulsante **FEED/LINE** all'indicazione **ONLINE (POWER)** errata, spegnere la macchina e ricominciare la procedura.
- La stampante stamperà in modo continuo le etichette per il test di fabbrica finché l'utente non premerà il pulsante **FEED/LINE**. A questo punto la stampa viene messa in pausa e verrà ripresa premendo nuovamente il pulsante **FEED/LINE**.

#### Concludere la modalità test di stampa di fabbrica

Innanzitutto accertarsi di premere il pulsante **FEED/LINE** per mettere in pausa la stampa di prova, quindi premere **POWER** per spegnere la stampante.

**3.4 MODALITÀ TEST DI STAMPA DI FABBRICA (continua)****3.4.1 Dati del test di stampa di fabbrica**

I dati del Test di stampa di fabbrica indicano i parametri di funzionamento interni della stampante. Questi dati sono stampati in 3 pezzi con un'area di stampa di 60 mm (larghezza) x 80 mm (passo), standard.

**Prima stampa (impostazioni)**

N°	Prodotto di stampa		Contenuto dei dati di stampa
1	Modello	Nome modello stampante	CG208TT(*), CG212TT(*) CG208DT, CG212DT *: "T" indica la stampa a trasferimento termico. "D" indica la stampa termica diretta.
2	Firm Ver	Stampante versione F/W	32.**.**
3	Data Firm	Stampante F/W data di creazione	AA.MM.GG
4	Versione font	Versione font	**.***(R)
5	CONT/USB seriale	N° seriale USB	*****
6	Contatore totale	Contatore totale	*.* Km
7	Contatore testina1	Contatore testina 1	*.* Km
8	Contatore testina2	Contatore testina 2	*.* Km
9	Contatore testina3	Contatore testina 3	*.* Km
10	Contatore taglierina	Contatore taglierina	*****
11	Controllo Testina	Risultato Controllo Testina	OK / NG
12	Termistore	Temperatura della testina di stampa	***
13	Tipo di sensore	Tipo di sensore	Segno I-Mark (tacca nera) Gap Gap (bracciale) Nessuno
14	Livello sensore basso	Valore medio minimo del sensore passo	*.* V
15	Livello sensore alto	Valore medio sensore passo	*.* V
16	Sensore livello di taglio	Sensore livello di taglio	*.* V
17	Spostamento Passo[VR3]	Posizione di inizio stampa	±30 PUNTI [203dpi] ±45 PUNTI [305dpi]
18	Opzione spostamento[VR3]	Opzione posizione di stop	±30 PUNTI [203dpi] ±45 PUNTI [305dpi]
19	FROM1 CHECK SUM	Stampante F/W: Font: Check sum	(B)**** (P)**** (F)**** (A)****
20	LAN(WLAN) CHECK SUM	LAN(WLAN) F/W check sum	(B)**** (P)**** (A)****

### 3.4 MODALITÀ TEST DI STAMPA DI FABBRICA (continua)

#### Seconda stampa (impostazioni)

Queste informazioni sulle impostazioni sono simile alla prima stampa nella modalità test di stampa utente. Fare riferimento a **Sezione 3.3.1 Dati del test di stampa utente** per ogni dettaglio.

#### Terza stampa (interfaccia)

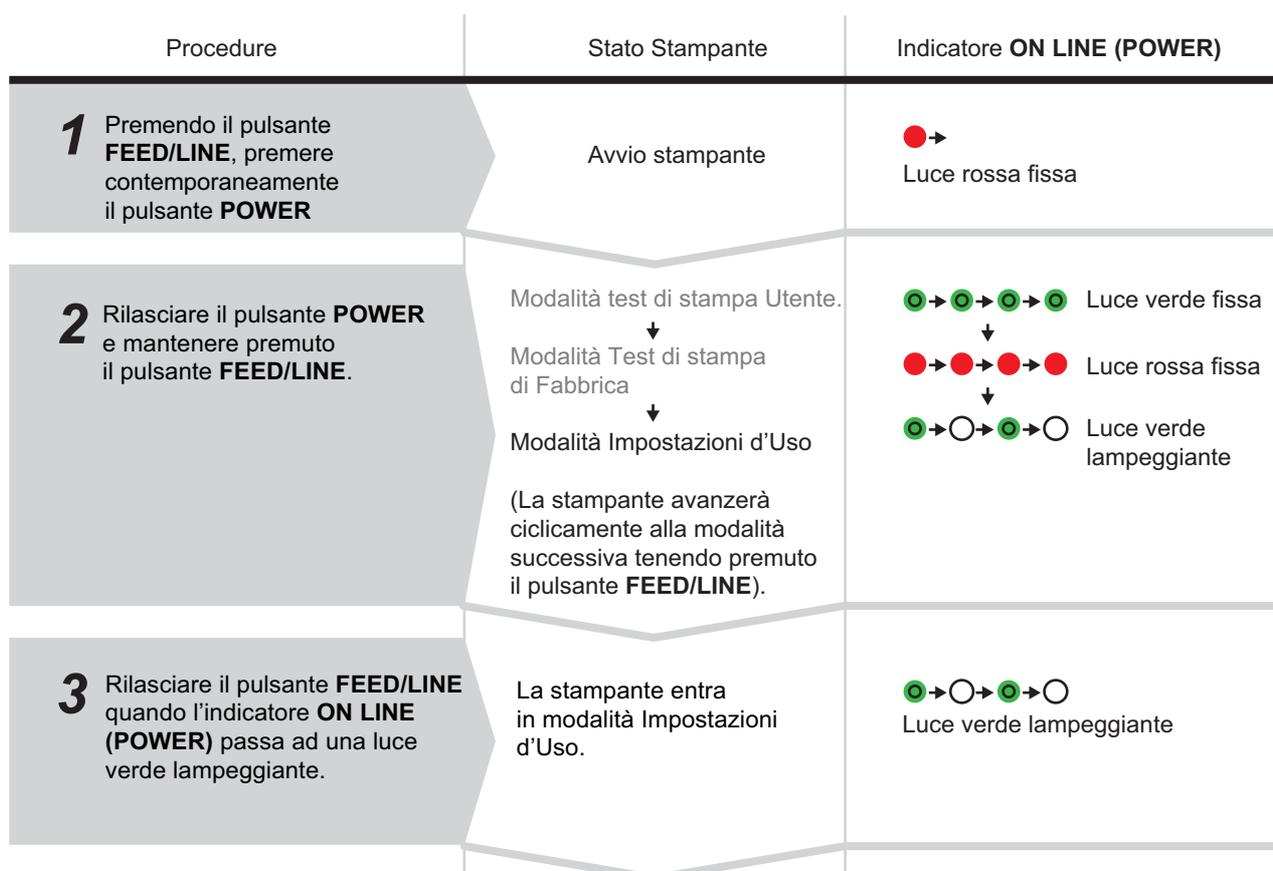
Queste informazioni sull'interfaccia sono simili alla terza stampa nella modalità test di stampa utente. Fare riferimento a **Sezione 3.3.1 Dati del test di stampa utente** per ogni dettaglio.

### 3.5 MODALITÀ IMPOSTAZIONE PREDEFINITA

La modalità di impostazione dell'uso consente l'ulteriore selezione delle funzioni della stampante. Ovvero:

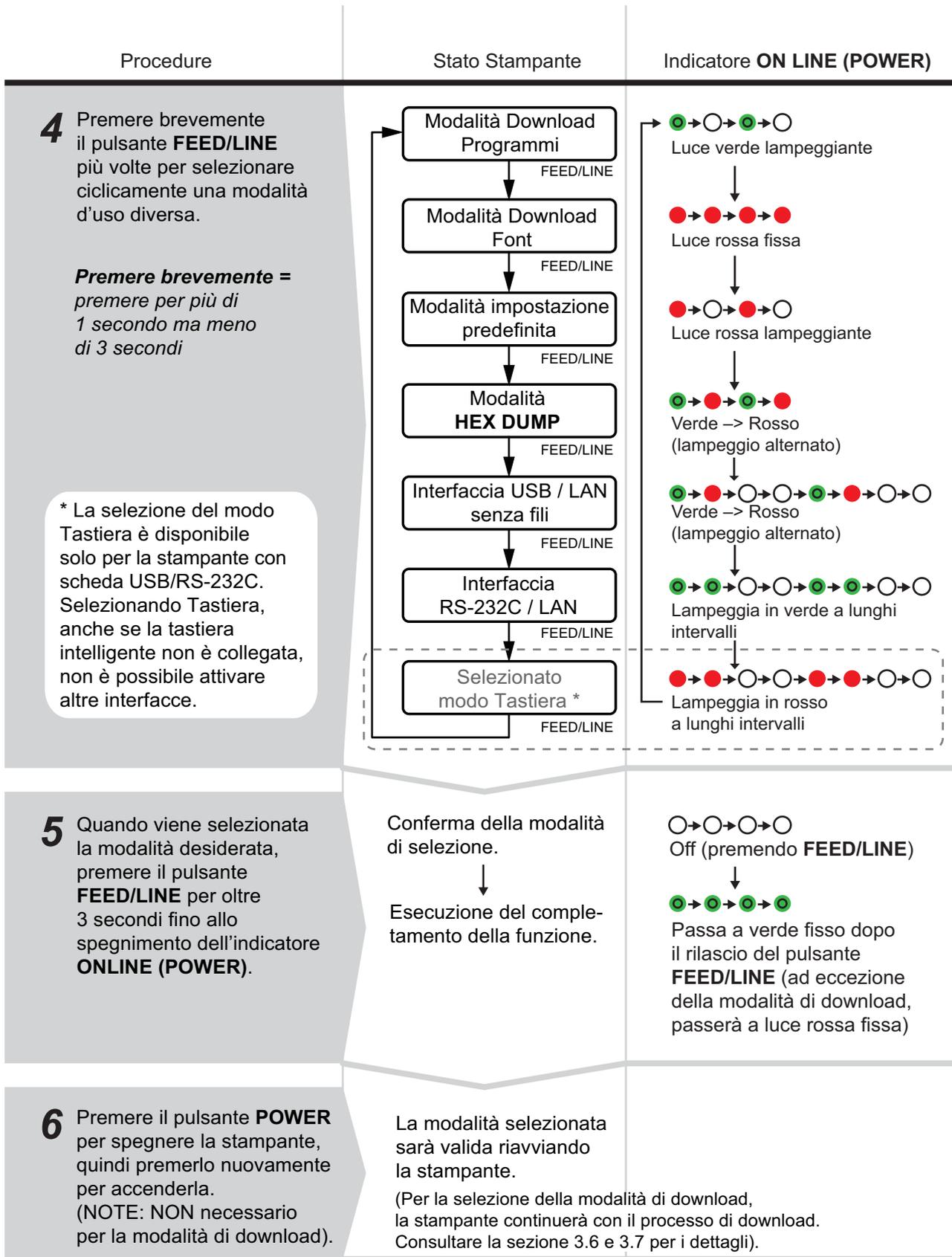
- Modalità download programmi
- Modalità download font
- Modalità impostazione predefinita
- Modalità HEX dump
- Interfaccia USB / LAN senza fili
- Interfaccia RS-232C / LAN
- Selezione tastiera

La selezione delle modalità di impostazione dell'uso summenzionate è illustrata qui di seguito.



Continua sulla prossima pagina. 

### 3.5 MODALITÀ IMPOSTAZIONE USO (continua)



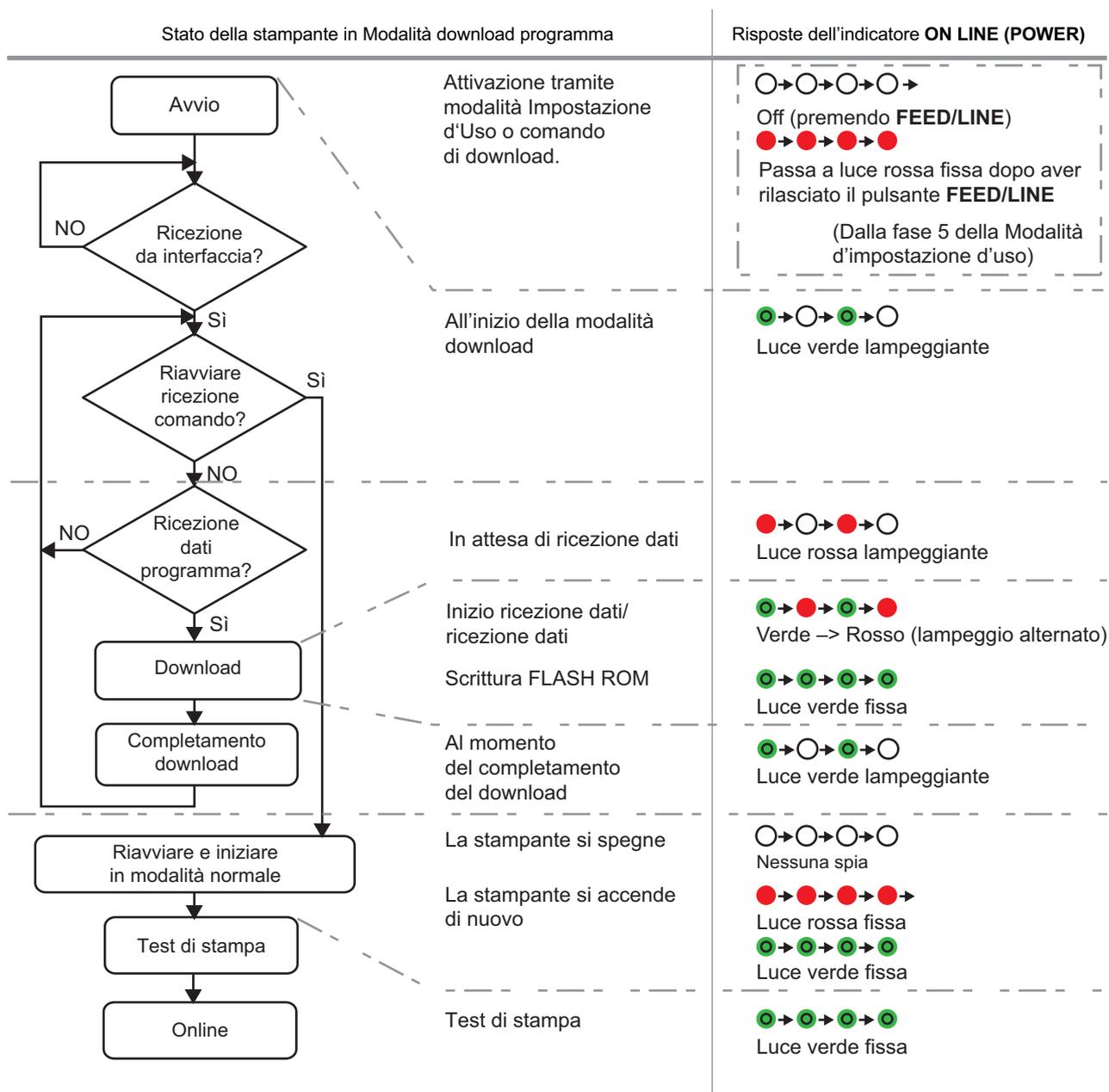
### 3.5 MODALITÀ IMPOSTAZIONE USO (continua)

**Note:**

- Premere brevemente il pulsante **FEED/LINE** per selezionare la funzione desiderata, quindi eseguire la funzione selezionata tenendo premuto il pulsante **FEED/LINE** per più di 3 secondi.
- Quando viene selezionata l'interfaccia desiderata, questa impostazione sarà valida riavviando la stampante.
- Selezionando la modalità HEX dump, la stampante sarà impostata su questa modalità solo riavviando la stampante.
- Quando si seleziona la modalità download, la stampante sarà resettata automaticamente ed entrerà nella modalità di download desiderata.
- Selezionando ed eseguendo la modalità di impostazione, la stampante sarà regolata sulle impostazioni di default.
- Accertarsi che l'esecuzione della funzione sia completa (indicatore: luce verde fissa) prima di spegnere la stampante.

### 3.6 MODALITÀ DOWNLOAD PROGRAMMI

In questa modalità la stampante è impostata per la ricezione di un programma applicativo dal computer host per scaricarlo nella propria memoria. Ricordarsi di impostare la stampante con la corretta interfaccia attiva da usare per il trasferimento dei dati.



### 3.6 MODALITÀ DOWNLOAD PROGRAMMA (continua)



#### Attenzione

- Il download di firmware annullerà tutte le impostazioni precedenti (impostate con i comandi o con l'applicazione Strumento Utilità). Scrivere i dettagli delle impostazioni o tenere una copia del TEST DI STAMPA DI FABBRICA per mantenere le stesse impostazioni anche dopo il download.
- NON spegnere (OFF) la stampante durante il trasferimento dei dati alla flash ROM, in modalità Programma o Boot Download, in quanto ciò potrebbe danneggiare il firmware e impedire il corretto avvio della stampante.

#### Note:

- Usare l'interfaccia selezionata per il collegamento del PC.
- Riavviare la stampante per attivare il programma scaricato. Quando si avvia la stampante in modalità normale per la prima volta, sarà stampato il 1° test di stampa di fabbrica. Se non sono impostati supporti sulla stampante, essa segnalerà un errore esaurimento carta.
- Il download del firmware LAN per la scheda USB+RS-232C provocherà un errore dei dati di download.
- Quando non si riceve il comando di riavvio, spegnere la stampante manualmente e riavviarla in modalità di funzionamento normale.
- Controllare lo stato di "In attesa di ricevere dati" (luce rossa lampeggiante) prima di spegnere la stampante manualmente.
- Durante il processo di download, se l'indicatore **ON LINE (POWER)** risponde diversamente dalla procedura indicata sopra, potrebbe verificarsi un errore. Fare riferimento a **Sezione 3.11 Occorrenza di errori durante il download** per ogni dettaglio.

#### 3.6.1 Download di firmware

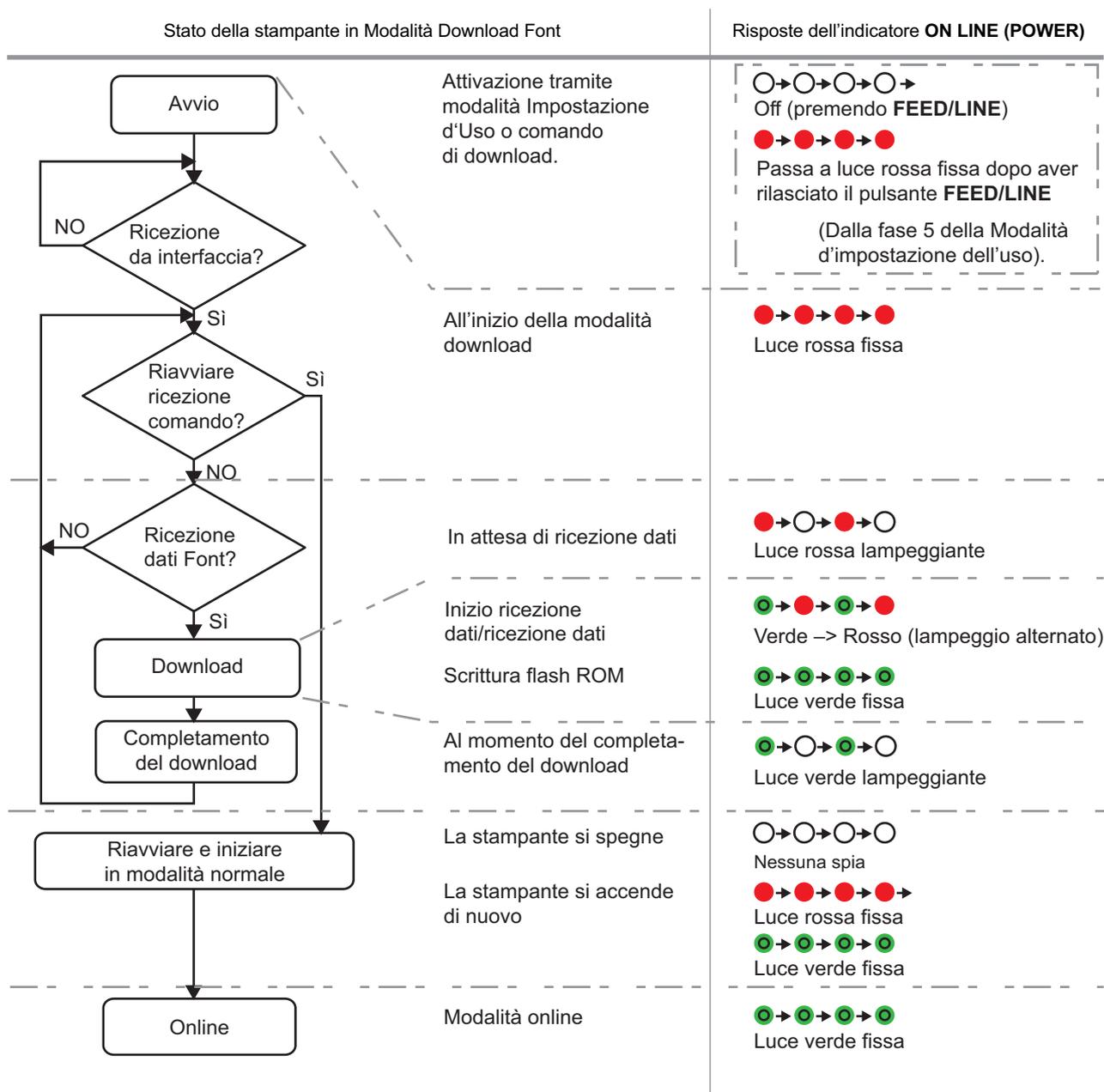
Di seguito è presente un elenco di firmware scaricabile in base all'interfaccia collegata.

Interfaccia	Firmware finalizzato a determinati utenti			
	Firmware per la stampa	Firmware per scheda LAN	Firmware LAN senza fili	Firmware tastiera
RS-232C	○	–	x	–
USB	○	○	–	○
LAN su scheda	○	○	–	–
LAN senza fili (Wireless-LAN)	○	–	○	x
Scheda SD per tastiera	x	–	x	○

○: Scaricabili      x: Non scaricabili      –: Non disponibile

### 3.7 MODALITÀ DOWNLOAD FONT

In questa modalità la stampante è impostata per scaricare i font dal computer host. Ricordarsi di impostare la stampante sull'interfaccia attiva corretta da usare per il trasferimento dei dati.



**Note:**

- Usare l'interfaccia selezionata per il collegamento del PC.
- Il font scaricato diventa attivo riavviando la stampante.
- Quando non si riceve il comando di riavvio, spegnere la stampante manualmente e riavviarla in modalità di funzionamento normale.
- Controllare lo stato di "In attesa di ricevere dati" (luce rossa lampeggiante) prima di spegnere la stampante manualmente.
- Durante il processo di download, se l'indicatore **ON LINE (POWER)** risponde diversamente dalla procedura indicata sopra, potrebbe verificarsi un errore. Fare riferimento a **Sezione 3.11 Occorrenza di errori durante il download** per ogni dettaglio.

### 3.8 MODALITÀ IMPOSTAZIONE PREDEFINITA

Quando si seleziona la modalità di impostazione e si esegue in modalità d'Impostazione dell'uso (consultare **Sezione 3.5 Modalità impostazione predefinita**), la stampante sarà resettata alle impostazioni predefinite (di fabbrica) elencate sotto.

N°	Voci da resettare		Val. predefinito
1	Spostamento (V, H)		Verticale: 0 punti, Orizzontale: 0 punti
2	Spostamento passo		0 punti
3	Spostamento taglio		0 punti
4	Spostamento erogazione		0 punti
5	Spostamento strappo		0 punti
6	Formato etichette		Passo 4800 punti x Larghezza 448 punti [203 dpi] Passo 4800 punti x larghezza 672 punti [305 dpi]
7	Velocità di Stampa		75 mm/sec
8	Contrasto di Stampa		5A
9	Tipo di sensore		Gap
10	Codice Kanji		JIS
11	Ricerca fine carta		Rotolo
12	Zero barrato		Abilitato
13	Passo proporzionale		Abilitato
14	Avanzamento iniziale		Disabilitato
15	Auto-avanzamento		Disabilitato
16	Modalità di funzionamento	In Continuo	- (Nessuna impostazione)
		A strappo	- (Nessuna impostazione)
		Taglierina	Modalità 1 (posizione testa)
		Dispenser	Modalità 1 (posizione testa)
17	Interfaccia	RS-232C	Baud rate=19200bps, Bit di dati=8bit, Parità=nessuna, Bit di arresto=1bit, Protocollo=protocollo per driver
		LAN	Protocollo per Driver (modalità risposta ENQ) *1
		USB	- (Nessuna impostazione iniziale)
18	Tempo di attesa strappo		1000 ms
19	Intervallo di Controllo Testina		Intervallo normale (area di stampa intera)
20	Modalità RFID		Disabilitato

\*1. Da collegare con porta 1024 e porta 1025 (2 porte di collegamento) o porta 9100 (1 porta di collegamento)

**Nota:**

Le voci di impostazione LAN e LAN senza fili non possono essere resettate sui valori di fabbrica, neppure con la modalità di reset impostazioni predefinite.

### 3.9 MODALITÀ HEX DUMP

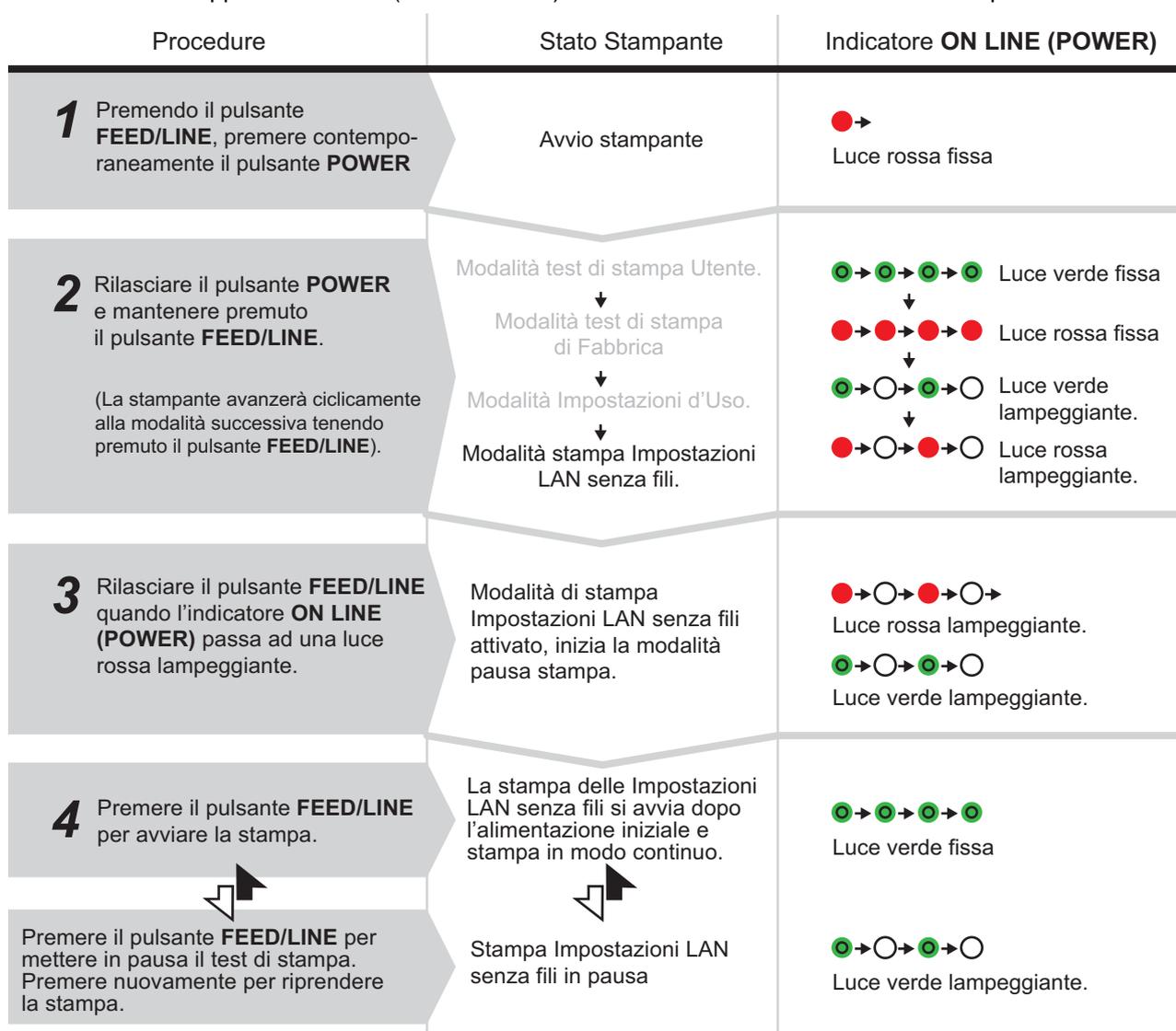
La modalità HEX Dump consente di stampare i contenuti della memoria in ricezione in formato esadecimale. Questa funzione consente di esaminare il flusso di dati per rilevare eventuali errori e correggerli. Dopo aver selezionato la modalità HEX Dump nella modalità di impostazione dell'uso, riavviare la stampante (fare riferimento a **Sezione 3.5 Modalità impostazione predefinita**). La stampante poi aspetta l'alimentazione dei dati e, una volta arrivati i dati, stampa i dati HEX in modo continuo. Per uscire dalla modalità HEX DUMP, riavviare la stampante spegnendola e riaccendendola.

### 3.10 MODALITÀ DI STAMPA DELL'IMPOSTAZIONE LAN SENZA FILI

Questa modalità produce stampe per le impostazioni LAN senza fili. È disponibile solo quando l'unità di interfaccia LAN opzionale è collegata alla stampante.

**Preparazione:**

Accertarsi che i supporti o il nastro (se necessario) siano correttamente caricati nella stampante.



**3.10 MODALITÀ DI STAMPA DELL'IMPOSTAZIONE LAN SENZA FILI (continua)****Nota:**

- Se non è stato rilasciato il pulsante **FEED/LINE** come illustrato nella fase 3 sopra, tenere premuto il pulsante **FEED/LINE** e attendere il ciclo successivo.
- Se è stato rilasciato il pulsante **FEED/LINE** all'indicazione **ONLINE (POWER)** errata, spegnere la macchina e ricominciare la procedura.
- La stampante stamperà in modo continuo le informazioni delle impostazioni LAN senza fili finché l'utente non premerà il pulsante **FEED/LINE**. A questo punto la stampa viene messa in pausa e verrà ripresa premendo nuovamente il pulsante **FEED/LINE**.

**Concludere la modalità Stampa con impostazione LAN senza fili**

Innanzitutto accertarsi di premere il pulsante **FEED/LINE** per mettere in pausa la stampa di prova, quindi premere **POWER** per spegnere la stampante.

**3.10.1 Stampa dati delle impostazioni LAN senza fili**

I dati di stampa delle impostazioni LAN senza fili indicano le impostazioni correnti della stampante. Questi dati sono stampati in 2 pezzi con un'area di stampa di 60 mm (larghezza) x 80 mm (passo), standard.

**Prima stampa (impostazioni di base)**

N°	Prodotto di stampa		Contenuto dei dati di stampa
1	Interfaccia 1	Interfaccia 1(W-LAN)	WIRELESS-LAN
2	LAN Ver/Data	Modulo WLAN Versione F/W, data di creazione	**.** / AA.MM.GG
3	Tipo di memoria	Tipo di memoria	Multi
4	Protocollo	Protocollo	Driver (CYC) Driver (ENQ) Status3
5	Indirizzo MAC	Indirizzo MAC	***.**.*.***.**
6	Indirizzo IP	Indirizzo IP	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
7	Maschera Subnet	Maschera subnet	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
8	Gateway predefinito	Gateway predefinito	000.000.000.000 ~ 255.255.255.255
9	DHCP	DHCP	ON OFF (IP automatico) OFF
10	RARP	RARP	OFF ON
11	Modalità W-LAN	Modalità Wireless LAN	Ad hoc Infrastruttura (SSID)
12	SSID	SSID	Stringa da 1 a 32 caratteri
13	Canale	Canale	da 1 a 11
14	Modalità Sicurezza	Tipo di sicurezza	OFF WEP WPA WPA2 DynamicWEP

**Seconda stampa (impostazioni dettagliate)**

N°	Prodotto di stampa		Contenuto dei dati di stampa
1	Autenticazione WLAN	Funzione di autenticazione LAN senza fili	Sistema aperto Chiave condivisa
2	Chiave 1 WEP	Chiave 1 WEP	(*1)
3	Chiave 2 WEP	Chiave 2 WEP	(*1)
4	Chiave 3 WEP	Chiave 3 WEP	(*1)
5	Chiave 4 WEP	Chiave 4 WEP	(*1)
6	Indice chiave WEP	Indice chiave WEP	da 1 a 4
7	Autentica WPA	Funzione di autenticazione WPA/WPA2	PSK EAP(IEEE802.1X)
8	Modalità WPAPSK	Metodo di criptazione WPA/WPA2	TKIP AES
9	WPAPSK	Chiave pre-condivisa	(*1)
10	Modalità EAP	Funzione di autenticazione EAP	EAP-LEAP EAP-TLS EAP-PEAP EAP-TTLS NESSUNO
11	Nome utente EAP	Nome utente autenticazione EAP	(*1)
12	Password EAP	Password autenticazione EAP	(*1)
13	Password chiave cert. EAP	Password chiave segreta EAP	(*1)
14	Timeout disco FTP	Durata time-out FTP	da 30 a 500 s
15	Timeout disco Raw	Durata time-out collegamento Socket	da 0 a 3600 s
16	Timeout disco LPD	Durata time-out LPD	da 30 a 500 s

(\*1) "####" sarà stampato su un'etichetta quando si impostano le password.

### 3.11 OCCORRENZA DI ERRORI DURANTE IL DOWNLOAD

Di seguito sono indicate le possibili cause d'errore nel download di programmi/font.

- (1) La flash ROM può essere in uno stato tale da impedire la scrittura dei dati.
- (2) Durante il trasferimento dei dati di download sono stati ricevuti dati errati.

#### 3.11.1 Stato operativo quando si verifica un errore nel processo di download

Le risposte dell'indicatore **ONLINE (POWER)** quando si verifica un errore nel processo di download sono le seguenti.

Stato operativo	Indicatore <b>ONLINE(POWER)</b>
Errore Flash ROM	Rosso fisso ●→●→●→●
Errore dati download	Rosso x 4 volte --> off (massimo intervallo di lampeggio) ●→●→●→●→○→○→○→○



#### Attenzione

- Accertarsi di non spegnere (OFF) la stampante durante il trasferimento dei dati alla flash ROM, in modalità Programma o Boot Download, in quanto ciò potrebbe danneggiare il firmware e impedire il corretto avvio della stampante.
- Accertarsi di controllare lo stato della stampante e di non spegnerla durante il download.
- Garantire un'alimentazione elettrica stabile e continua alla stampante durante le operazioni di scrittura della flash ROM.

### 3.12 CONTROLLO DELLA TESTA DI STAMPA

#### 3.12.1 Errore testina e metodo di rilascio

La funzione di controllo della testina rileva l'integrità degli elementi riscaldanti nella testina di stampa.

Nelle stampanti della serie CG2, l'**intervallo di controllo testina** è impostato come **normale (Tutta l'area di stampa)** per default. Usare il comando di controllo testina (ESC+HC) per impostare l'**intervallo di controllo testina** con **tutta l'area di stampa** o **area di stampa codice a barre**.

Quando si è verificato un errore testina, l'indicatore **ONLINE (POWER)** si è acceso con una luce rossa. Dopo il rilevamento di un guasto alla testina di stampa, usare uno scanner per verificare tutte le etichette interessate.

A questo punto, quando l'**intervallo di controllo testina** è impostato come **Tutta l'area di stampa**, premere il pulsante **FEED/LINE** per più di cinque secondi per cambiare l'**intervallo di controllo testina** in **area di stampa codice a barre**, quindi vedere se la stampa può essere ripresa normalmente. Se la stampa riprende, la testina di stampa difettosa non cade sull'area di stampa per il lavoro di stampa attuale. È possibile continuare la stampa, ma con qualità inferiore e codice a barre leggibile.

Se l'errore di controllo testina si verifica ugualmente e il lavoro di stampa attuale deve essere completato, è possibile forzare la ripresa della stampa tenendo premuto il pulsante **FEED/LINE** per almeno cinque secondi. La stampante va in modalità offline quando viene rilasciato l'errore testina. Una volta rilasciato l'errore testina, la funzione di controllo testina sarà disabilitata finché la stampante non viene spenta. Prima di procedere con questa operazione leggere la nota Attenzione qui in basso.

#### ATTENZIONE:

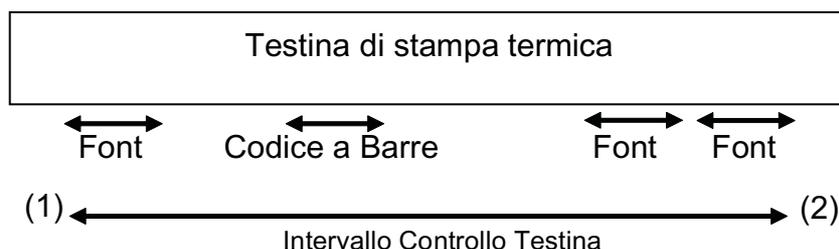
Benché la restrizione dell'**intervallo di controllo della testina a area di stampa codice a barre** consenta di continuare la stampa o di forzare la ripresa della stampa, si dovrebbe fare solo per completare un lavoro di stampa urgente. Controllare le etichette stampate per accertarsi che l'uscita sia utilizzabile nonostante l'errore alla testina. Cessare l'uso della testina di stampa prima possibile onde evitare ulteriori danni. Se necessario, farla sostituire.

**Note**

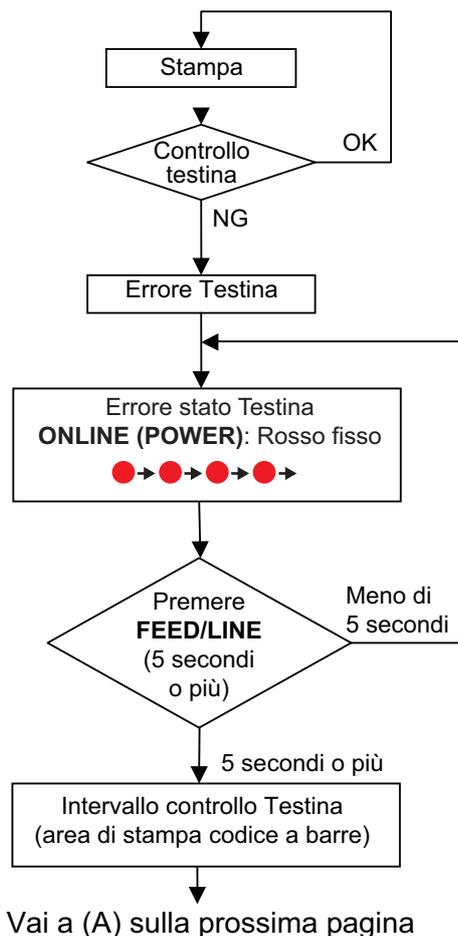
- Come per le etichette stampate dopo un errore testina, controllare la qualità di stampa ed eseguire la lettura del codice a barre con lo scanner. Cessare l'uso della testina di stampa prima possibile onde evitare ulteriori danni. Se necessario, farla sostituire.
- L'intervallo del controllo testina (area di stampa codice a barre) è valido per i codici a barre stampati da un comando di specifica del codice a barre come (ESC+B, ESC+D, ESC+BD). Per quanto riguarda i dati grafici con codice a barre, selezionare l'intervallo di controllo testina (Tutta l'area di stampa).

**3.12.2 Intervallo controllo testina (Tutta l'area di stampa)**

Quando si seleziona **Tutta l'area di stampa** per **intervallo di controllo testina**, il controllo della testina viene eseguito entro l'area di stampa orizzontale minima e massima indipendentemente dai contenuti (ad es. font, codici a barre, grafici).



\* Il controllo della testina verrà eseguito entro l'area di stampa orizzontale minima e massima (tra (1) e (2)) indipendentemente dai contenuti.

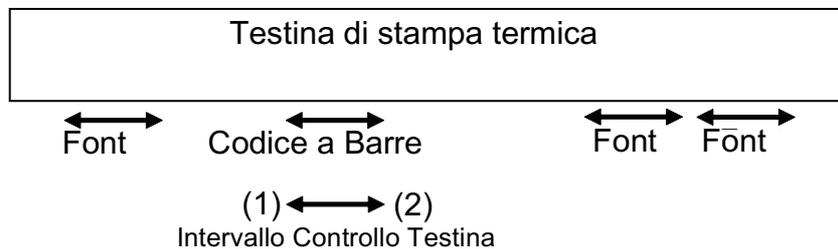


**Note**

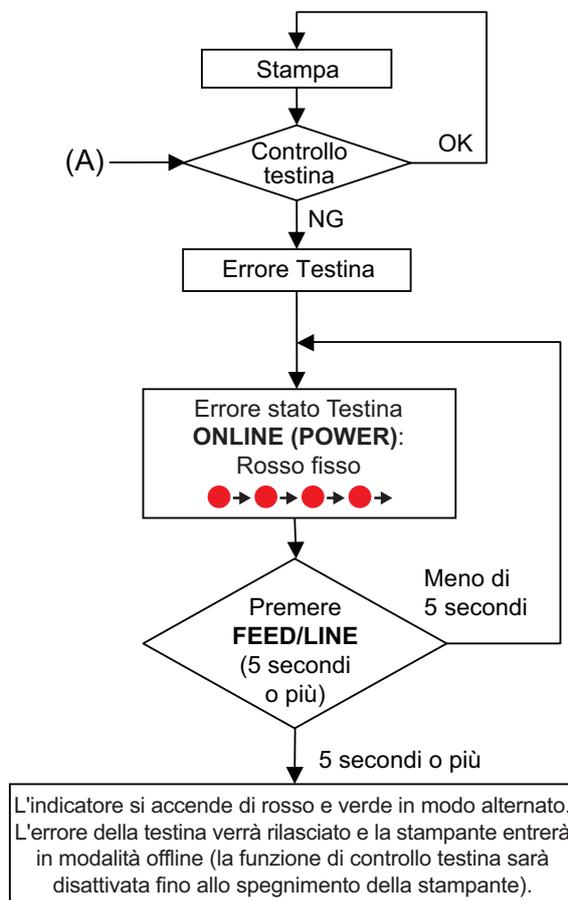
- Quando l'intervallo di controllo testina cambia da **tutta l'area di stampa** a **area di stampa codice a barre**, l'area di stampa codice a barre sarà ancora valido anche dopo aver spento la stampante.
- Per modificare l'intervallo di controllo testina da **area di stampa codice a barre** a **tutta l'area di stampa**, usare il comando di controllo testina (ESC+HC) per selezionare **tutta l'area di stampa** o eseguire **default** o **reset di fabbrica**.

### 3.12.3 Intervallo controllo testina (area di stampa codice a barre)

Quando viene selezionata l'area di stampa codice a barre per l'intervallo controllo testina, il controllo testina verrà eseguito nell'area in cui è stampato il codice a barre.



\* Il controllo della testina verrà eseguito nell'area del codice a barre solo tra (1) e (2).



### 3.13 IMPOSTAZIONI DI CONFIGURAZIONE STAMPANTE

È possibile impostare la configurazione della stampante inviando i comandi dal computer host o usando l'applicazione Utilities Tool in dotazione (CD-ROM accessori SATO).

N°	Categoria	Impostazione	Contenuti delle impostazioni
1	Modalità di funzionamento	Velocità di Stampa	Da 50 mm/s a 100 mm/s
2		Modalità con taglierina	Posizione testina/Posizione di taglio/No Arretramento etichetta
3		Modalità dispenser	Posizione testina/posizione spellicolatura
4		Contrasto di Stampa	da A a C
5		Livello di contrasto di stampa	da 1 a 5
6		Tipo di sensore	I-Mark (tacca nera)/spazio/sensore disabilitato/spazio 2 (per bracciale)
7		Zero barrato	Sì/No
8		Codice kanji	Codice JIS/codice SJIS
9		Tipo etichetta	Etichetta adesiva/Cartellino non adesivo
10		Avanzamento iniziale	Abilitato/Disabilitato
11		Passo carattere	Proporzionale/Fisso
12		Controllo testina	Normale/codice a barre
13		Opzione tempo di attesa	da 5 a 200 (x 100 ms)
14	Formato supporti	Passo	da 1 a 4800 punti (incl. liner/carta di supporto) [CG208TT/DT] da 1 a 4800 punti (incl. liner/carta di supporto) [CG212TT/DT]
15		Larghezza	da 1 a 448 punti (incl. liner/carta di supporto) [CG208TT/DT] da 1 a 672 punti (incl. liner/carta di supporto) [CG212TT/DT]
16	Punto di riferimento base	Spostamento posizione stampa verticale	±396 punti
17		Spostamento posizione stampa orizzontale	±396 punti
18	Impostazioni spostamento	Modalità in Continuo	±99 punti
19		Modalità a strappo	da -60 punti a +99 punti
20		Modalità con taglierina	±99 punti
21		Modalità dispenser	±99 punti
22	Interfaccia RS-232C *1	Baud rate	9600/19200/38400/57600/115200 bps
23		Bit dati	7/8 bit
24		Parità	Nessuna parità/Parità dispari/Parità pari
25		Bit di stop	1/2 bit
26		Control	Controllo READY/BUSY (buffer singolo), Controllo READY/BUSY (buffer multiplo), Xon/Xoff, Protocollo per driver(STATO4), STATO3

### Sezione 3: Funzionamento e configurazione

N°	Categoria	Impostazione	Contenuti delle impostazioni
27	Interfaccia LAN *2	Modalità LAN	Protocollo per driver (STATO4) risposta ciclica *3 Protocollo per driver (STATO4) risposta ENQ *3 Collegamento 1 porta/risposta ENQ (STATO3)
28	Codice non standard	Passaggio codice non standard	Codice Standard / Codice Non Standard
29		Impostazione codice Non Standard	Impostazioni codice Non Standard per STX, ETX, ESC, ENQ, CN, NULL, OFFLINE
30	Download	Download firmware	Download di firmware dal computer host
31		Modalità riavvio *4	(1) Avvio in modalità download programma (disponibile solo in modalità di funzionamento normale) (2) Avvio in modalità operativa normale (disponibile solo in modalità di download programma)

\*1. Disponibile solo per specifiche USB+RS-232C.

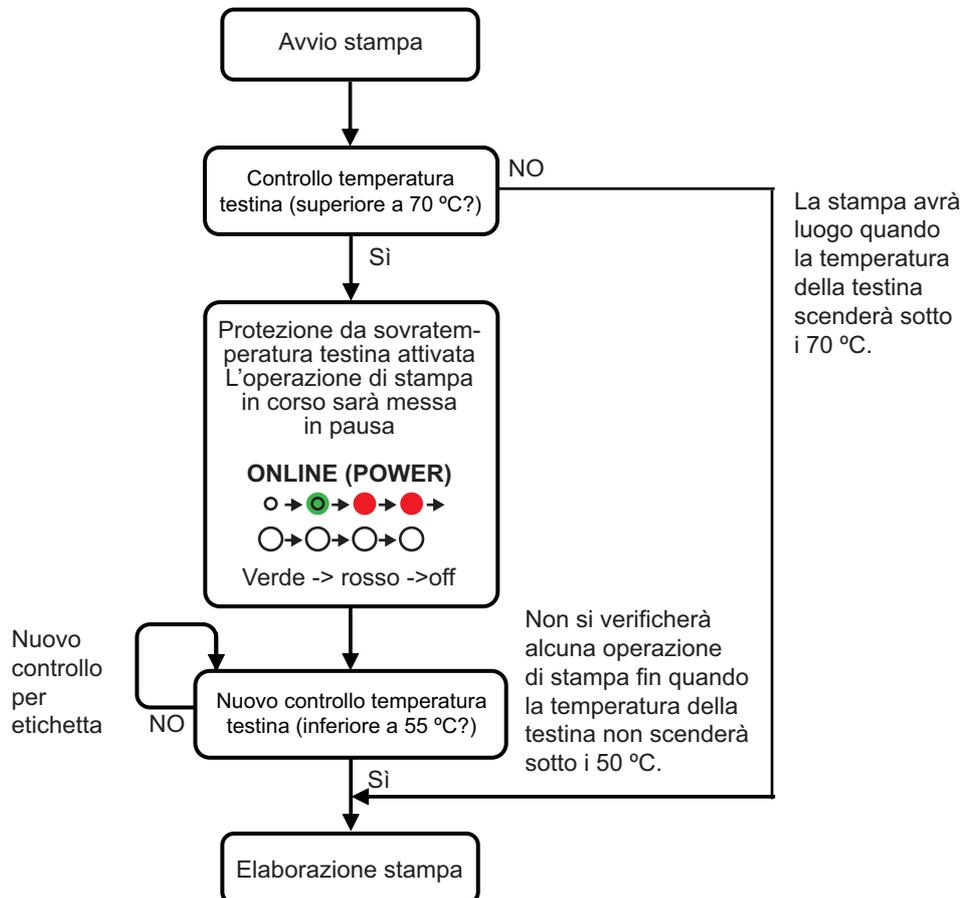
\*2. Disponibile solo per specifiche USB+LAN.

\*3. Per inviare le richieste di stampa dal driver della stampante, usare la porta SATO o la porta 9100.

\*4. La stampante si riavvierà nella modalità specificata.

### 3.14 PROTEZIONE DA SURRISCALDAMENTO TESTINA

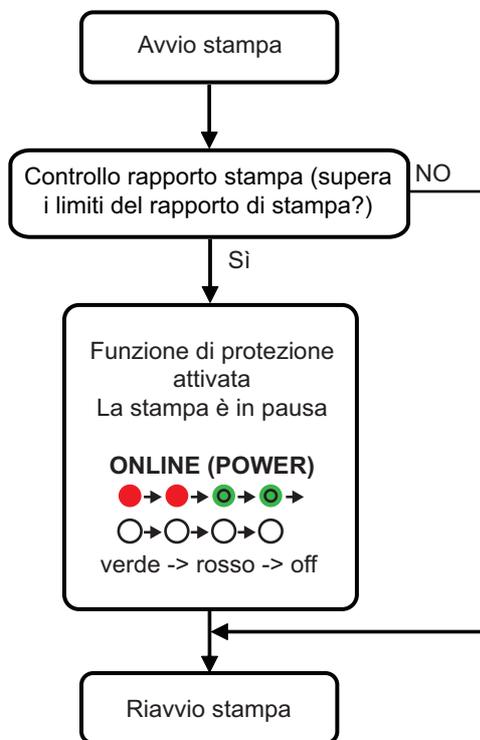
Quando la temperatura della testina supera i 70 °C, la protezione da sovratemperatura della testina si attiva e l'operazione di stampa viene interrotta fino alla riduzione della temperatura a 55 °C.



\* La temperatura della testina verrà controllata per ogni etichetta.

### 3.15 FUNZIONE DI PROTEZIONE DURANTE L'USO DI UN ADATTATORE CA

Quando il rapporto di stampa per ogni etichetta supera il rapporto indicato nella tabella sottostante, il lavoro di stampa viene interrotto temporaneamente a scopo di protezione.



- La funzione di protezione (funzione pausa) sarà attivata quando il rapporto di stampa supera il rapporto indicato nella tabella sotto.

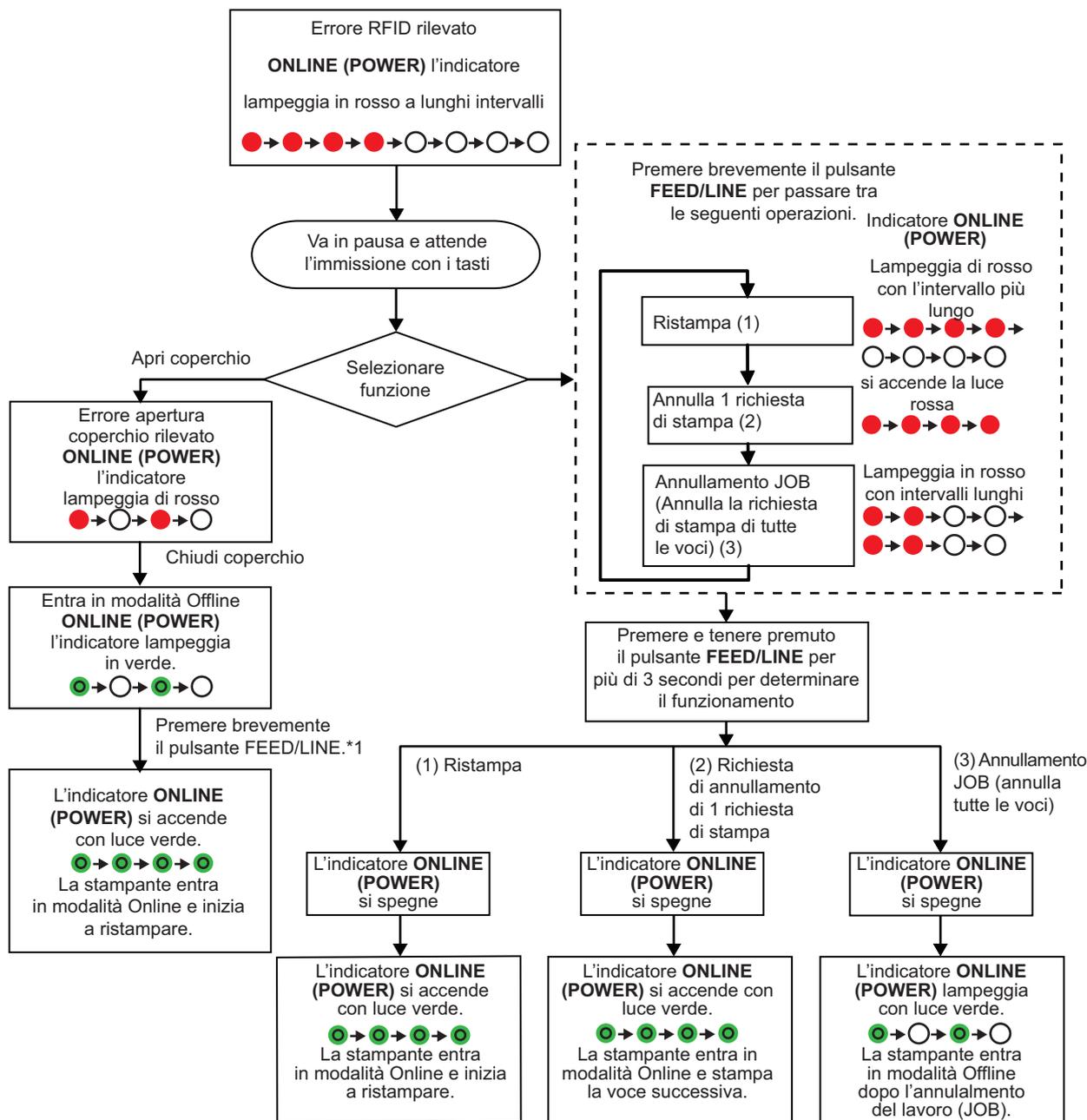
Modello	Velocità di Stampa		
	2 pollici/sec	3 pollici/sec	4 pollici/sec
CG208DT/TT	44%	35%	31%
CG212DT/TT	43%	38%	36%

- La durata della pausa di stampa è diversa a seconda del rapporto di stampa, della velocità e dalle dimensioni del passo. Nella tabella sottostante è riportata la durata della pausa con una velocità di stampa di 3 pollici/mm e con un passo di 80 mm.

Modello	Rapporto di stampa				
	40%	50%	60%	70%	80%
CG208DT/TT	120 ms	417 ms	713 ms	1010 ms	1307 ms
CG212DT/TT	55 ms	335 ms	615 ms	896 ms	1176 ms

### 3.16 MISURE PER ERRORE RFID

Se il numero di guasti di lettura/scrittura cartellino supera il numero massimo di nuovi tentativi specificato in [conteggio ignora errore cartellino RFID] o [conteggio nuovi tentativi], la stampante segnalerà un errore con l'indicatore **ONLINE (POWER)** lampeggiante e andrà in pausa per attendere un comando dalla tastiera. Per riavviare la stampante, fare riferimento alle seguenti operazioni:



**Note:**

- Se viene rilevato un "Errore cartellino RFID", il cartellino sarà nullo e segnato come difettoso.
- Dopo aver effettuato un avanzamento iniziale con il pulsante **FEED/LINE**, verrà eseguita una ristampa.\*1

**Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco**

# 4

## **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

---

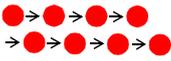
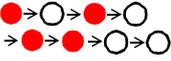
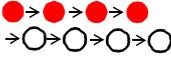
Se non riuscite a stampare con le stampanti serie CG2, siete pregati di consultare la presente sezione per verificare i punti basilari prima di ritenere di non essere in grado di proseguire.

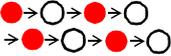
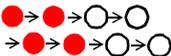
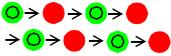
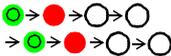
Questa sezione è suddivisa in quattro parti:

- 4.1 Risoluzione dei problemi in caso di segnale d'errore
- 4.2 Tabella per la risoluzione dei problemi
- 4.3 Risoluzione dei problemi di interfaccia
- 4.4 Risoluzione errori test di stampa

## 4.1 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI IN CASO DI SEGNALE D'ERRORE

L'indicatore **ON LINE (POWER)** si accende o lampeggia in diversi colori secondo quanto indicato sotto per avvertire l'utente sull'errore che si è verificato sulla stampante. [Sequenza indicatore (come illustrato da sinistra a destra): ○Off, ●Luce rossa fissa, ●Luce verde fissa]

Item	Contenuti	ONLINE (POWER) LED	Cause	Rimedi
Errore hardware	Errore FLASH ROM	Rosso fisso 	1) Errore di lettura/ scrittura FLASH ROM. 2) Il limite di scrittura FLASH ROM è stato superato.	1), 2) Sostituzione scheda
	Errore informazioni impostazioni (FROM)		1) Errore di lettura/ scrittura FLASH ROM. 2) Il limite di scrittura FLASH ROM è stato superato.	1), 2) Sostituzione scheda
	Errore dati Kanji (FROM)		1) Errore di lettura/ scrittura FLASH ROM. 2) Il limite di scrittura FLASH ROM è stato superato.	1), 2) Sostituzione scheda
	Errore macchina		1) Scheda difettosa	1) Sostituzione scheda
	Errore Testina		1) La testina di stampa è danneggiata (bruciatura testina di stampa).	1) Sostituire la testina di stampa o disattivare la funzione di controllo testina.
Errore programma	Errore programma incorretto		1) Il download non si è completato correttamente.	1) Scaricare nuovamente
Errore comunicazione	Errore di comunicazione con kit	[Rosso->Off] x due volte ->Rosso x due volte->Off (lampeggia con intervallo alternato)	I contenuti degli errori possono variare a seconda del kit installato.	
	Buffer pieno		1) È stata raggiunta la quantità di dati che superano il limite di ricezione del buffer. 2) Protocollo errato.	1) Correggere il software lato host. 2) Impostare il protocollo corretto.
	Errore RFID	Rosso x 4 volte -> off (lampeggia con l'intervallo più lungo)	1) Errore di scrittura RFID. 2) Protocollo errato per RFID.	1) Ripristinare la carta. 2) Impostare il protocollo corretto.
Errore download	Errore download		1) Dati scaricati errati. 2) Firmware LAN scaricato su scheda USB+RS-232C.	1) Scaricare nuovamente. 2) Non occorre scaricare il firmware LAN su scheda USB+RS-232C.

Item	Contenuti	ONLINE (POWER) LED	Cause	Rimedi
Errore minore	Coperchio aperto	<b>Rosso lampeggiante</b> 	1) Il coperchio non è chiuso correttamente.	1) Chiudere il coperchio.
	Errore sensore		1) Livello sensore errato 2) Tipo sensore errato 3) Etichetta non guidata.	1) Regolazione della leva. 2) Regolazione del tipo di sensore.
	Fine Carta		1) Carta Esaurita	1) Impostare la carta correttamente.
	Ribbon end		1) Nastro esaurito o strappato. 2) Il nastro non è installato correttamente.	1) & 2) Inserire il nastro correttamente.
Opzione	Taglierina	<b>Rosso x due volte -&gt;Off</b> (lampeggia con intervalli lunghi) 	1) La taglierina non è collegata. 2) L'operazione di taglio non è stata eseguita correttamente.	1) Collegare l'unità taglierina. 2) Inserire e alimentare nuovamente la carta.
Avvertenza	Buffer quasi pieno	<b>verde -&gt; rosso</b> (Si accende in modo alternato) 	1) Lo spazio libero per il buffer di ricezione è insufficiente.	1) Sospendere la trasmissione dei dati lato host e attendere di avere uno spazio buffer sufficiente.
	Nastro quasi alla fine	<b>verde -&gt; rosso -&gt;off</b> (Lampeggia in modo alternato) 	1) Il nastro residuo è scarso.	1) Sostituzione nastro
	Protezione da surriscaldamento testina	<b>verde -&gt; rosso -&gt;off</b> 	1) Supera il limite della temperatura testina di stampa.	1) Riprende automaticamente quando la temperatura della testina di stampa scende a 55°C e meno.
	Protezione adattatore CA	<b>verde -&gt; rosso -&gt;off</b> 	1) Supera il rapporto di stampa massimo.	1) Riprende automaticamente dopo una breve pausa.

**4.2 TABELLA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

<b>TABELLA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b>	
<b>MANCANZA DI ALIMENTAZIONE</b>	
La stampante non si accende.	Il connettore di alimentazione o adattatore CA non è correttamente collegato.
<b>NESSUN MOVIMENTO ETICHETTA</b>	
Il materiale di stampa non è impostato correttamente.	Impostare i materiali di stampa e la guida correttamente.
Sensore etichetta selezionato errato.	Impostare il sensore correttamente con l'utensile di impostazione stampante.
Rullo di stampa sporco.	Pulire il rullo di stampa.
Ingranaggio stampa danneggiato.	Sostituire il rullo e l'ingranaggio di stampa.
<b>POSIZIONAMENTO ETICHETTA INESATTO</b>	
Selezione errata sensore etichetta.	Impostare il sensore correttamente con l'utensile di impostazione stampante.
Regolazione sensore inadeguata.	Regolare sensibilità sensore in conformità.
Errore immissione dati.	Garantire il corretto flusso dati.
Impostazioni offset errate.	Regolare impostazioni offset in conformità.
<b>NESSUNO MOVIMENTO DI STAMPA</b>	
Il cavo d'interfaccia non è collegato correttamente.	Collegare il cavo d'interfaccia.
Problemi di interfaccia.	Risoluzione problemi di interfaccia – vedere la sezione successiva.
Errore immissione dati.	Garantire il corretto flusso dati.
Scheda circuito principale difettosa.	Fare sostituire la scheda principale dal personale autorizzato SATO.
<b>LA STAMPANTE CREA UN'ETICHETTA IN BIANCO</b>	
Errore immissione dati.	Garantire il corretto flusso dati.
Selezione errata sensore etichetta.	Impostare il sensore correttamente con l'utensile di impostazione stampante.
La testina di stampa è scollegata.	Spegnere la stampante e assicurare una corretta connessione.
Testina di stampa difettosa.	Sostituire testina di stampa secondo necessità.
Scheda circuito principale difettosa.	Fare sostituire la scheda principale dal personale autorizzato SATO.
<b>VUOTI DI IMMAGINE</b>	
Testina di stampa sporca.	Pulire testina di stampa.
Testina di stampa difettosa.	Sostituire testina di stampa.
Scheda circuito principale difettosa.	Fare sostituire la scheda principale dal personale autorizzato SATO.
Rullo stampa danneggiato o usurato.	Sostituire il rullo stampa.
Etichetta di scarsa qualità.	Usare supporti di stampa di alta qualità. Usare solo supporti di stampa certificati da SATO.
Nastro e materiale di stampa non conformi. *1	Rivolgersi al fornitore del materiale di stampa. Utilizzare solo materiali di stampa certificati SATO.
<b>RAGGRINZIMENTO NASTRO *1</b>	
Rullo stampa danneggiato o usurato.	Sostituire il rullo stampa.
Materiale estraneo su testina di stampa e/o rullo di stampa.	Pulire al bisogno.
Materiale estraneo su etichette.	Usare supporti di stampa di alta qualità. Usare solo supporti di stampa certificati da SATO.
Testina di stampa difettosa.	Sostituire testina di stampa secondo necessità.

\*1 Le condizioni per lo stock di nastro sono applicabili solo alle stampanti CG208TT e CG212TT.

**TABELLA PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI****IMMAGINI DI STAMPA CHIARE**

Basso livello di Contrasto di stampa.	Regolare livello di Contrasto di stampa
Materiale estraneo su testina di stampa.	Pulire testina di stampa e il rullo di stampa.
Velocità di stampa eccessiva.	Ridurre velocità di stampa impostata.

**CONTRASTO DI STAMPA NON UNIFORME**

Rullo stampa danneggiato o usurato.	Sostituire il rullo stampa.
Testina di stampa sporca.	Pulire testina di stampa.
Testina di stampa difettosa.	Sostituire testina di stampa secondo necessità.

**IMMAGINI DI STAMPA SBAVATE**

Materiale di stampa di scarsa qualità.	Usare supporti di stampa di alta qualità. Usare solo supporti di stampa certificati da SATO.
Materiale estraneo su testina di stampa e rullo di stampa.	Pulire testina di stampa e il rullo di stampa.
Materiale estraneo su etichette.	Usare supporti di stampa di alta qualità. Usare solo supporti di stampa certificati da SATO.
Energia eccessiva testina di stampa.	Regolare livello di Contrasto di stampa.
Velocità di stampa eccessiva.	Regolare velocità di stampa secondo necessità.

**MATERIALE DI STAMPA ATTORCIGLIATO**

Materiale di stampa scorrettamente caricato.	Caricare correttamente.
Il materiale di stampa non è impostato correttamente.	Impostare i materiali di stampa e la guida correttamente.
Rullo stampa danneggiato o usurato.	Sostituire il rullo stampa.

### 4.3 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DI INTERFACCIA

Il presente capitolo presenta una lista di controllo dei vari tipi di interfaccia. Reperire la lista di controllo corrispondente all'interfaccia usata e seguire le istruzioni impartite fino alla risoluzione del problema.

#### INTERFACCIA UNIVERSAL SERIAL BUS (USB)

Se non succede nulla durante un test di stampa, eseguire le operazioni seguenti per verificare che i driver del dispositivo siano stati installati correttamente:

CHK	MISURE DI RIMEDIO
	Fare clic su Avvio, Impostazioni e poi Pannello di Comando.
	Fare clic su Sistema all'interno della nuova finestra.
	Fare clic sulla scheda Manager Dispositivo.
	Accertarsi che l'opzione Visualizza Dispositivi per Tipo sia attiva.
	Scorrere fino a Dispositivo SATO-USB e verificare che non siano presenti errori. Reinstallare se necessario.
	Riavviare il PC e la stampante.

#### INTERFACCIA SERIALE RS232

CHK	MISURE DI RIMEDIO
	Accertarsi che il modulo di interfaccia sia correttamente installato. Effettuare un auto-test di prova.
	Verificare che il cavo seriale (Null Modem) soddisfi i requisiti tecnici e che sia correttamente collegato ad ogni estremità.
	Accertarsi che il cavo seriale non sia difettoso.
	Controllare che non esistano incongruenze tra i parametri di comunicazione relativi a baud rate, parità, bit di dati e bit di stop e quelli inviati dal computer host.
	Verificare che la stampante riceva i dati dal computer in modalità Hex Dump Buffer di Ricezione. Consultare la procedura nel presente manuale istruzioni. Il flusso dei comandi deve essere continuo e prevedere sempre caratteri 0Dhex e/o 0Ahex (ritorno carrello e avanzamento riga). Tuttavia, essi non devono essere presenti fra i comandi di start (<ESC>A) e di stop (<ESC>Z).
	Provare ad utilizzare un'altra porta per ovviare al problema.
	Sostituire la scheda del circuito principale qualora risultasse essere la causa del problema.

#### INTERFACCIA LAN ETHERNET

CHK	MISURE DI RIMEDIO
	Accertarsi che l'interfaccia sia stata correttamente configurata. Attendere un paio di minuti ed eseguire un auto-test di prova. Se il test etichetta non viene stampato, potrebbe trattarsi di un problema di hardware.
	Accertarsi che il cavo e le porte non siano difettosi.
	Accertarsi che un server di stampa difettoso o altri scenari pertinenti il protocollo non stiano causando problemi di creazione di code di stampa. Condurre sistematicamente controlli e test per isolare la causa.
	In caso di uso di TCP/IP, controllare che sia specificato un indirizzo IP valido e che tutti i parametri siano corretti (maschera di sottorete, gateway, ecc.). Provare ad effettuare un PING dell'indirizzo IP assegnato all'interfaccia di rete.
	Se si utilizza un ripetitore o un hub, assicurarsi che il SQE sia spento. Verificare anche che il ripetitore non sia difettoso, provando il server di stampa o un'altra porta.
	Installare il protocollo IPX/SPX su una stazione di lavoro ai fini di determinare se è possibile trovare il dispositivo di rete tramite l'indirizzo MAC. In caso affermativo, configurare i protocolli idonei e ritestare la connettività.
	Usare un cavo incrociato ethernet (crossover) per isolare la stampante dalla rete, mediante collegamento a partire dall'interfaccia e dalla stazione di lavoro. Verificare che i parametri siano conformi. Testare la connettività.

**INTERFACCIA LAN SENZA FILI (OPTIONAL)**

CHK	MISURE DI RIMEDIO
	Controllare che l'antenna sia correttamente e completamente installata.
	Verificare che la l'unità LAN senza fili sia idoneamente installata.
	Accertarsi che le luci verdi di connessione sul retro della scheda di interfaccia siano accese.
	Se non si ottiene l'indirizzo IP, controllare l'SSID o il settaggio del Encryption e verificare che siano correttamente inseriti.

**4.4 RISOLUZIONE ERRORI TEST DI STAMPA**

Il capitolo fornisce le istruzioni di stampa speciale ai fini di individuare e risolvere specifici problemi di stampa.

**4.4.1 Hex dump**

Consente all'operatore di stabilire se sono presenti problemi di download dei dati. Il contenuto del buffer di stampa può essere esaminato tramite la Modalità Hex Dump. Nella colonna di sinistra, ciascuna riga di dati ricevuti è numerata. La colonna centrale mostra i dati in formato esadecimale. Nella colonna di destra, gli stessi dati sono forniti nel formato ASCII. Consultare **Sezione 3.9 Modalità HEX DUMP** per ulteriori dettagli.

**4.4.2 Stampa etichetta test**

Consente all'operatore di individuare gli specifici problemi relativi alle prestazioni e alle impostazioni meccaniche. Il test etichetta ha lo scopo di contribuire all'identificazione dei problemi di stampa. Consultare **Sezione 3.3 Modalità test di stampa utente** per ulteriori dettagli.

**Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco**

# 5

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

Questa sezione offre informazioni sulla manutenzione dell'utente per la stampante della serie CG2.

Verranno fornite le seguenti informazioni:

- 5.1 Pulizia della testina di stampa, del rullo di stampa e dei rullini di trascinamento
- 5.2 Come pulire la stampante (kit di pulizia)
- 5.3 Come pulire la stampante (foglio di pulizia)
- 5.4 Facile sostituzione dei componenti
- 5.5 Regolazione della Qualità di Stampa



### Attenzione

- Durante il controllo della testina di stampa, ricordarsi che la testina di stampa e gli elementi circostanti possono essere roventi. Attendere che la stampante si raffreddi prima di procedere con la pulizia.
- Assicurarsi che la stampante sia spenta prima di iniziare la pulizia.
- Il programma di pulizia qui consigliato è solo una linea guida. Se necessario, pulire adeguatamente, a seconda del grado di contaminazione.
- Usare un pennello di pulizia, uno strofinaccio o un panno di cotone forniti in un kit di pulizia approvato per pulire le unità della stampante.
- Usare solamente materiali per la pulizia morbidi e non sfilacciati. Evitare l'uso di oggetti rigidi o ruvidi durante il processo di pulizia, in quanto potrebbero danneggiare i componenti.

## 5.1 PULIZIA DELLA TESTINA DI STAMPA, DEL RULLO DI STAMPA E DEI RULLINI DI TRASCINAMENTO

---

La testina di stampa non esegue unicamente stampe di codici a barre, ma anche di grafici e testi. Per ottenere una stampa ottimale, deve essere mantenuta pulita a dispetto della sporcizia e dell'adesivo che si accumulano costantemente sulla sua superficie. Inoltre, la sporcizia può accumularsi lungo il percorso dell'etichetta, influenzando negativamente su taluni pezzi quali sensori e guide, e riducendo le loro prestazioni.

Per questo motivo è necessario pulire regolarmente questi importanti componenti. Il kit di pulizia della stampante e i fogli di pulizia possono essere acquistati presso i rappresentanti autorizzati SATO.

### Quando pulire con il foglio di pulizia

- ◆ Per testina di stampa, rullo di stampa, sensore carta e guida etichetta: pulire al termine di ogni rotolo di supporto.
- ◆ Per le altre parti: pulire ogni sei rotoli di supporti.

### Quando pulire con il foglio di pulizia

- ◆ Per la testina di stampa: pulire alla fine di ogni sei rotoli di supporti o quando sulla superficie della testina di stampa si notano segni di bruciatura.

## 5.2 COME PULIRE LA STAMPANTE (KIT DI PULIZIA)

---

Se usate un nastro carbonato, assicuratevi di rimuoverlo sempre prima della pulizia. Seguire le istruzioni allegate al kit di pulizia. Usare gli accessori per la pulizia per pulire i seguenti pezzi.

1. Prima di iniziare, procurare un kit di pulizia approvato presso il vostro rivenditore rappresentante SATO. Accertarsi che la stampante sia spenta (OFF) e staccare il cavo elettrico.
2. Sollevare il **coperchio superiore**.
3. Rimuovere i supporti e il nastro.

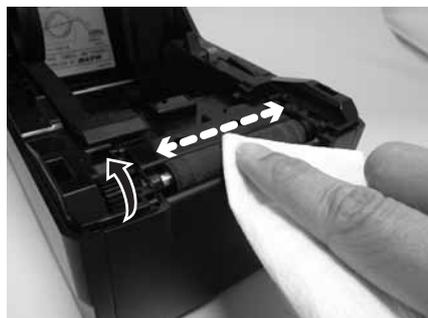
### Pulizia della testina di stampa

4. Inumidire un tampone in cotone con il **detergente per testina di stampa termica**.
5. Localizzare l'**unità della testina di stampa** installata sul coperchio superiore. La **testina di stampa** è rivolta verso il basso lungo il bordo anteriore dell'unità. Passare l'estremità dello strofinaccio imbevuto lungo l'intera larghezza della **testina di stampa**.
6. Dopo la pulizia, verificare l'eventuale colorazione nera o la presenza di adesivo sul tampone.
7. Ripetere, se necessario, fintanto che il tampone non risulti pulito dopo averlo passato sulla testina di stampa.



### Pulire il rullo di stampa, il sensore e la guida per le etichette

8. Il **rullo di stampa** è il rullo per nastro nero vicino al pannello frontale. Imbevare alcuni strofinacci o panni di cotone con la soluzione detergente. Ruotando il **rullo di stampa** con le dita (vedere la freccia), pulire l'intera lunghezza del rullo con uno o più strofinacci di cotone. Rimuovere eventuale sporcizia o residui di adesivo dal **rullo di stampa**.

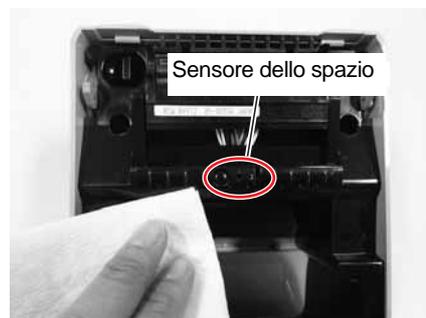


## 5.2 COME PULIRE LA STAMPANTE (KIT DI PULIZIA) (continua)

9. Individuare il  **sensore della tacca nera I-Mark** sulla  **guida dei supporti** di sinistra, il  **sensore per lo spazio** al centro del percorso del supporto e vicino alla  **testina di stampa**. (Vedere le figure a destra)

10. Imbevendo un panno di cotone con la soluzione detergente, pulire qualsiasi materiale estraneo dalla superficie esposta delle  **guide dei supporti** e del  **sensore**. Inserire il panno di cotone nell'alloggiamento della guida dei supporti e pulire energicamente con un movimento avanti-indietro.

11. Ripetere l'intera operazione di pulizia quando è necessario. Il  **rullo di stampa** deve essere pulito ogni qualvolta risulta sporcato da materiale estraneo quale polvere o adesivo.



## 5.3 COME PULIRE LA STAMPANTE (FOGLIO DI PULIZIA)

Se non è possibile rimuovere facilmente alcune macchie dalla testina di stampa con tamponi di cotone imbevuti di detergente, si usa il foglio di pulizia per rimuovere lo sporco ostinato dalla testina di stampa.

1. Accertarsi che la stampante sia spenta e staccare il cavo elettrico.
2. Sollevare il  **coperchio superiore**.
3. Rimuovere i supporti e il nastro.
4. Inserire il  **foglio di pulizia** fra la  **testina della stampante** e il  **rullo di stampa**. Il lato ruvido del  **foglio di pulizia** deve essere rivolto verso la superficie degli elementi della  **testina di stampa**.
5. Chiudere il  **coperchio superiore** con ca. 25 mm di  **foglio di pulizia** sporgente dalla stampante.
6. Con entrambe le mani, estrarre lentamente il  **foglio di pulizia** esposto tirando nella vostra direzione. Questa operazione eliminerà ogni traccia di sporcizia incollata alla  **testina di stampa**.
7. Una volta rimosso il  **foglio di pulizia**, ripetere la procedura di pulizia una o due volte eseguendo i passi da 2 a 6.
8. Quando sul  **foglio di pulizia** estratto non sono più presenti tracce di sporcizia, potete interrompere l'operazione di pulizia con il foglio.
9. Usare il  **pennello di pulizia** del kit di pulizia o servirsi semplicemente di uno strofinaccio di cotone imbevuto di detergente per testina per rimuovere delicatamente i residui di sporcizia dalla  **testina di stampa**.



## 5.4 FACILE SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI

Le stampanti della serie CG2 hanno una funzione estremamente semplice per la sostituzione della testina di stampa e del rullo di stampa.

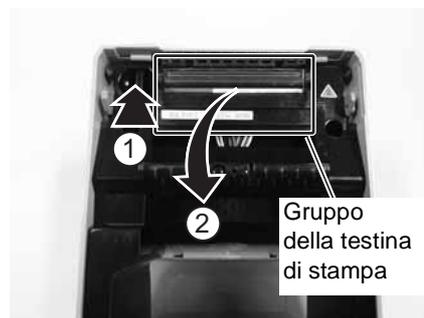
Il meccanismo di rilascio della testina di stampa senza attrezzi e con la sola pressione di un pulsante consente una sostituzione rapida e semplice della testina. Il rullo di stampa può essere sostituito senza attrezzi.

### 5.4.1 Sblocco/sostituzione della testina di stampa

La testina di stampa sulla stampante è un articolo sostituibile dall'utente. In caso di danneggiamento per qualsivoglia motivo, può essere facilmente rimossa e sostituita. Contattare il rappresentante SATO locale per le informazioni su come ottenere una nuova testina di stampa.

#### Per stampante CG212 DT e CG218 DT a trasferimento termico diretto

1. Accertarsi che la stampante sia spenta e staccare il cavo elettrico.
2. Sollevare il **coperchio superiore**.
3. Localizzare la **piastrina laterale** (vedere la freccia ①) sulla parte sinistra della **testina di stampa**. Tenere premuta la piastrina. Al contempo, tirare l'intera **unità della testina di stampa** verso il basso.



4. Il **connettore del cavo** (cerchiato in rosso nella figura) sul retro della **testina di stampa** risulta ora esposto. Tirare verso il basso la **testina di stampa**, quindi staccare delicatamente la testina di stampa dal cavo.
5. Collegare con prudenza una **testina di stampa** sostitutiva al **connettore del cavo**. Il connettore è codificato, ovvero può essere collegato solo se orientato correttamente.



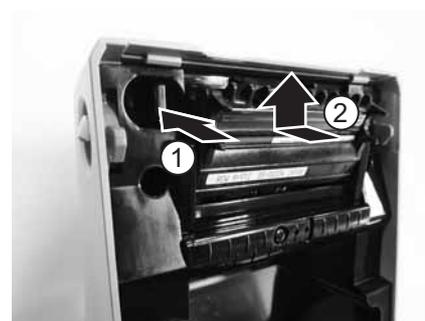
#### Nota:

Quando si ha in mano la **testina di stampa**, fare attenzione a non graffiare la superficie di stampa della **testina**. Graffiando la superficie si provocano danni permanenti e irreparabili non coperti da garanzia!

6. Reinscrivere la nuova **testina di stampa** nella stampante, accertandosi che le **scanalature metalliche** sui due lati della **testina di stampa** si incastrino correttamente nei **perni rotondi** della stampante (vedi area cerchiata in figura).



7. Premere e mantenere premuta la **piastrina laterale** (vedi freccia rossa) ① precedentemente utilizzata per sbloccare la **testina di stampa**. Spingere la **testina di stampa** verso l'alto in modo tale da fissarla in posizione.
8. Rilasciare la **piastrina laterale** e chiudere il **Coperchio Superiore**. Eseguire un test di stampa per accertarsi che la **testina di stampa** sia idoneamente collegata.



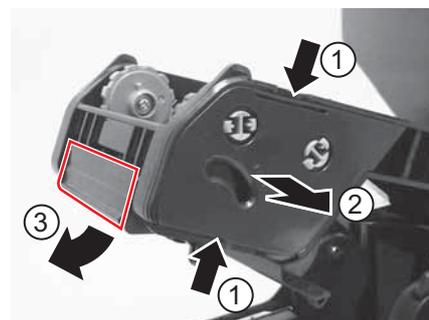
## 5.4 FACILE SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI (continua)

### Per stampante CG212 TT e CG218 TT a trasferimento termico diretto

1. Accertarsi che la stampante sia spenta e staccare il cavo elettrico.
2. Sollevare il **coperchio superiore**.
3. Tirare la **leva** al centro dell'**unità nastro** verso il basso per estrarre l'**unità nastro**. Poi rilasciare semplicemente l'**unità nastro**. Al centro c'è uno stopper che con il suo movimento impedirà al nastro di cadere giù.



4. Sulla destra dell'**unità nastro**, premere i ganci in alto e in basso per rimuovere il **coperchio**. Togliere l'intera **unità testina di stampa** verso il basso.



5. Il **connettore del cavo** (cerchiato in figura) sul retro della **testina di stampa** risulta ora esposto. Tirare verso il basso la **testina di stampa**, quindi staccare delicatamente la **testina di stampa** dal connettore del cavo.

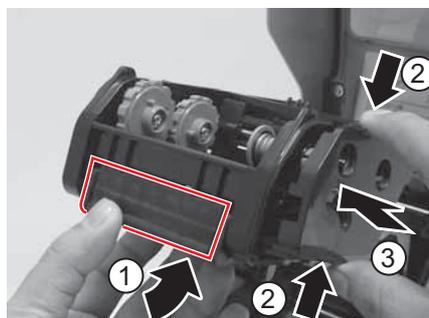


6. Collegare con prudenza una **testina di stampa** sostitutiva al **connettore del cavo**. Il connettore è codificato, ovvero può essere collegato solo se orientato correttamente.

#### Nota:

Quando si ha in mano la **testina di stampa**, fare attenzione a non graffiare la superficie di stampa della **testina**. Graffiando la superficie si provocano danni permanenti e irreparabili non coperti da garanzia!

7. Reinscrivere la nuova **unità della testina di stampa** nella stampante facendo attenzione che il **perno** sul lato sinistro dell'**unità testina di stampa** si incastrino nei fori sull'**unità nastro**.
8. Reinscrivere il **coperchio** sull'**unità nastro** per fissarlo e tenere la **testina di stampa** in posizione. Procedere per eseguire un test di stampa e garantire che la **testina di stampa** sia collegata correttamente.

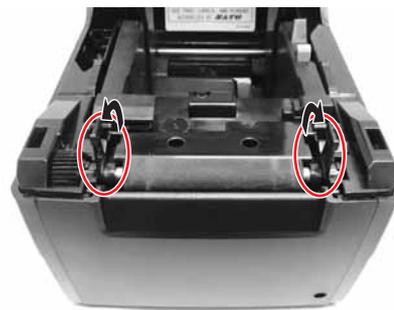


## 5.4 FACILE SOSTITUZIONE DEI COMPONENTI (continua)

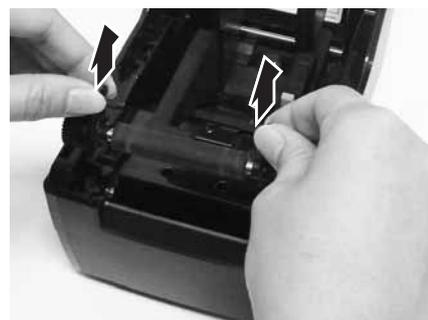
---

### 5.4.2 Sblocco/sostituzione della testina di stampa

1. Accertarsi che la stampante sia spenta e staccare il cavo elettrico.
2. Sollevare il **coperchio superiore**.
3. Localizzare i due **cuscinetti** sui due lati del **ruolo di stampa** e girare le manopole nella direzione indicata.



4. Sollevare il **ruolo di stampa** difettoso con le maniglie e sostituirlo con uno nuovo.
5. Riasssemblare in ordine inverso come illustrato sopra. Accertarsi che il **cuscinetto** scatti nuovamente in posizione. Inserire un'etichetta nell'alimentazione per accertarsi che il **ruolo di stampa** sia montato correttamente.



## 5.5 REGOLAZIONE DELLA QUALITÀ DI STAMPA

---

La qualità di stampa può essere ottimizzata grazie ad una pulizia e ad una manutenzione regolari della testina di stampa e dei componenti lungo il percorso dell'etichetta. Inoltre, è possibile mettere a punto la qualità della stampa regolando le impostazioni di intensità e velocità di stampa.

Ai fini di regolare la stampante con un'ottima qualità di stampa, è vivamente consigliato l'uso di un sistema di verifica del codice a barre per la valutazione delle stampe. L'occhio umano ha scarse capacità di giudizio delle relative larghezze delle barre in un simbolo, caratteristica che riveste estrema importanza ai fini della buona qualità del codice a barre.

### Contrasto di Stampa

Questa regolazione consente all'utente di controllare (nell'ambito di una specifica gamma) la quantità di potenza utilizzata per attivare gli elementi riscaldanti della testina di stampa. È importante trovare un livello adeguato di contrasto di stampa, in base alla vostra particolare etichetta. Le immagini stampate non devono risultare troppo chiare né i bordi del testo o la grafica devono risultare sbavati. I bordi dell'immagine devono essere nitidi e ben definiti. La regolazione può essere eseguita tramite i comandi SBPL standard o attraverso l'applicazione Utilities Tool. Per ulteriori informazioni fare riferimento al manuale SBPL Programming Reference.

### Velocità di Stampa

L'altro metodo di verifica della qualità di stampa consiste nel controllo della velocità alla quale l'etichetta viene stampata. Ciò vale soprattutto quando si stampano codici a barre "a scala" (codici a barre stampati con le barre parallele alla linea di stampa). Quando si stampano codici a barre "a scala", è importante consentire alla testina di stampa di raffreddarsi sufficientemente prima di passare alla posizione successiva. Se non si attende il tempo necessario al raffreddamento della testina, la barra risulterà "sbavata" sul bordo di uscita. La regolazione può essere eseguita tramite i comandi standard SBPL o tramite l'applicazione Utilities Tool. Per maggiori dettagli, consultare il manuale SBPL Programming Reference.

# 6

## INFORMAZIONI GENERALI

### 6.1 SPECIFICHE BASE DELLA STAMPANTE

NOME MODELLO	CG208 DT	CG212 DT	CG208 TT	CG212 TT
--------------	----------	----------	----------	----------

CARATTERISTICHE FISICHE				
Larghezza	128 mm			
Profondità	235 mm			
Altezza	173 mm			
Peso	1,5 kg		1,6 kg	

ALIMENTAZIONE DI CORRENTE (ADATTATORE CA)	
Tensione d'ingresso	100-240 V CA, +/-10%, 50/60 Hz (intera gamma)
Voltaggio d'uscita	19 V CC, +/-5%, 3A
Consumo	Picco: 40 Watt / 60 VA (con rapporto di stampa 30%) In standby: 2,5 Watt / 5,3 VA * Con potenza d'ingresso: CA 100 V

AMBIENTALE (ESCLUSI MATERIALI DI STAMPA)	
Temperatura di esercizio	da 0° a 35°C
Temperatura di stoccaggio	da -10° a 60°C
Umidità in esercizio	da 30 a 80% RH, senza condensa
Umidità di stoccaggio	da 15 a 85% RH, senza condensa

STAMPA				
Metodo	Modelli DT: solo Termico Diretto		Modelli tt: trasferimento termico e termico diretto	
Velocità Massima (selezionabile)	50, 75 o 100 mm/secondo 2, 3 or 4 pollici/second (Impostazioni: 2, 3, 4) *La velocità di stampa può variare a seconda del supporto usato.			
Risoluzione	8 punti/mm (203 dpi)	12 punti/mm (305 dpi)	8 punti/mm (203 dpi)	12 punti/mm (305 dpi)
Larghezza di Stampa Massima	56 mm	56 mm	56 mm	56 mm
Lunghezza di Stampa Massima	600 mm	400 mm	600 mm	400 mm

<b>NOME MODELLO</b>	CG208 DT/ CG208TT	CG212 DT/ CG212TT
---------------------	-------------------	-------------------

<b>SUPPORTI (accertarsi di usare supporti prodotti o certificati da SATO)</b>		
Tipo	Termico Diretto / Trasferimento Termico a seconda del modello di stampa (DT o TT) Rotolo o modulo continuo prefustellato	
Direzione di Avvolgimento	Rotolo: rivolto verso l'alto o all'esterno	
Diametro rullo e nucleo:	Diametro esterno max: 130 mm con diametro nucleo interno: 40 mm Diametro esterno max: 115 mm con diametro nucleo interno: 26,9 mm  * Usare il rotolo di carta e il nucleo per rotolo delle giuste dimensioni in base allo spazio all'interno della stampante. * Usare uno svolgitoro per etichette esterno opzionale per il rotolo di carta con diametro esterno 130mm e superiore.	
Altezza max modulo continuo	100 mm (alimentazione esterna)	
Dimensioni	<b>Etichetta</b> In Continuo <b>Passo:</b> da 6 a 600 mm <b>Passo incluso liner:</b> da 9 a 603 mm <b>Larghezza:</b> da 12 a 60 mm <b>Larghezza incluso liner:</b> da 15 a 63 mm  Taglierina <b>Passo:</b> da 22 a 600 mm <b>Passo incluso liner:</b> da 25 a 603 mm <b>Larghezza:</b> da 12 a 60 mm <b>Larghezza incluso liner:</b> da 15 a 63 mm  A strappo <b>Passo:</b> da 12 a 600 mm <b>Passo incluso liner:</b> da 15 a 603 mm <b>Larghezza:</b> da 12 a 60 mm <b>Larghezza incluso liner:</b> da 15 a 63 mm  Dispenser <b>Passo:</b> da 22 a 100 mm <b>Passo incluso liner:</b> da 25 a 103 mm <b>Larghezza:</b> da 12 a 60 mm <b>Larghezza incluso liner:</b> da 15 a 63 mm	<b>Etichetta</b> In Continuo <b>Passo:</b> da 6 a 400 mm <b>Passo incluso liner:</b> da 9 a 403 mm <b>Larghezza:</b> da 12 a 60 mm <b>Larghezza incluso liner:</b> da 15 a 63 mm  Taglierina <b>Passo:</b> da 22 a 400 mm <b>Passo incluso liner:</b> da 25 a 403 mm <b>Larghezza:</b> da 12 a 60 mm <b>Larghezza incluso liner:</b> da 15 a 63 mm  A strappo <b>Passo:</b> da 12 a 400 mm <b>Passo incluso liner:</b> da 15 a 403 mm <b>Larghezza:</b> da 12 a 60 mm <b>Larghezza incluso liner:</b> da 15 a 63 mm  Dispenser <b>Passo:</b> da 22 a 100 mm <b>Passo incluso liner:</b> da 25 a 103 mm <b>Larghezza:</b> da 12 a 60 mm <b>Larghezza incluso liner:</b> da 15 a 63 mm

NOME MODELLO	CG208 DT	CG212 DT	CG208 TT	CG212 TT
--------------	----------	----------	----------	----------

**SUPPORTI (accertarsi di usare supporti prodotti o certificati da SATO)**

Dimensioni	<b>Carta/cartellino non adesivi</b>	<b>Carta/cartellino non adesivi</b>
	In Continuo <b>Passo:</b> da 9 a 603 mm <b>Larghezza:</b> da 15 a 63 mm Taglierina <b>Passo:</b> da 25 a 603 mm A strappo <b>Larghezza:</b> da 15 a 63 mm <b>Passo:</b> da 15 a 603 mm <b>Larghezza:</b> da 15 a 63 mm	In Continuo <b>Passo:</b> da 9 a 403 mm <b>Larghezza:</b> da 15 a 63 mm Taglierina <b>Passo:</b> da 25 a 403 mm A strappo <b>Larghezza:</b> da 15 a 63 mm <b>Passo:</b> da 15 a 403 mm <b>Larghezza:</b> da 15 a 63 mm
* Il formato sopra può essere limitato dalle condizioni di utilizzo, come il tipo di carta, l'ambiente d'impiego e l'applicazione. * Quando si utilizza la modalità dispenser, valgono limiti per la lunghezza della carta sulla base delle condizioni di installazione della carta.		
Spessore	da 0,06 a 0,19 mm * Le specifiche per il bracciale devono essere confermate individualmente.	

**NASTRO (accertarsi di usare nastri prodotti o certificati da SATO)**

Direzione di avvolgimento	—	Face Out
Metodo di avvolgimento		Anima carta
Diametro rotolo		Diametro esterno max: 38 mm
Diametro nucleo		Diametro nucleo interno: 12,7 mm
Larghezza		Max: 59 mm

**ELABORAZIONE**

CPU	RISC-CPU a 32 bit/133Mhz
Flash ROM	4 Megabyte
RAM	8 Megabyte

**LINGUAGGIO STAMPANTE**

Standard	Comandi Stampante Codici a Barre SATO (SBPL SATO Barcode Printer Language)
----------	--

**INTERFACCE**

Configurazioni standard	Selezionare una delle seguenti. (La fabbrica fornirà l'unità con l'interfaccia desiderata.) 1) USB 2.0 (tipo B) con RS-232C (tipo D-sub 9-pin) o 2) USB 2.0 (tipo B) con LAN (10BASE-T/100BASE-TX Commutazione Automatica) *Il connettore RS-232C può essere usato per collegare la stampante ad un computer o una tastiera.
Scheda d'interfaccia opzionale installabile dall'utente	LAN senza fili (802.11b/g commutazione autom.) kit interfaccia (esterna) *Applicabile solo a modello USB con RS232C

Sezione 6: Informazioni generali

NOME MODELLO	CG208 DT	CG212 DT	CG208 TT	CG212 TT
--------------	----------	----------	----------	----------

SENSORI	
Spazio/foro per cartellino (trasmissivo)	Capacità di rilevamento regolabile
Segno I (riflessivo)	Capacità di rilevamento regolabile
Coperchio Aperto	Fissa
Fine Nastro	Fissa
Dispenser	Disponibile solo se installato

MODALITÀ DI EMISSIONE ETICHETTA	
	Standard: modalità continua, modalità strappo, modalità sensore off
	Modalità opzionale: modalità dispenser, modalità taglierina

AUTO-DIAGNOSTICA		
	Controllo testina di stampa Rilevamento "Coperchio aperto" Rilevamento fine carta Test di stampa	Controllo testina di stampa Rilevamento "Coperchio aperto" Rilevamento carta Test di stampa Rilevamento fine nastro Rilevamento nastro quasi finito

CAPACITÀ FONT CARATTERE				
-------------------------	--	--	--	--

FONT BITMAP				
-------------	--	--	--	--

XU	5 punti L x 9 punti H (caratteri alfanumerici e simboli)			
XS	17 punti L x 17 punti H (caratteri alfanumerici e simboli)			
XM	24 punti L x 24 punti H (caratteri alfanumerici e simboli)			
XB	48 punti L x 48 punti H (caratteri alfanumerici e simboli)			
XL	48 punti L x 48 punti H (caratteri alfanumerici e simboli)			
Font OA (OCR-A)	15 punti x 22 punti (caratteri alfanumerici e simboli)	22 punti x 33 punti (caratteri alfanumerici e simboli)	15 punti x 22 punti (caratteri alfanumerici e simboli)	22 punti x 33 punti (caratteri alfanumerici e simboli)
Font OB (OCR-B)	20 punti x 24 punti (caratteri alfanumerici e simboli)	30 punti x 36 punti (caratteri alfanumerici e simboli)	20 punti x 24 punti (caratteri alfanumerici e simboli)	30 punti x 36 punti (caratteri alfanumerici e simboli)

FONT KANJI	
------------	--

	Supportati scaricando uno dei seguenti font Kanji. 1) Giapponese (16 x 16, 22 x 22, 24 x 24/ Kaku Gothic (JIS X 208)) 2) Cinese (24 x 24 GB2312) 3) Coreano (24 x 24 KSX1001)
--	--

RASTER FONT	
-------------	--

	CG Times (caratteri alfanumerici e simboli)
	CG Triumvirate (caratteri alfanumerici e simboli)

OUTLINE FONT	
--------------	--

	Caratteri alfanumerici e simboli
--	----------------------------------

<b>NOME MODELLO</b>	CG208 DT	CG212 DT	CG208 TT	CG212 TT
---------------------	----------	----------	----------	----------

<b>CAPACITÀ FONT CARATTERE</b>	
<b>CONTROLLO CARATTERE</b>	
Ingrandimento	Espansione fino a 12 x nelle coordinate verticale od orizzontale.
<b>CAPACITÀ CODICI A BARRE</b>	
Codici a barre lineari	UPC-A/UPC-E, JAN/EAN, CODE39, CODE93, CODE128, GS1-128 (UCC/EAN128), CODABAR(NW-7), ITF, industriale 2 di 5, Matrix 2 di 5, BOOKLAND, MSI, POSTNET, GS1 DataBar (RSS) * GS1 DataBar è la nuova versione di RSS-14.
Codici bidimensionali	QR code, Micro QR, PDF417, Micro PDF, MAXI code, GS1 DataMatrix (ECC200)
Simboli composti	EAN-13 Composite (CC-A/CC-B) EAN-8 Composite (CC-A/CC-B) UPC-A Composite (CC-A/CC-B) UPC-E Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Truncated Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Stacked Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Stacked Omni-Directional Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Limited Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Expanded Composite (CC-A/CC-B) GS1 DataBar Expanded Stacked Composite (CC-A/CC-B) GS1-128 Composite (CC-A/CC-B/CC-C) * GS1 DataBar è la nuova versione di RSS-14.
Rapporti	1:2, 1:3, 2:5, Larghezze barra definibili dall'Utente
Ingrandimento	da 1 x a 12 x
Rotazione	Parallela 1 (0°), parallela 2 (180°), seriale 1 (90°), e seriale 2 (270°)

<b>FUNZIONI STANDARD</b>	
	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Funzione ripristino stato</li> <li>2) Funzione grafico</li> <li>3) Funzione numero sequenziale</li> <li>4) Sovrapposizione formato</li> <li>5) Funzione di registrazione carattere personalizzato</li> <li>6) Funzione di inversione bianco/nero</li> <li>7) Funzione linea righello</li> <li>8) Funzione di registrazione formato</li> <li>9) Funzione commutazione zero barrato</li> <li>10) Funzione di commutazione JIS/Shift JIS</li> </ol>

Sezione 6: Informazioni generali

NOME MODELLO	CG208 DT	CG212 DT	CG208 TT	CG212 TT
--------------	----------	----------	----------	----------

HARDWARE E AFFINI	
Tasti operativi	Pulsanti POWER e FEED/LINE
Indicatori	ON LINE (POWER): uno (si accende o lampeggia in due colori: verde o rosso).
Potenzimetro per la regolazione	VR1 - Regolazione del sensore spazio etichetta / Sensore foro centrale cartellino (regola il livello di taglio rilevato del sensore) VR2 - Regolazione del sensore del I-Mark (tacca nera) (regola il livello di taglio rilevato dal sensore) VR3 - Regolazione posizione di taglio (applicabile solo con la taglierina montata) Regolazione posizione di arresto dispenser etichette (applicabile solo con il dispenser montato)
Trattamento di superficie	Trattamento anti-batterico del coperchio esterno e delle parti operative. Testato secondo lo standard JIS Z 2801

OPZIONI	
	1) Unità taglierina 2) Unità dispenser 3) Kit RFID (13,56 MHz) 4) Unità di svolgimento esterna 5) Tastiera *Applicabile solo a modello USB con RS232C. Collegare al terminale RS232C. 6) LAN senza fili (802.11b/g commutazione autom.) kit interfaccia (esterna) *Applicabile solo a modello USB con RS232C. Collegare al terminale USB.

CONFORMITÀ ALLE NORME	
Norma di sicurezza	CCC (GB4943-2001)
Norma CEM	FCC15B Classe B (USA/Canada) CE (EN55022, EN55024) (Europa) CISPR22, CISPR24 (norma di riferimento, Singapore) GB9254-1998, GB17625.1-2003 (Cina) KN22, KN24 (Corea)
Norma sui dispositivi senza fili	Wireless-LAN (2,45GHz) FCC15B / FCC15C (USA/Canada) R&TTE (EN300 328 V1.4: 2003-04), (EN301 489 V1.4.1: 2002-08) (Europa) IDA TS SRD:2004 (Singapore) SRRRC (Cina) MIC (Corea)
	RFID (HF) FCC15B / FCC15C (USA/Canada) R&TTE (EN300-330) (Europa) IDA TS 10 (Singapore) MIC (Corea)
Standard smaltimento imballaggio	ISTA-2A
Conformità ambientale (RoHS)	Cromo: inferiore a 0,1% Piombo: inferiore a 0,1% Mercurio: inferiore a 0,1% Cadmio: inferiore a 0,01% Bifenile Polibromurato (PBB): inferiore a 0,1% Etere Difenile Polibromurato (PBDE): inferiore a 0,1%

## 6.2 SPECIFICHE PER GLI ACCESSORI OPZIONALI

SPECIFICHE TAGLIERINA	
Tipo supporti	Carta ed etichette non adesive
Formato supporti	Passo incl. liner: da 25 a 603 mm (per CG208TT/CG208DT) Passo incl. liner: da 25 a 403 mm (per CG212TT/CG212DT)  Larghezza incl. liner: da 15 a 63 mm
Spessore	da 0,06 a 0,16 mm
Dimensioni	108 L x 50 P x 98 H mm
Peso	0,3 kg

SPECIFICHE DISPENSER	
Tipo supporti	Solo etichetta  * Potrebbero essere applicabili alcune restrizioni per determinati tipi di etichette, a seconda del sottostrato, dell'adesivo, del formato carta e dell'ambiente. Fare riferimento al rappresentante SATO per conoscere le etichette utilizzabili. * Con questo modello non è possibile usare il liner separato. * Con questo modello non è possibile usare il liner perforato.
Formato supporti	Larghezza: da 12 a 60 mm Larghezza incl. liner: da 15 a 63 mm Passo: da 22 a 100 mm Passo incl. liner: da 25 a 103 mm
Spessore	da 0,06 a 0,19 mm
Tipo di sensore	Sensore dispenser (riflessivo)
Dimensioni	108 L x 35 P x 95 H mm
Peso	0,12 kg

**Questa pagina è lasciata intenzionalmente in bianco**

## 7

## SPECIFICHE INTERFACCIA

---

La presente sezione illustra i tipi di interfaccia e le loro specifiche per le stampanti della serie CG2. Tali specifiche includono informazioni dettagliate per l'assistenza alla selezione del metodo più idoneo di interfacciare la stampante con l'host.

Questa sezione presenta le seguenti informazioni:

- 7.1 Tipi di interfaccia
- 7.2 Interfaccia seriale RS232C
- 7.3 Interfaccia Universal Serial Bus (USB)
- 7.4 Local Area Network (LAN) Ethernet e LAN senza fili

### 7.1 TIPI DI INTERFACCIA

---

La serie CG2 ha 2 tipi di PCB principale e ogni tipo di PCB è dotata di diversi tipi di interfaccia per comunicare con il computer host. Di seguito la descrizione.

1) **Tipo 1:** USB e RS232C sulla scheda

2) **Tipo 2:** USB e LAN sulla scheda

**Nota:** come opzione è disponibile anche l'interfaccia LAN senza fili e può essere installata sulla stampante con scheda di tipo 1.

Modello	Tipi di interfaccia			
	USB	RS232C	LAN	LAN senza fili (optional)
Serie CG2 (tipo 1)	Si*1	Si*1	-	Si*2
Serie CG2 (tipo 2)	Si*1	-	Si*1	-

\*1: Interfaccia su scheda

\*2: Usa la porta USB per l'installazione



#### Attenzione

Non collegare né scollegare mai i cavi di interfaccia (o usare uno switch box) quando l'host o la stampante sono connessi all'alimentazione elettrica. Ciò potrebbe causare danni ai circuiti di interfaccia della stampante e dell'host, che non sono coperti da garanzia.

## 7.2 INTERFACCIA SERIALE RS232C

### 7.2.1 Specifiche di base per l'interfaccia seriale RS-232C

Questa interfaccia è conforme allo standard RS-232C. È disponibile con scheda di tipo 1.

<p>Connettore interfaccia</p>	<div style="text-align: center;">  </div> <p>DB-9S o equivalente (maschio) Lunghezza cavo: 5 m o meno</p>																																																
<p>Impostazioni di comunicazione</p>	<p>Usare lo strumento di configurazione stampante o il comando &lt;I2&gt; per eseguire il setup. &lt;I2&gt;abcde</p> <table border="1" data-bbox="528 920 1369 1933"> <thead> <tr> <th>Parametro</th> <th>Item</th> <th>Value</th> <th>Descrizione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="5">a</td> <td rowspan="5">Baud rate</td> <td>4</td> <td>115200 bps</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>57600 bps</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>38400 bps</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>19200 bps [default]</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>9600 bps</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">b</td> <td rowspan="2">Lunghezza bit di dati</td> <td>1</td> <td>7 bit</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>8 bit [default]</td> </tr> <tr> <td rowspan="3">c</td> <td rowspan="3">Bit di parità</td> <td>2</td> <td>PARI</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>DISPARI</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>NESSUNO [default]</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">d</td> <td rowspan="2">Bit di stop</td> <td>1</td> <td>2 bit</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>1 bit [default]</td> </tr> <tr> <td rowspan="5">e</td> <td rowspan="5">Protocollo</td> <td>4</td> <td>STATO 3</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Protocollo per driver (STATO 4) [default]</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>XON/XOFF</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>READY/BUSY (ricezione multipla)</td> </tr> <tr> <td>0</td> <td>READY/BUSY (ricezione singola)</td> </tr> </tbody> </table>	Parametro	Item	Value	Descrizione	a	Baud rate	4	115200 bps	3	57600 bps	2	38400 bps	1	19200 bps [default]	0	9600 bps	b	Lunghezza bit di dati	1	7 bit	0	8 bit [default]	c	Bit di parità	2	PARI	1	DISPARI	0	NESSUNO [default]	d	Bit di stop	1	2 bit	0	1 bit [default]	e	Protocollo	4	STATO 3	3	Protocollo per driver (STATO 4) [default]	2	XON/XOFF	1	READY/BUSY (ricezione multipla)	0	READY/BUSY (ricezione singola)
Parametro	Item	Value	Descrizione																																														
a	Baud rate	4	115200 bps																																														
		3	57600 bps																																														
		2	38400 bps																																														
		1	19200 bps [default]																																														
		0	9600 bps																																														
b	Lunghezza bit di dati	1	7 bit																																														
		0	8 bit [default]																																														
c	Bit di parità	2	PARI																																														
		1	DISPARI																																														
		0	NESSUNO [default]																																														
d	Bit di stop	1	2 bit																																														
		0	1 bit [default]																																														
e	Protocollo	4	STATO 3																																														
		3	Protocollo per driver (STATO 4) [default]																																														
		2	XON/XOFF																																														
		1	READY/BUSY (ricezione multipla)																																														
		0	READY/BUSY (ricezione singola)																																														

## 7.2 INTERFACCIA SERIALE RS232C (continua)

### Descrizioni delle funzioni

Funzione	Descrizione
Impostazione velocità (Baud Rate)	Seleziona la frequenza di dati (bps) per la porta RS232.
Lunghezza bit di dati	Imposta la stampante in modo da ricevere 7 o 8 bit di dati per ogni byte trasmesso.
Impostazione parità	Seleziona il tipo di parità usato per il rilevamento degli errori.
Impostazione bit arresto	Seleziona il numero di bit di arresto per terminare ogni trasmissione di byte.
Impostazione protocollo	Seleziona il controllo di flusso e i protocolli di rapporto sullo stato.

Sistema sincrono	Metodo asincrono												
Capacità massima buffer di ricezione	<p>1MB</p> <p style="text-align: center;">0MB <span style="float: right;">1MB</span></p> <p>Quasi compleaente eseguito  0,25MB rimanenti</p> <p>Quasi compleaente rilasciato  0,5MB rimanenti</p>												
Codice	ASCII (7 bit), Grafico (8 bit)												
Modulo di trasmissione	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>Start</td> <td>b1</td> <td>b2</td> <td>b3</td> <td>b4</td> <td>b5</td> <td>b6</td> <td>b7</td> <td>b8</td> <td>Stop</td> </tr> </table> <p>[Nota] Se i utilizzano 7 bit, b8 verrà omesso.</p>	Start	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	Stop		
Start	b1	b2	b3	b4	b5	b6	b7	b8	Stop				
Livello segnale	<p>Alto livello : da +5 a +12V</p> <p>Basso livello : da -5 a -12V</p>												
Tipo interfaccia	<p>Strumento di configurazione stampante o comando &lt;DI&gt;.</p> <p>&lt;DI&gt;a</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <thead> <tr> <th>Parametro</th> <th>Item</th> <th>Value</th> <th>Descrizione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3">a</td> <td rowspan="3">Interfaccia</td> <td>0</td> <td>USB/W-LAN [default]</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>RS-232C</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Tastiera</td> </tr> </tbody> </table>	Parametro	Item	Value	Descrizione	a	Interfaccia	0	USB/W-LAN [default]	1	RS-232C	2	Tastiera
Parametro	Item	Value	Descrizione										
a	Interfaccia	0	USB/W-LAN [default]										
		1	RS-232C										
		2	Tastiera										

## 7.2 INTERFACCIA SERIALE AD ALTA VELOCITÀ RS232C (continua)

### 7.2.2 Pronto/occupato

Questo protocollo controlla la ricezione dei dati di stampa soltanto controllando il segnale hardware. Usare il comando <I2> per passare tra buffer singolo e buffer multiplo.

Quando vengono inviati i dati di stampa (STX ESC+"A"~ ESC+"Z" ETX) all'host nelle condizioni indicate sotto, i dati ricevuti potrebbero non essere corretti.

- 1) Quando la stampante è offline
- 2) Quando si è verificato un errore nella stampante

#### Attribuzioni dei pin

##### 1) Host con terminale DB-25P

Stampante		Host	
CD	1	1	FG
RD	2	←	2 SD
SD	3	→	3 RD
ER	4	→	6 DR
SG	5	→	7 SG
DR	6	←	20 ER
RS	7	→	5 CS
CS	8	←	4 RS
RI	9		

##### 2) Host con terminale DB-9P

Stampante		Host	
CD	1		1 CD
RD	2	←	3 SD
SD	3	→	2 RD
ER	4	→	6 DR
SG	5	→	5 SG
DR	6	←	4 ER
RS	7	→	8 CS
CS	8	←	7 RS
RI	9		9 RI

#### Segnali di interfaccia

N° pin	Tipo segnale	Direzione	Descrizione
2	RD	Ingresso	Dati trasferiti dall'host alla stampante
3	SD	Uscita	Dati trasferiti dalla stampante all'host
4	ER	Uscita	Terminale di dati PRONTO
5	SG	-	Signal ground
6	DR	Ingresso	DSR (Data Set ready) Set di dati pronto
7	RS	Uscita	(Request To Send) Richiesta di trasmissione
8	CS	Ingresso	(Clear to Send) Trasmissione PRONTA
9	RI	Ingresso	Chiamata

#### Note:

Seguire le procedure indicate sotto quando si esegue il controllo READY/BUSY.

- 1) Quando l'host invia i dati per stampare le etichette, accertarsi che la stampante sia accesa.
- 2) Accendendo la stampante dopo la richiesta di stampa delle etichette da parte dell'host si potrebbero perdere i primi dati di stampa (ca. 120 bytes).

Per evitare l'inconveniente, è necessario collegare circa 120 byte di dati fittizi con il software applicativo che consenta all'host di inviare i dati per la stampa delle etichette.

es.) Quando si invia [STX+<A>+<V>20+<H>20+<P>2+<L>0202+<X20>,1234+<Q>2+<Z>+ETX],

trasferimento di 120 byte di dati fittizi indicati sotto.

[00H+00H+ ~ +00H+00H+00H+00H] + [STX ~ ETX]

## 7.2 INTERFACCIA SERIALE AD ALTA VELOCITÀ RS232C (continua)

### 7.2.3 X-ON/XOFF

Questo protocollo di trasmissione informa l'host sul fatto che la stampante sia pronta a ricevere dati o no, inviando il codice "XON" (Hex 11H) o "XOFF" (Hex 13H).

Quando vengono inviati i dati di stampa (STX ESC+"A"~ ESC+"Z" ETX) all'host nelle condizioni indicate sotto, i dati ricevuti potrebbero non essere corretti.

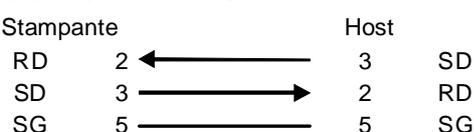
- 1) Quando la stampante è offline
- 2) Quando si è verificato un errore nella stampante

#### Attribuzioni dei pin

##### 1) Host con terminale DB-25P



##### 2) Host con terminale DB-9P



#### Nota:

A seconda dell'host usato, potrebbe essere necessario collegare insieme le connessioni CS e RS (mantenendole su livello "alto") sull'host. Pertanto, accertarsi di ricontrollare l'host prima dell'uso.

#### Segnali d'ingresso/uscita

N° pin	Tipo segnale	Direzione	Descrizione
2	RD	Ingresso	Dati trasferiti dall'host alla stampante.
3	SD	Uscita	Dati trasferiti dalla stampante all'host.
5	SG	-	Signal ground

### 7.2.4 Ripristino stato (STATO 3 e protocollo per driver (STATO 4))

Lo scopo di questi protocolli è controllare lo stato della stampante lato host. Con il comando di richiesta dall'host, lo stato viene comunicato dalla stampante.

Una volta ricevuto il comando di richiesta, lo stato viene subito ripristinato.

In questi protocolli di comunicazione, la modalità di ricezione è impostata su buffer multiplo.

Quando vengono inviati i dati di stampa (STX ESC+"A"~ ESC+"Z" ETX) all'host nelle condizioni indicate sotto, i dati ricevuti potrebbero non essere corretti.

- 1) Quando la stampante è offline
- 2) Quando si è verificato un errore nella stampante

### 7.3 INTERFACCIA UNIVERSAL SERIAL BUS (USB)

Questa stampante supporta l'interfaccia USB 2.0 e una frequenza di trasferimento di 12,5 Mbit/secondo. L'interfaccia USB Richiede un driver (in dotazione con ciascuna stampante) che deve essere caricato nel PC e quindi configurato ai fini di supportare le periferiche USB che utilizzano Windows2000/XP/Server2003/Vista. Le istruzioni per caricare il driver USB sono contenute nel CD-ROM fornito con le stampanti. Ad una porta USB possono essere collegati fino a 127 dispositivi tramite degli hub.

#### 7.3.1 Specifiche di base dell'interfaccia USB

L'interfaccia USB è disponibile sia con schede di tipo 1 che di tipo 2.

<p>Connettore interfaccia</p>	<div style="text-align: center;">  </div> <p>Connettore serie B Lunghezza cavo: 5 m o meno (TSP – doppiino ritorto schermato)</p>																								
<p>Versione</p>	<p>USB 2.0</p>																								
<p>Capacità massima buffer di ricezione</p>	<p>1MB</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;"></td> <td style="text-align: center; width: 33%;">0MB</td> <td style="text-align: right; width: 33%;">1MB</td> </tr> <tr> <td>Quasi compleaente eseguito</td> <td style="text-align: center;">  </td> <td style="text-align: right;">0,25MB rimanenti</td> </tr> <tr> <td>Quasi compleaente rilasciato</td> <td style="text-align: center;">  </td> <td style="text-align: right;">0,5MB rimanenti</td> </tr> </table>		0MB	1MB	Quasi compleaente eseguito		0,25MB rimanenti	Quasi compleaente rilasciato		0,5MB rimanenti															
	0MB	1MB																							
Quasi compleaente eseguito		0,25MB rimanenti																							
Quasi compleaente rilasciato		0,5MB rimanenti																							
<p>Tipo interfaccia</p>	<p>Strumento di configurazione stampante o comando &lt;DI&gt;. &lt;DI&gt;a</p> <p>Per scheda di tipo 1,</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Parametro</th> <th>Item</th> <th>Value</th> <th>Descrizione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3" style="text-align: center;">a</td> <td rowspan="3" style="text-align: center;">Interfaccia</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td>USB/W-LAN [default]</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td>RS-232C</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Tastiera</td> </tr> </tbody> </table> <p>Per scheda di tipo 2,</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Parametro</th> <th>Item</th> <th>Value</th> <th>Descrizione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3" style="text-align: center;">a</td> <td rowspan="3" style="text-align: center;">Interfaccia</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td>USB [Default]</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td>LAN</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td>Tastiera</td> </tr> </tbody> </table>	Parametro	Item	Value	Descrizione	a	Interfaccia	0	USB/W-LAN [default]	1	RS-232C	2	Tastiera	Parametro	Item	Value	Descrizione	a	Interfaccia	0	USB [Default]	1	LAN	2	Tastiera
Parametro	Item	Value	Descrizione																						
a	Interfaccia	0	USB/W-LAN [default]																						
		1	RS-232C																						
		2	Tastiera																						
Parametro	Item	Value	Descrizione																						
a	Interfaccia	0	USB [Default]																						
		1	LAN																						
		2	Tastiera																						

### 7.3 INTERFACCIA UNIVERSAL SERIAL BUS (USB) (continua)

---

#### 7.3.2 Attribuzioni dei pin

N° pin	Descrizione
1	Vbus
2	-Data(D-)
3	+Data(D+)
4	GND

#### Note

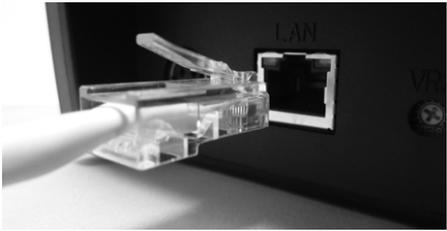
- L'interfaccia USB è supportata solo da Windows2000/XP/Server2003/Vista/Server2008. Il collegamento USB potrebbe non funzionare su alcuni host con "Windows2000/XP/Server2003/Vista/Server2008". Consultare il manuale del PC o consultare il costruttore del PC (host) per verificarne la compatibilità.
- La lunghezza raccomandata per il cavo USB è 1m.
- Collegare il connettore USB di tipo B (fattore forma quadrata) alla stampante.
- Il nome del dispositivo della porta USB deve essere "Numero di serie".  
ad es.) CRGY0032

## 7.4 LOCAL AREA NETWORK (LAN) ETHERNET E LAN SENZA FILI

### 7.4.1 Caratteristiche di base di LAN

Un'interfaccia di Rete Area Locale (LAN) richiede un driver che è in dotazione con ciascuna stampante che abbia l'interfaccia installata. Il driver deve essere caricato nel computer host e quindi configurato ai fini di supportare i protocolli di rete che utilizzano una connessione LAN 10Base/100Base T. Le istruzioni per caricare il driver LAN sono contenute nel Manuale Interfaccia LAN fornito con le stampanti che abbiano un'interfaccia Opzionale LAN installata.

L'interfaccia LAN è disponibile con scheda di tipo 2.

<p>Connettore interfaccia</p>	 <p>Tipo di cavo: per 10BASE-T e 100BASE-TX Lunghezza cavo: 100m o meno</p>												
<p>LED collegamento/ stato</p>	<p>Il LED di stato si accende quando si stabilisce un LINK con i dispositivi Ethernet. Il LINK viene stabilito da una Negoziazione Automatica.</p> <table border="1" data-bbox="518 1041 1380 1288"> <thead> <tr> <th>LED</th> <th>Colore</th> <th>Condizioni</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LINK</td> <td>Verde</td> <td>Si accende quando si stabilisce un LINK</td> </tr> <tr> <td>SPEED</td> <td>Giallo</td> <td>Si spegne quando riconosce la destinazione 10BASE-T Si accende quando riconosce la destinazione 100BASE-TX</td> </tr> </tbody> </table>	LED	Colore	Condizioni	LINK	Verde	Si accende quando si stabilisce un LINK	SPEED	Giallo	Si spegne quando riconosce la destinazione 10BASE-T Si accende quando riconosce la destinazione 100BASE-TX			
LED	Colore	Condizioni											
LINK	Verde	Si accende quando si stabilisce un LINK											
SPEED	Giallo	Si spegne quando riconosce la destinazione 10BASE-T Si accende quando riconosce la destinazione 100BASE-TX											
<p>Funzione di manutenzione</p>	<p>[Stampa di informazioni di configurazione LAN] Le informazioni di configurazione LAN saranno stampate sulla terza pagina del test di stampa utente e del test di stampa di fabbrica. [Inizializzazione di informazioni di configurazione LAN] Le informazioni di configurazione LAN saranno inizializzate attraverso [Cancella tutto] nella modalità di cancellazione di fabbrica. Per ulteriori dettagli, consultare il personale tecnico autorizzato Sato.</p>												
<p>Tipo interfaccia</p>	<p>Strumento di configurazione stampante o comando &lt;DI&gt;. &lt;DI&gt;a</p> <table border="1" data-bbox="518 1668 1380 1881"> <thead> <tr> <th>Parametro</th> <th>Item</th> <th>Value</th> <th>Decrittazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3">a</td> <td rowspan="3">Interfaccia</td> <td>0</td> <td>USB [Default]</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>LAN</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Tastiera</td> </tr> </tbody> </table>	Parametro	Item	Value	Decrittazione	a	Interfaccia	0	USB [Default]	1	LAN	2	Tastiera
Parametro	Item	Value	Decrittazione										
a	Interfaccia	0	USB [Default]										
		1	LAN										
		2	Tastiera										

<p>Configurazione di comunicazione</p>	<p>Le seguenti impostazioni possono essere configurate attraverso lo strumento di configurazione della stampante o i comandi della stessa.</p> <table border="1" data-bbox="518 291 1380 855"> <thead> <tr> <th>Item</th> <th>Comando</th> <th>Intervallo d'impostazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Modalità LAN</td> <td>&lt;I3&gt;</td> <td>Protocollo per driver (STATO4) risposta ciclica *<sup>1</sup> Protocollo per driver (STATO4) risposta ENQ *<sup>1</sup> STATUS3 *<sup>2</sup></td> </tr> <tr> <td>Indirizzo IP</td> <td>&lt;W1&gt;</td> <td>0.0.0.0 ~ 255.255.255.255</td> </tr> <tr> <td>Maschera subnet</td> <td>&lt;W2&gt;</td> <td>0.0.0.0 ~ 255.255.255.255</td> </tr> <tr> <td>Indirizzo gateway</td> <td>&lt;W3&gt;</td> <td>0.0.0.0 ~ 255.255.255.255</td> </tr> <tr> <td>Impostazione indirizzo IP</td> <td>&lt;WI&gt;</td> <td>Manuale DHCP</td> </tr> <tr> <td>RARP</td> <td>&lt;WM&gt;</td> <td>RARP disattivato RARP attivato</td> </tr> </tbody> </table> <p>*<sup>1</sup> Collegamento a 2 porte su porta 1024 e porta 1025 o collegamento a 1 porta su porta 9100. *<sup>2</sup> Collegamento a 1 porta su porta 1024 o porta 9100.</p>	Item	Comando	Intervallo d'impostazione	Modalità LAN	<I3>	Protocollo per driver (STATO4) risposta ciclica * <sup>1</sup> Protocollo per driver (STATO4) risposta ENQ * <sup>1</sup> STATUS3 * <sup>2</sup>	Indirizzo IP	<W1>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255	Maschera subnet	<W2>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255	Indirizzo gateway	<W3>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255	Impostazione indirizzo IP	<WI>	Manuale DHCP	RARP	<WM>	RARP disattivato RARP attivato
Item	Comando	Intervallo d'impostazione																				
Modalità LAN	<I3>	Protocollo per driver (STATO4) risposta ciclica * <sup>1</sup> Protocollo per driver (STATO4) risposta ENQ * <sup>1</sup> STATUS3 * <sup>2</sup>																				
Indirizzo IP	<W1>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255																				
Maschera subnet	<W2>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255																				
Indirizzo gateway	<W3>	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255																				
Impostazione indirizzo IP	<WI>	Manuale DHCP																				
RARP	<WM>	RARP disattivato RARP attivato																				
<p>Capacità massima buffer di ricezione</p>	<p>1MB</p> <p>Quasi compleaente eseguito</p> <p>0MB <span style="float: right;">1MB</span></p>  <p style="text-align: right;">0,25MB rimanenti</p> <p>Quasi compleaente rilasciato</p>  <p style="text-align: right;">0,5MB rimanenti</p>																					

**7.4 LOCAL AREA NETWORK (LAN) ETHERNET E LAN SENZA FILI (continua)**

**7.4.2 Specifiche di base della LAN senza fili (optional)**

L'interfaccia LAN senza fili opzionale può essere installata su scheda di tipo 1 tramite porta USB.

<p>Scheda di interfaccia</p>																
<p>LED collegamento/stato</p>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>LED</th> <th>Colore</th> <th>Condizioni</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>LIVELLO SEGNALE</td> <td>Verde</td> <td>[Potenza campo radio] - Accesa: potente (75% ~ 100%) - Lampeggiante: media (50% ~ 74%) - Spenta: debole (0% ~ 49%)</td> </tr> <tr> <td>LINK</td> <td>Verde</td> <td>[Link] - Lampeggiante: in attesa di rilevare il link - Accesa: collegata</td> </tr> <tr> <td>ACT</td> <td>Arancione</td> <td>[Stato] - Lampeggiante: lampeggia per un breve periodo quando riceve il pacchetto</td> </tr> <tr> <td>MODALITÀ WLAN</td> <td>Verde</td> <td>[Modalità] - Lampeggiante: modalità ad hoc - Accesa: modalità infrastruttura</td> </tr> </tbody> </table>	LED	Colore	Condizioni	LIVELLO SEGNALE	Verde	[Potenza campo radio] - Accesa: potente (75% ~ 100%) - Lampeggiante: media (50% ~ 74%) - Spenta: debole (0% ~ 49%)	LINK	Verde	[Link] - Lampeggiante: in attesa di rilevare il link - Accesa: collegata	ACT	Arancione	[Stato] - Lampeggiante: lampeggia per un breve periodo quando riceve il pacchetto	MODALITÀ WLAN	Verde	[Modalità] - Lampeggiante: modalità ad hoc - Accesa: modalità infrastruttura
LED	Colore	Condizioni														
LIVELLO SEGNALE	Verde	[Potenza campo radio] - Accesa: potente (75% ~ 100%) - Lampeggiante: media (50% ~ 74%) - Spenta: debole (0% ~ 49%)														
LINK	Verde	[Link] - Lampeggiante: in attesa di rilevare il link - Accesa: collegata														
ACT	Arancione	[Stato] - Lampeggiante: lampeggia per un breve periodo quando riceve il pacchetto														
MODALITÀ WLAN	Verde	[Modalità] - Lampeggiante: modalità ad hoc - Accesa: modalità infrastruttura														
<p>Tipo interfaccia</p>	<p>Strumento di configurazione stampante o comando &lt;DI&gt;. &lt;DI&gt;a</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Parametro</th> <th>Item</th> <th>Value</th> <th>Decrittazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3">a</td> <td rowspan="3">Interfaccia</td> <td>0</td> <td>USB/WLAN [default]</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>RS-232C</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Tastiera</td> </tr> </tbody> </table>	Parametro	Item	Value	Decrittazione	a	Interfaccia	0	USB/WLAN [default]	1	RS-232C	2	Tastiera			
Parametro	Item	Value	Decrittazione													
a	Interfaccia	0	USB/WLAN [default]													
		1	RS-232C													
		2	Tastiera													

<p>Configurazione di comunicazione</p>	<p>Le seguenti impostazioni possono essere configurate attraverso lo strumento di configurazione della stampante o i comandi della stessa.</p> <table border="1" data-bbox="518 291 1380 616"> <thead> <tr> <th>Item</th> <th>Comando</th> <th>Intervallo d'impostazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Modalità LAN</td> <td>&lt;I3&gt;</td> <td>Protocollo per driver (STATO4) risposta ciclica *1 Protocollo per driver (STATO4) risposta ENQ *1 STATUS3 *2</td> </tr> <tr> <td>LAN senza fili (Wireless-LAN)</td> <td>&lt;WZ&gt;</td> <td>Set up LAN senza fili *3</td> </tr> </tbody> </table> <p>*1 Collegamento a 2 porte su porta 1024 e porta 1025 o collegamento a 1 porta su porta 9100.</p> <p>*2 Collegamento a 1 porta su porta 1024 o porta 9100.</p> <p>*3 Per ulteriori informazioni consultare le specifiche dei comandi.</p>	Item	Comando	Intervallo d'impostazione	Modalità LAN	<I3>	Protocollo per driver (STATO4) risposta ciclica *1 Protocollo per driver (STATO4) risposta ENQ *1 STATUS3 *2	LAN senza fili (Wireless-LAN)	<WZ>	Set up LAN senza fili *3
Item	Comando	Intervallo d'impostazione								
Modalità LAN	<I3>	Protocollo per driver (STATO4) risposta ciclica *1 Protocollo per driver (STATO4) risposta ENQ *1 STATUS3 *2								
LAN senza fili (Wireless-LAN)	<WZ>	Set up LAN senza fili *3								
<p>Wi-Fi</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Standard IEEE802.11b/g</li> <li>2) Frequenza 2,4 GHz</li> <li>3) Velocità di trasferimento Max. 11Mbps (IEEE802.11b) Max. 54Mbps (IEEE802.11g)</li> <li>4) Modalità di comunicazione W-LAN Modalità Infrastruttura Modalità Ad-hoc</li> <li>5) Canale da 1 a 11 canali.</li> <li>6) SSID Fino a 32 caratteri alfanumerici (eccetto ',' (virgola) e '"' (virgolette))</li> <li>7) Metodo di autenticazione Nessuno IEEE802.11 (autenticazione con punti d'accesso) WEP (sistema aperto / chiave condivisa) IEEE802.11 (autenticazione tra dispositivi W-LAN) WPA (PSK (chiave pre-condivisa) o IEEE 802.1x autentica) WPA2 (PSK (chiave pre-condivisa) o IEEE 802.1x autentica) IEEE 802.1x (EAP-LEAP, EAP-TLS, EAP-PEAP, o EAP-TTLS) (qui di seguito denominato "EAP")</li> <li>8) Metodo di crittazione Nessuno Chiave WEP TKIP AES</li> </ol>									

**7.4 LOCAL AREA NETWORK (LAN) ETHERNET E LAN SENZA FILI (continua)**

	<p>9) Sicurezza (combinazione di autenticazione e crittazione)</p> <p>Modalità Ad-hoc</p> <table border="1" data-bbox="518 392 1380 604"> <thead> <tr> <th>Sicurezza</th> <th>IEEE 802.11</th> <th>IEEE 802.11i</th> <th>Crittazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Nessuno</td> <td>Nessuno</td> <td>Nessuno</td> <td>Nessuno</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">WEP</td> <td>Sistema aperto</td> <td rowspan="2">Nessuno</td> <td rowspan="2">Chiave WEP</td> </tr> <tr> <td>Chiave condivisa</td> </tr> </tbody> </table> <p>Modalità Infrastruttura</p> <table border="1" data-bbox="518 660 1380 1131"> <thead> <tr> <th>Sicurezza</th> <th>IEEE 802.11</th> <th>IEEE 802.11i</th> <th>Crittazione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Nessuno</td> <td>Nessuno</td> <td>Nessuno</td> <td>Nessuno</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">WEP</td> <td>Sistema aperto</td> <td>Nessuno</td> <td rowspan="2">Chiave WEP</td> </tr> <tr> <td>Chiave condivisa</td> <td>Nessuno</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">WPA</td> <td rowspan="2">Nessuno</td> <td>PSK</td> <td rowspan="2">TKIP</td> </tr> <tr> <td>EAP</td> </tr> <tr> <td rowspan="2">WPA2</td> <td rowspan="2">Nessuno</td> <td>PSK</td> <td rowspan="2">AES</td> </tr> <tr> <td>EAP</td> </tr> <tr> <td>WEP dinamico</td> <td>Nessuno</td> <td>EAP</td> <td>Chiave WEP</td> </tr> </tbody> </table> <p>[Nota] Consultare l'amministratore di sistema in caso di interferenze da onde radio durante l'uso della stampante vicino a dispositivi e apparecchiature mediche.</p>	Sicurezza	IEEE 802.11	IEEE 802.11i	Crittazione	Nessuno	Nessuno	Nessuno	Nessuno	WEP	Sistema aperto	Nessuno	Chiave WEP	Chiave condivisa	Sicurezza	IEEE 802.11	IEEE 802.11i	Crittazione	Nessuno	Nessuno	Nessuno	Nessuno	WEP	Sistema aperto	Nessuno	Chiave WEP	Chiave condivisa	Nessuno	WPA	Nessuno	PSK	TKIP	EAP	WPA2	Nessuno	PSK	AES	EAP	WEP dinamico	Nessuno	EAP	Chiave WEP
Sicurezza	IEEE 802.11	IEEE 802.11i	Crittazione																																							
Nessuno	Nessuno	Nessuno	Nessuno																																							
WEP	Sistema aperto	Nessuno	Chiave WEP																																							
	Chiave condivisa																																									
Sicurezza	IEEE 802.11	IEEE 802.11i	Crittazione																																							
Nessuno	Nessuno	Nessuno	Nessuno																																							
WEP	Sistema aperto	Nessuno	Chiave WEP																																							
	Chiave condivisa	Nessuno																																								
WPA	Nessuno	PSK	TKIP																																							
		EAP																																								
WPA2	Nessuno	PSK	AES																																							
		EAP																																								
WEP dinamico	Nessuno	EAP	Chiave WEP																																							
<p>Capacità massima buffer di ricezione</p>	<p>1MB</p> 																																									

**7.4.3 Specifiche software**

Protocollo	TCP/IP
Livello di network	ARP, RARP, IP, ICMP
Livello sessione	TCP, UDP
Livello applicazione	LPR, FTP, TELNET, BOOTP, DHCP, HTTP

**Note**

- Invia i dati di stampa da LPR e FTP di TCP/IP e protocollo dedicato.
- Usa la connessione Socket per ottenere lo stato della stampante.

## 7.4 LOCAL AREA NETWORK (LAN) ETHERNET E LAN SENZA FILI (continua)

### 7.4.4 Specifiche TCP/IP

Nell'ambiente di protocollo TCP/IP, LPD e FTP sono forniti per la stampa; TELNET per l'impostazione delle diverse variabili; ARP, RARP, e BOOTP/DHCP per il setup dell'indirizzo.

Nella connessione tramite socket, l'operazione di stampa e lo stato sono monitorati. In questo caso non è possibile stabilire connessioni multiple contemporaneamente.

WindowsNT e Windows2000/XP/Server2003/Vista/Sever2008 supportano LPD di TCP/IP che consentano di stampare, tuttavia, Windows98/Me non è configurato con LPD. Per eseguire le operazioni di stampa è necessario un software specifico per la stampa di supporti.

L'indirizzo IP e le variabili possono essere impostate mediante l'utilità [Strumento impostazioni rete] attraverso Windows2000(ecetto Advanced Server)/XP/Server2003(R2 non testato)/Vista/Server2008.

### 7.4.5 Specifiche LPD

Il protocollo LPD è conforme con RFC1179 e gestisce la lista dei nomi logici stampanti come nomi di coda, ad esempio lp, sjis ed euc.

Nome coda	Filtro Kanji applicato	Immettere codice Kanji
lp	Non disponibile	NA
sjis	Disponibile	Shift JIS
euc	Disponibile	EUC

Quando si invia un lavoro tramite LPR, l'ordine di trasmissione del file di dati/del file di controllo nel lavoro non incide sull'operazione di stampa.

#### Note

- Non è supportata la cancellazione del lavoro da LPR.
- LPD è disponibile solo per Protocollo per driver.
- Se si esegue una grande quantità di stampe con LPD, alcune parti di dati potrebbero mancare per via delle specifiche Windows.
- Non supporta la stampa della pagina banner.

### 7.4.6 Specifiche FTP

Il protocollo FTP è conforme a RFC959 e gestisce l'elenco dei nomi logici della stampante come directory di trasferimento. Il trasferimento di file a questa directory esegue l'operazione di stampa. Si noti che è possibile specificare ASCII(A), BINARIO(I) e TENEX(L8) come modalità di trasferimento – sebbene la differenza di modalità dipenda dal cliente.

Ci sono tre nome di directory, come lp, sjis and euc.

Nome coda	Filtro Kanji applicato	Immettere codice Kanji
lp	Non disponibile	NA
sjis	Disponibile	Shift JIS
euc	Disponibile	EUC

#### Nota

Non supporta la stampa della pagina banner.

## 7.4 LOCAL AREA NETWORK (LAN) ETHERNET E LAN SENZA FILI (continua)

### 7.4.7 Specifiche TELNET

TELNET è conforme a RFC854. Questa operazione consiste in un modulo di menu interattivo e consente la modifica e il riferimento dell'impostazione interna nonché la visualizzazione dello stato. Per modificare l'impostazione, inserire il nome utente e password di "root" al momento del login. La password di ROOT predefinita è impostata a zero (solo linefeed).

<TELNET command example>

In MS-DOS command prompt, type in [TELNET xxx.xxx.xxx.xxx (IP address)] and enter user name and password to advance to the display below.

SATO PRINTER ModelName TELNET server.  
Copyright 2006(C) SATO Corporation.

login: root  
'root' user needs password to login  
password:  
User 'root' logged in

No.	Item	Value	(level.1)
1	Setup TCP/IP		
2	Display status		
99	Exit setup		
Please select(1-99)?			

Il nome di ogni modello di stampante compare in [nome modello].

Per le impostazioni dettagliate di [1:Setup TCP/IP], consultare [7.4.8 Impostazioni/Voci visualizzate].

### 7.4.8 Impostazioni/voci visualizzate

La seguente tabella indica le impostazioni e le sezioni cui è possibile fare riferimento, oltre alle diverse variabili.

Impostazioni collegate TCP/IP

Identificatore variabile	Impostazione predefinita (di fabbrica)	Intervallo d'impostazione
Indirizzo IP	0.0.0.0 (ottenuto esternamente)	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255
Maschera subnet	0.0.0.0 (derivato da indirizzo IP)	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255
Indirizzo gateway	0.0.0.0 (non valido)	0.0.0.0 ~ 255.255.255.255
Protocollo RARP	ABILITATO	ABILITATO/DISABILITATO
Protocollo DHCP	ABILITATO	ABILITATO/DISABILITATO
Tempo di mantenimento attività	180(sec)	30 ~ 300
Annullamento presa	Normale	Normale / compatibile
Password ROOT	ZERO (no password)	Fino a 16 caratteri alfanumerici

**7.4 LOCAL AREA NETWORK (LAN) ETHERNET E LAN SENZA FILI (continua)****7.4.9 Impostazioni LAN senza fili**

Item		Predefinitone	Intervallo d'impostazione
WLAN		1	0: Infrastruttura (usare SSID) 1: Ad hoc
SSID		"SATO"	1 ~ 32 caratteri (*4)
Canale		11	1 ~ 11 (*2)
Autenticazione WLAN		0	0: Sistema aperto 1: Chiave condivisa
Modalità Sicurezza		0	0: Non Utilizzato 1: WEP 2: WPA 3: WPA2 4: DynamicWEP
Configurazione chiave WEP (Impostare questa voce per la crittazione con chiave WEP)	WEP Key1	""(ZERO)	40 bit WEP: (*1) 5 caratteri Codice HEX a 10 cifre 104 bit WEP: 13 caratteri Codice HEX a 26 cifre
	WEP Key2	""(ZERO)	
	WEP Key3	""(ZERO)	
	WEP Key4	""(ZERO)	
	Indice chiave WEP	1	1 ~ 4
Configurazione WPA (Impostare questa voce quando si utilizza WPA/WPA2)	Autenticazione WPA	0	0: PSK 1: EAP(IEEE802.1X)
	Modalità WPA PSK	0	0: TKIP 1: AES
	WPA PSK	""(ZERO)	8 ~ 63 caratteri (*4)
Configurare 802,1x (Impostare questa voce quando si utilizza l'autenticazione 802,1x)	Modalità EAP	0	0: EAP non utilizzato 1: Riservato 2: EAP-TLS 3: EAP-PEAP 4: Riservato 5: EAP-LEAP 6: EAP-TTLS
	Nome utente EAP	""(ZERO)	1 ~ 63 caratteri (*4)
	Password EAP	""(ZERO)	0 ~ 32 caratteri (*4)
	Password Cert Key EAP	""(ZERO)	0 ~ 32 caratteri (*4)

**7.4 LOCAL AREA NETWORK (LAN) ETHERNET E LAN SENZA FILI (continua)**

Altre impostazioni LAN senza fili

Item		Predefinitone	Intervallo d'impostazione
Rete	Metodo di impostazione IP	0	0: DHCP/BOOTP disattivato 1:DHCP/BOOTP attivato
	Rarp	0	0: RARP disattivato 1: RARP attivato
	Indirizzo IP locale	192 168 001 001	000 000 000 000 ~ 255 255 255 255
	Maschera Subnet	255 255 255 000	000 000 000 000 ~ 255 255 255 255
	Indirizzo Gateway	000 000 000 000	000 000 000 000 ~ 255 255 255 255
FTP	Time-out disco FTP	030	30 ~ 500 (sec)
RAWTCPServer	Time-out disco Raw	0300	0 ~ 3600 (sec)
LDP	Time-out disco Lpd	030	30 ~ 500 (sec)

- \*1 Codice HEX o ASCII accettabile da immettere. Distinzione minuscole/maiuscole per codice ASCII, d'altra parte non vale per il codice HEX.
- \*2 Per quanto concerne il canale, l'intervallo d'impostazione varia a seconda della destinazione della stampante.
- \*3 AironetExtension (impostazione per inviare la Key in modo continuo da AP) non è supportato.
- \*4 Alfanumerici e simboli, eccetto [,] (virgola) e [""] (virgolette).

**[Certificazione]**

Il certificato è necessario per l'autenticazione 802.1x. Esistono due tipi di certificato, come il Certificato cliente e il Certificato root, ciascuno dei quali è scaricabile solo dal sito web. Il time-out al momento dell'importazione è 10 secondi.

[Formato di certificazione corrispondente]

- Certificato CA ROOT : X.509(cer, DER, PEM)
- Certificato Client : PKCS#12(pfx, p12), X.509(cer, DER, PEM)
- Secret Key : Key

\* Quando il file del certificato cliente è in formato PKCS#12, lasciare [nome file con chiave segreta] vuoto.

**7.4 LOCAL AREA NETWORK (LAN) ETHERNET E LAN SENZA FILI (continua)****[Combinazione collegabile]**

Sicurezza	IEEE 802.11	IEEE 802.11i	Crittazione
Nessuno	Nessuno	Nessuno	Nessuno
WEP	Sistema aperto	Nessuno	Chiave WEP
	Chiave condivisa	Nessuno	
WPA	Nessuno	PSK	TKIP
		EAP-LEAP	
		EAP-TLS	
		EAP-PEAP	
		EAP-TTLS	
WPA2	Nessuno	PSK	AES
		EAP-LEAP	
		EAP-TLS	
		EAP-PEAP	
		EAP-TTLS	
WEP dinamico	Sistema aperto	EAP-LEAP	Chiave WEP
		EAP-TLS	
		EAP-PEAP	
		EAP-TTLS	
	Chiave condivisa	EAP-LEAP	
		EAP-TLS	
		EAP-PEAP	
		EAP-TTLS	

\*1 Occorre specificare i seguenti articoli per WPA-IEEE802.1x (TKIP).

Modalità Sicurezza : WPA  
Autenticazione WPA : EAP(IEEE802.1x)  
Modalità WPA PSK : TKIP  
Modalità EAP : EAP-LEAP / EAP-TLS / EAP-PEAP / EAP-TTLS  
Nome utente EAP : (nome utente)  
Password EAP : (password)

\*2 Occorre specificare i seguenti articoli per WPA2-IEEE802.1x (AES).

Modalità Sicurezza : WPA2  
Autenticazione WPA : EAP(IEEE802.1x)  
Modalità WPA PSK : AES  
Modalità EAP : EAP-LEAP / EAP-TLS / EAP-PEAP / EAP-TTLS  
Nome utente EAP : (nome utente)  
Password EAP : (password)

Per l'autenticazione WPA-802.1x, non è necessario impostare [impostazione WPA-PSK].

L'impostazione Pre-Shared Key di [impostazione WPA-PSK] deve essere configurata quando la modalità WPA è impostata su "PSK". Fare corrispondere "Crittazione dati: AES / TKIP" di [impostazioni WPA] con le impostazioni di crittazione dati del punto d'accesso. Non è possibile stabilire un collegamento al punto d'accesso se l'impostazione di crittazione dei dati è impostata su "AUTO"(rilevamento automatico TKIP / AES).

## 7.4 LOCAL AREA NETWORK (LAN) ETHERNET E LAN SENZA FILI (continua)

---

### [Restrizioni]

- 1) Non supporta Atheros SuperG e XR.
- 2) Extended Aironet non è supportato.
- 3) Quando si utilizza AdHoc, il baud rate si baserà su IEEE802.11b.
- 4) Quando si utilizza AES, il collegamento ad AP tramite Broadcom sarà instabile. Questo perché Broadcom è equipaggiato con AES sulla base della bozza 802.11.
- 5) Non esiste una garanzia di funzionamento corretto per l'autentica DSA di EAP-TLS.

### Note

#### Sia per l'interfaccia LAN sulla scheda che per l'interfaccia LAN senza fili

- 1) Per le impostazioni dettagliate dell'interfaccia su scheda LAN/Wireless LAN, consultare l'utilità inclusa [Guida al setup] e l'Utilità di rete di [CD-ROM accessorio SATO].
- 2) Per aprire/chiedere la porta dei dati di stampa (porta 1024), la porta di stato (porta1025) o la porta di invio/ricezione (porta9100), accertarsi di chiudere e aprire la porta ad intervalli di circa 150 ms - 200 ms. Se non si ha tempo sufficiente tra la chiusura e l'apertura della porta, potrebbe verificarsi una connessione doppia. Se l'host richiede una connessione alla porta già collegata (porta1024, porta1025 o porta9100), la stampante accetta la richiesta (stabilendo una doppia connessione); però scollega immediatamente la seconda connessione.

#### Per interfaccia LAN senza fili

- 1) L'intervallo di comunicazione e trasmissione tra il computer host e la stampante (scheda LAN senza fili) può variare a seconda dell'ambiente operativo e del traffico di onde radio.
- 2) In modalità Infrastruttura, l'ambiente operativo e le condizioni migliori della potenza del campo radio è di medio livello (da 50 a 75%) o superiore.
- 3) I dati di comunicazione possono andare persi in caso di circostanze inadatte alle onde radio, come negli ambienti con computer portatili e nelle condizioni d'uso effettive.
- 4) Quando sono presenti gruppi di reti senza fili multiple nell'area adiacente, la frequenza per il canale di ciascun gruppo deve essere 5 o superiore.  
Esempio) Quando il canale del gruppo1 è [1], impostare il canale del gruppo2 su [6] o superiore.
- 5) Nella modalità 802.11 ad hoc per la scheda LAN senza fili, il LED rimane acceso quando è stabilita la connessione al PC. Se la scheda LAN senza fili è resettata e il collegamento al PC non viene realizzato, il LED rimarrà spento.

#### Per interfaccia LAN su scheda

- 1) Non collegare e scollegare il cavo LAN quando si avvia la stampante. Riavviare la stampante se si ha un errore di comunicazione riconducibile al collegamento/scollegamento del cavo LAN.

# 8

## APPENDICE

---

Saranno fornite le seguenti informazioni:

- 8.1 Accessori opzionali - Taglierina
- 8.2 Accessori opzionali - dispenser
- 8.3 Posizioni dei sensori e opzioni
- 8.4 15 mm bracciale largo
- 8.5 Selezione modalità operativa
- 8.6 Punto di riferimento base
- 8.7 Regolazione della posizione di spostamento
- 8.8 Fine carta
- 8.9 Fine nastro

## 8.1 ACCESSORI OPZIONALI - TAGLIERINA

La taglierina deve essere installata soltanto da personale di assistenza qualificato SATO.

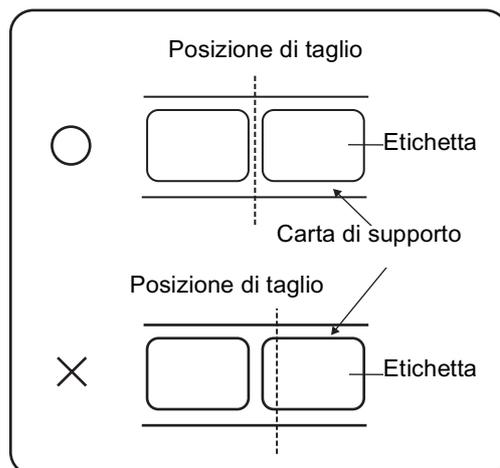
### 8.1.1 Guida dei supporti con la taglierina installata

Caricare i supporti di stampa per l'unità taglierina è simile alla consueta procedura illustrata in **Sezione 2.3 Caricamento di etichette o cartellini**.

### 8.1.2 Regolazione della posizione di taglio

- **Taglio di etichette**

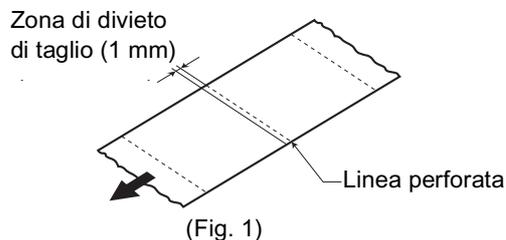
La posizione di taglio corretta è nello spazio tra le etichette. Evitare di tagliare l'etichetta in quanto l'adesivo che si accumula sulla lama può danneggiare l'affilatura.



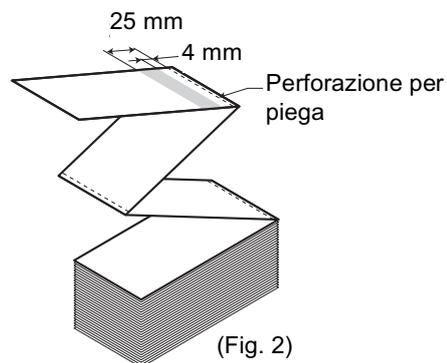
- **Taglio di supporti con perforazione**

Per quanto riguarda i supporti con perforazione, **il taglio sopra o davanti alle linee perforate non è consentito**. Tagliare in queste zone può provocare inceppamento del materiale di stampa e disfunzioni della stampante.

La linea perforata +1 mm è la zona in cui non bisogna tagliare (Fig. 1).



La linea perforata piegata da +4 a +25 mm della carta prefustellata è la zona in cui non bisogna tagliare (Fig. 2).



## 8.1 ACCESSORI OPZIONALI – TAGLIERINA (continua)

### 8.1.2 Regolazione della posizione di taglio (continua)

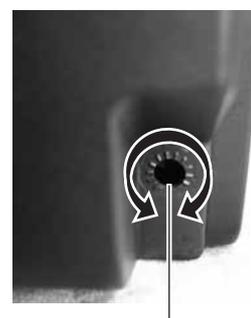
Se la posizione di taglio non è la posizione regolare indicata sopra, usare la punta Phillips del **micro-cacciavite** giallo in dotazione sul lato del supporto materiale da stampa per regolare la posizione di taglio con il potenziometro **VR3** situato in fondo a destra sul pannello anteriore.



Cacciavite micro giallo

Rotazione a sinistra: La posizione di taglio si sposta in direzione opposta a quella di stampa.

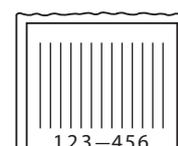
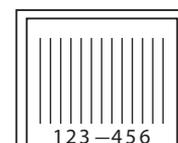
Rotazione a destra: La posizione di taglio si sposta nella direzione di stampa.



Per la regolazione della posizione di taglio

### 8.1.3 Sostituzione della taglierina

Nel tempo la taglierina perde l'affilatura adatta al taglio e inizia a mostrare segni di usura. Sostituire l'unità taglierina quando la lama diventa smussata e i bordi di taglio ruvidi. (Contattare il rappresentante SATO autorizzato per la sostituzione.)

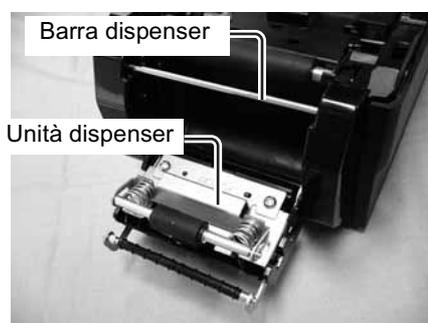
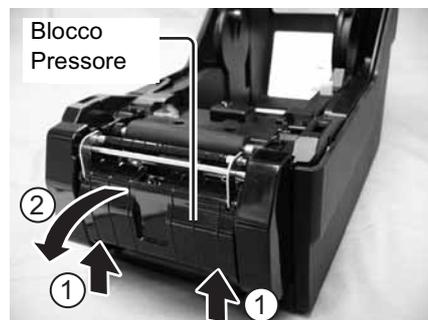


## 8.2 ACCESSORI OPZIONALI - DISPENSER

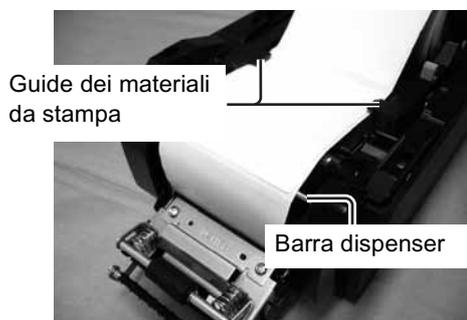
Il dispenser deve essere installato soltanto da personale di assistenza qualificato SATO.

### 8.2.1 Guida delle etichette con il dispenser installato

1. Con l'alimentazione scollegata, tirare le **linguette di apertura/chiusura** del coperchio sui due lati della stampante verso di sé per sbloccare il coperchio superiore, quindi aprire il **coperchio superiore**. Accertarsi che il coperchio sia saldamente in posizione in modo che non cada in avanti ferendo le mani.
2. Con i pollici sui due angoli del **blocco pressore**, spingere il **blocco pressore** in alto e tirare in avanti per aprire il **blocco pressore**.



3. Staccare le due prime etichette dal liner (carta di supporto), poi caricare il rotolo di etichette sul **supporto del materiale da stampa**. Dopo aver estratto il liner di testa (carta di supporto), fare passare il liner (carta di supporto) attraverso le **guide del materiale di stampa**, quindi passare oltre la **barra del dispenser** coprendola. Poi passare il liner (carta di supporto) sotto le **leve a pressione** come illustrato.

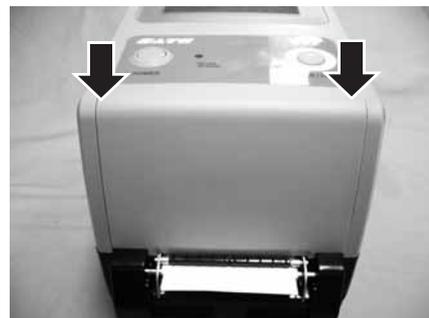


4. Se la carta non è tirata, arrotolare la carta sul **supporto del materiale da stampa** in modo da tirarla. Successivamente, chiudere saldamente il **blocco pressore** facendovi passare il liner (carta di supporto).



## 8.2 ACCESSORI OPZIONALI - DISPENSER (continua)

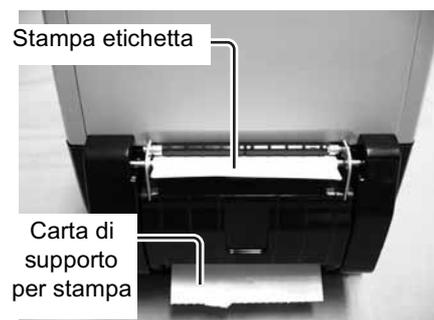
5. Chiudere il **coperchio superiore** fino allo scatto in posizione.



6. Dopo aver caricato l'etichetta, accendere l'alimentazione di rete.

La stampante è online e l'indicatore **ON LINE (POWER)** è acceso e verde.

Quando la stampante è pronta, premere il pulsante **FEED/LINE** per stampare un'etichetta vuota e arrestare il dispenser. Questa procedura consente di garantire un caricamento corretto dell'etichetta.



### 8.2.2 Regolazione della posizione di arresto

Normalmente, l'etichetta è erogata fino al punto in cui 2 o 3 mm dell'etichetta rimangono sul liner (carta di supporto). Se l'etichetta non è erogata nella posizione regolare, usare la punta Phillips del **micro-cacciavite** giallo in dotazione sul lato del supporto materiale da stampa per regolare la posizione di taglio con il potenziometro **VR3** situato in fondo a destra sul pannello anteriore. Dopo aver regolato la posizione di arresto, erogare due o tre etichette per fissare la posizione di stop.

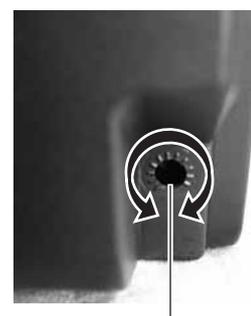


Cacciavite micro giallo

- Rotazione a sinistra: La posizione di stop si sposta in direzione opposta a quella di stampa.
- Rotazione a destra: La posizione di stop si sposta nella direzione di stampa.

#### Note:

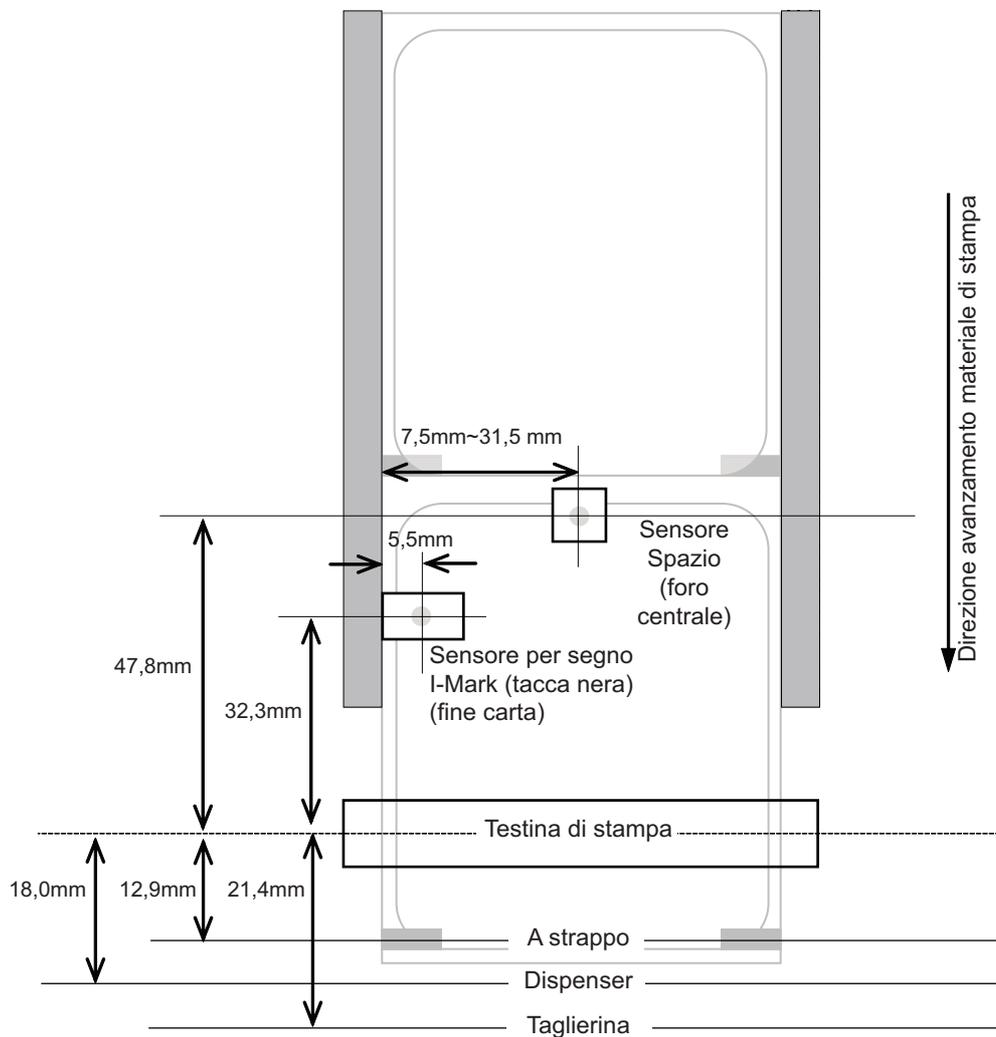
- In alcuni casi potrebbe verificarsi un funzionamento scorretto del dispenser dovuto allo spessore delle etichette usate.
- L'unità del dispenser è adatta ad etichette con passo compreso tra 22 e 100 mm. Tuttavia, le limitazioni per il formato delle etichette possono variare a seconda delle condizioni di applicazione.
- Le etichette di oltre 100 mm possono arricciarsi sul dispenser a causa della natura del materiale. Non c'è alcun rimedio per questo inconveniente.



Per la regolazione della posizione di arresto dell'erogazione etichette

### 8.3 POSIZIONI DEI SENSORI E OPZIONI

Soltanto il Sensore del foro al centro e il Sensore dello spazio sono di impiego comune. I sensori non interferiscono tra loro.



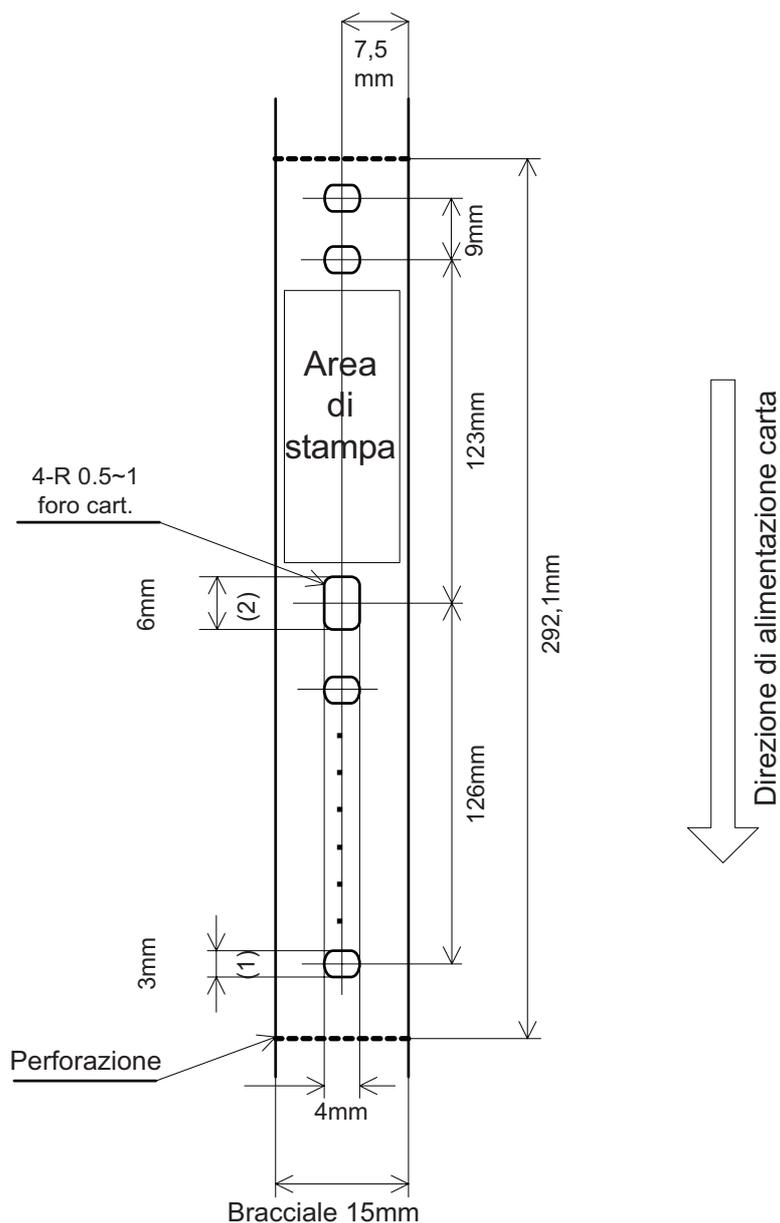
## 8.4 15 MM BRACCIALE LARGO

Per distinguere il foro di fissaggio del bracciale (1) dal foro del cartellino (2), la lunghezza prevista per il foro del cartellino (2) è 6 mm.

La parte superiore del foro del cartellino (2) diventa la posizione di riferimento di stampa.

Quando si usa questo tipo di bracciale, impostare il tipo sensore su Sensore trasmissivo 2 (per bracciale, non prefustellato).

L'uso di questo bracciale è simile a quello con il segno I-Mark (Tacca nera prefustellata).



## 8.5 SELEZIONE MODALITÀ OPERATIVA

---

Vi sono quattro modalità di funzionamento della stampante: Continuo, A Strappo, Taglierina e con Dispenser. La differenza fra le modalità risiede nel modo in cui l'etichetta e la carta siliconata di supporto vengono espulsi. Prima della configurazione della stampante, è necessario stabilire quale modalità verrà impiegata. Questa sezione individua le differenze funzionali fra le quattro modalità.

### **MODALITÀ IN CONTINUO**

Con questa modalità di funzionamento, il materiale di stampa rimane costantemente in posizione, pronto per la stampa. Affinché ciò avvenga, l'ultima etichetta stampata è disponibile per la rimozione solo quando sono state stampate altre 1-4 etichette addizionali (la quantità dipende dalla dimensione dell'etichetta). Questa modalità di funzionamento è particolarmente adatta per stampare grossi quantitativi destinati ad applicazioni in un momento successivo.

### **MODALITÀ A STRAPPO**

Con questo metodo di funzionamento, subito dopo la stampa, la stampante fa avanzare la prima etichetta (la più esterna) in modo tale che fuoriesca completamente dal fronte della stampante per essere rimossa. La stampa dell'etichetta successiva non avrà inizio fintanto che l'ultima etichetta stampata non sarà stata rimossa. Questa modalità di funzionamento è particolarmente adatta per un'applicazione immediata al momento della stampa.

Non appena l'ultima etichetta stampata è stata rimossa, il materiale di stampa si ritrae in modo tale che possa essere stampata l'etichetta successiva in linea, dopodiché prosegue l'alimentazione. Questo ciclo si ripete per ciascuna etichetta in sequenza.

### **MODALITÀ CON TAGLIERINA**

Con l'unità taglierina opzionale installata e abilitata, questa modalità di funzionamento consente il taglio di singole o molteplici etichette stampate. Il materiale di stampa avanza fino alla lama della taglierina, l'etichetta viene tagliata dopodiché il materiale non stampato si ritrae affinché possa avvenire il posizionamento per la stampa successiva.

### **MODALITÀ CON DISPENSATORE**

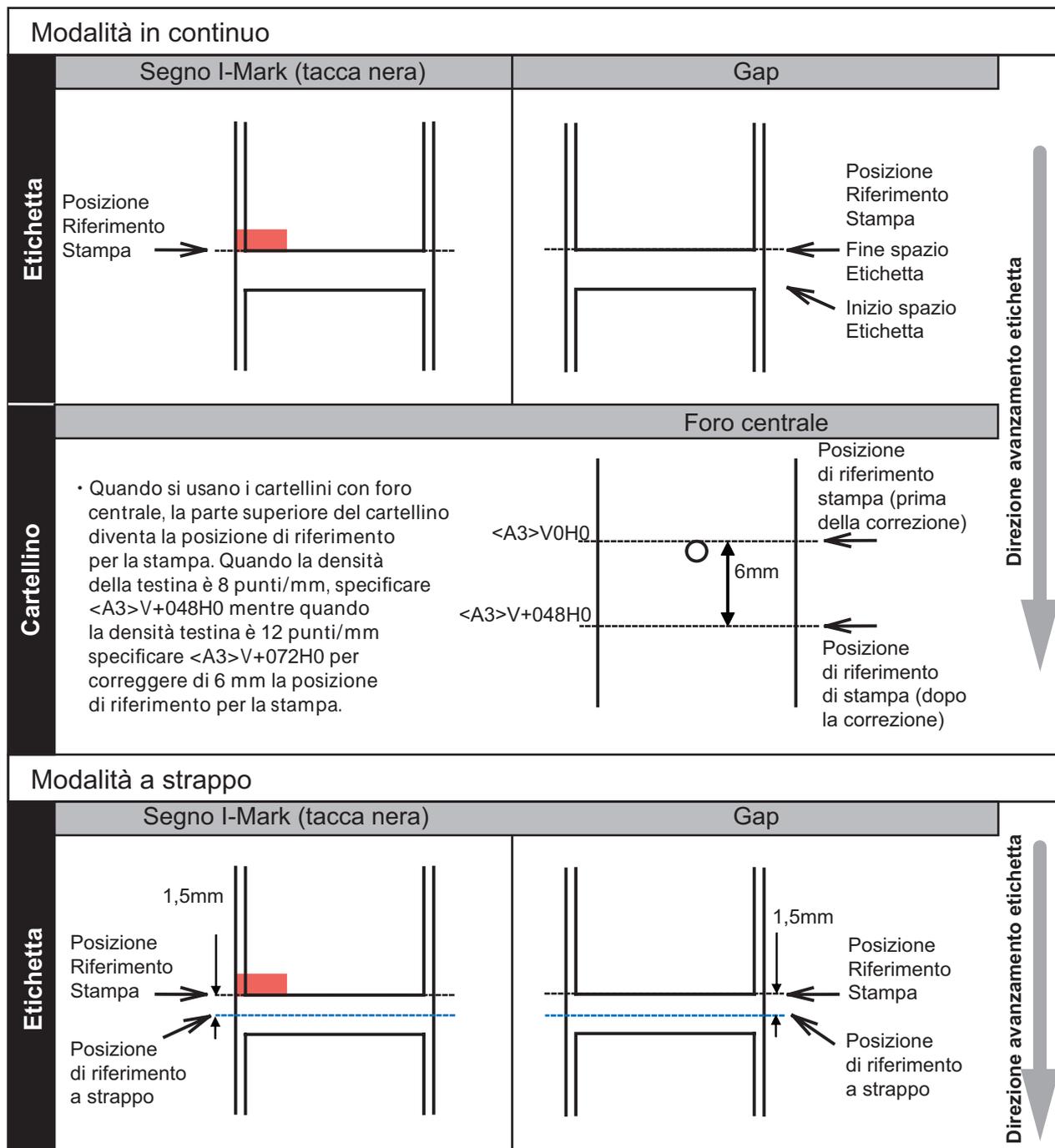
Quando il dispenser opzionale è installato e abilitato, questa modalità di funzionamento consente il distacco del liner (carta di supporto) dall'etichetta stampata dopo essere avanzato verso il fronte della stampante.

Una volta rimossa l'etichetta stampata dalla stampante, il materiale non stampato si ritrae e si posiziona in modo tale che l'etichetta successiva possa essere stampata.

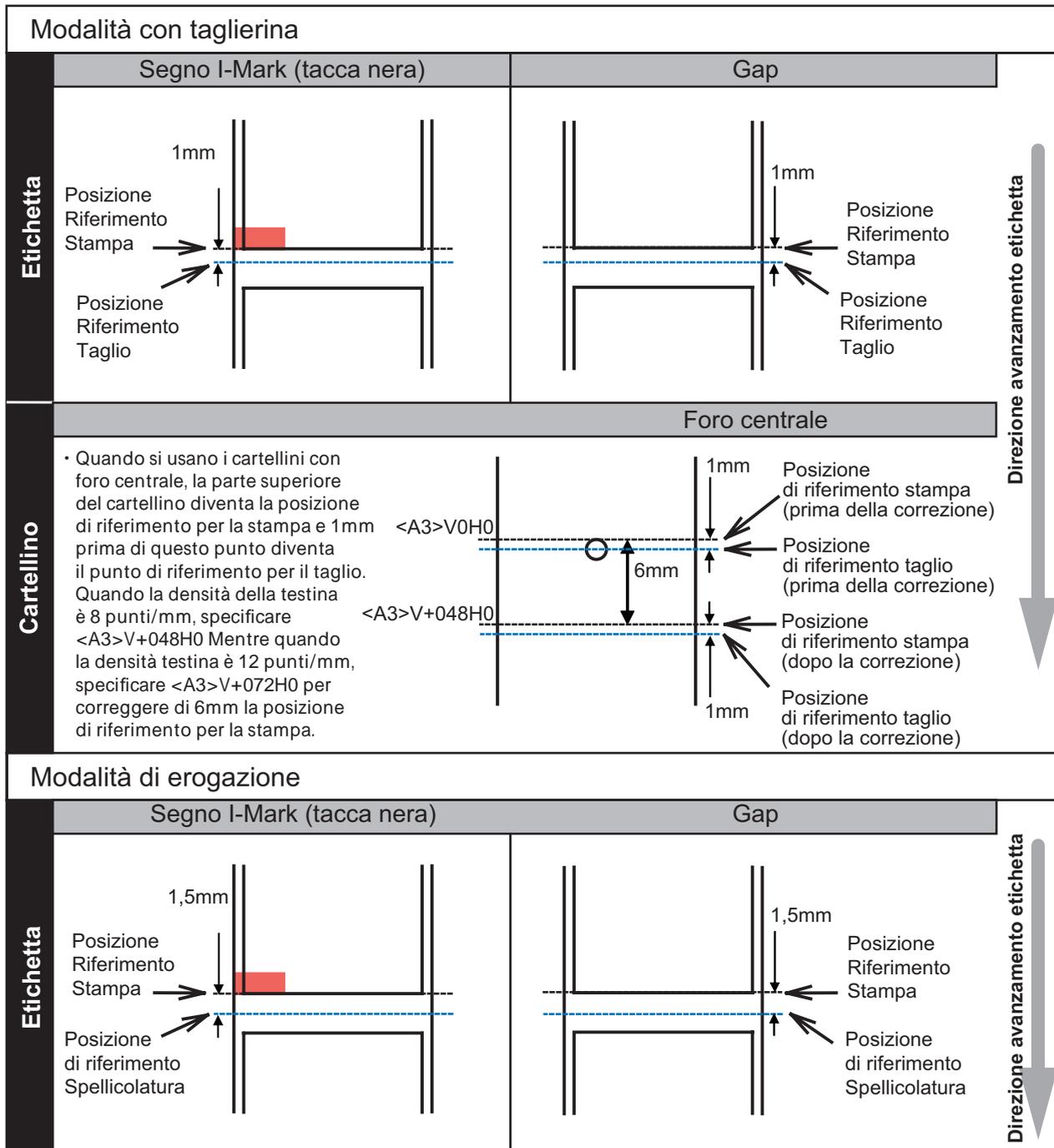
Questa modalità di funzionamento è particolarmente idonea alle operazioni di stampa di etichette che devono essere immediatamente incollate.

## 8.6 PUNTO DI RIFERIMENTO BASE

Il punto di riferimento base è il punto necessario per determinare le posizioni di stampa e di taglio. La posizione di riferimento base è diversa a seconda della modalità di stampa o del sensore di passo dell'etichetta da usare.



8.6 PUNTO DI RIFERIMENTO BASE (continua)



## 8.6 PUNTO DI RIFERIMENTO BASE (continua)

### 8.6.1 Regolazione punto di riferimento base

Lo Spostamento della Posizione di Stampa è lo spostamento verticale e orizzontale dell'intera area di stampa, rispetto alla posizione di stampa iniziale ( $V=0$ ,  $H=0$ ), la quale, come impostazione predefinita, corrisponde all'angolo inferiore destro dell'etichetta.

Il punto di riferimento di base può essere regolato solo usando l'applicazione Printer Utilities Tool o inviando il comando <A3> dall'host.

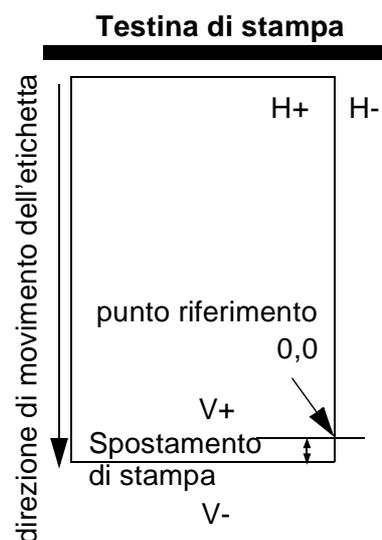
L'impostazione  $V$  è riferita allo spostamento di stampa Verticale. Uno spostamento positivo (+) comporta l'avvicinamento della stampa alla testina di stampa; uno spostamento negativo (-) comporta un allontanamento dalla testina di stampa. Se l'impostazione PITCH (Passo di Stampa) è stata usata per lo spostamento della posizione iniziale Verticale, tutte le regolazioni di spostamento Verticale saranno relative alla posizione iniziale.

L'impostazione  $H$  è riferita allo spostamento di stampa Orizzontale.

Il prefisso + o - determina se lo spostamento avviene a sinistra o a destra del punto di riferimento.

Il valore predefinito di entrambe le posizioni è +000 punti. I valori massimi che possono essere impostati singolarmente sono compresi tra +/-396.

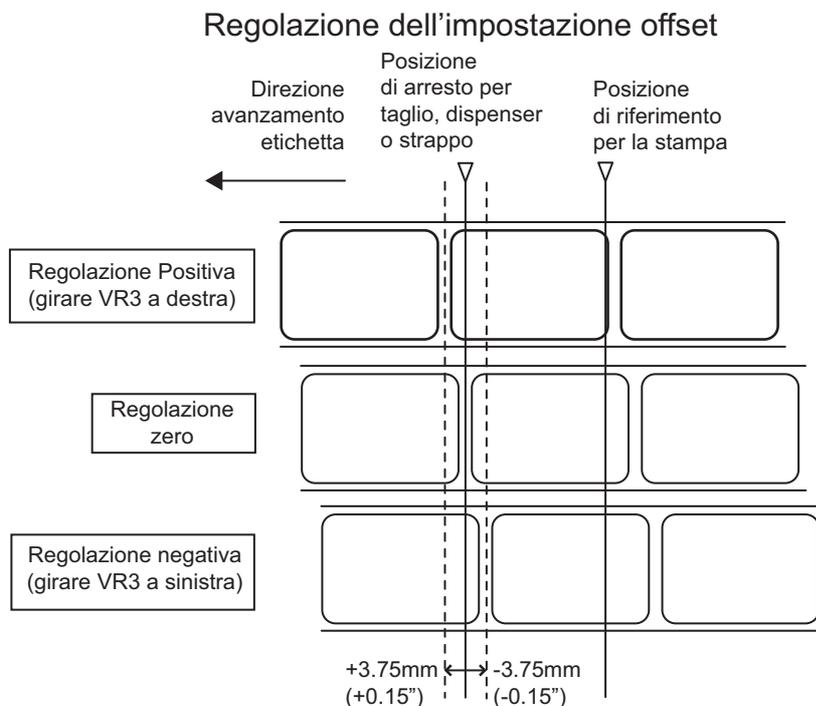
Dopo le regolazioni è consigliabile emettere un test di stampa per accertarsi che le impostazioni siano corrette. Fare riferimento a **Sezione 3.3 Modalità test di stampa utente** per i dettagli.



## 8.7 REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DI SPOSTAMENTO

Questa impostazione regola la posizione di arresto dopo una stampa per le varie opzioni (taglierina, dispenser, strappo).

Usando il potenziometro **VR3**, la posizione di stop può essere regolata entro un margine di  $\pm 3.75\text{mm}$ . Con valori positivi si sposta in avanti il bordo anteriore dell'etichetta (lontano dalla testina di stampa), mentre un valore negativo sposta il bordo anteriore dell'etichetta indietro verso il meccanismo.

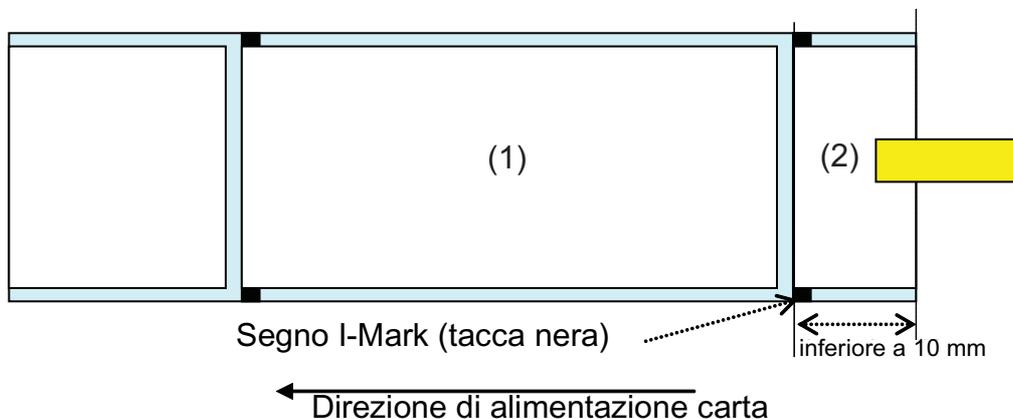


Oltre alle impostazioni di cui sopra, è anche possibile regolare la posizione di spostamento usando l'applicazione SATO Utilities Tool o con il comando <PO> dall'host. L'intervallo di impostazione è compreso tra  $\pm 99$  punti. (Eccetto la modalità di strappo: da -60 dots a +99 dots). Queste impostazioni solitamente non sono necessarie. Usare il potenziometro **VR3** sulla stampante per un'impostazione permanente.

## 8.8 FINE CARTA

### 8.8.1 Fine carta su rotolo

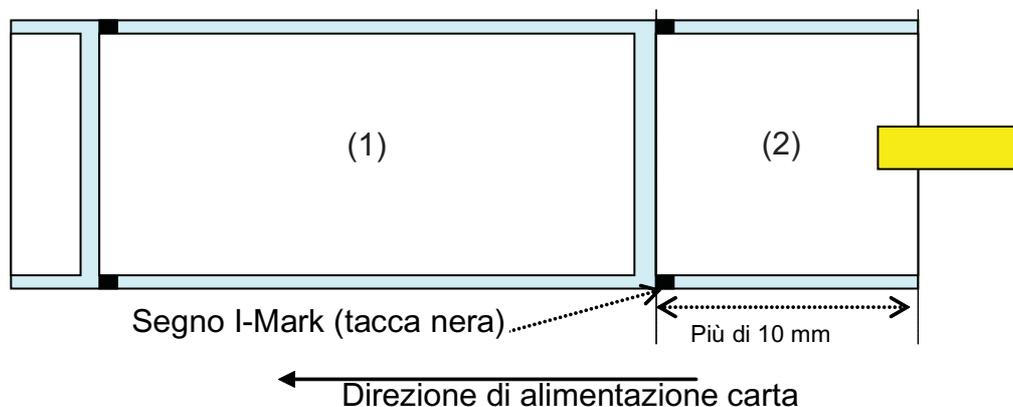
Quando la fine dell'etichetta è a meno di 10 mm dal segno I-Mark (Tacca nera)



Comportamento della stampante quando viene rilevata la fine carta:

- Dopo aver completato la stampa dell'etichetta (1), verrà segnalato un "Errore fine carta".
- In modalità taglierina, l'"Errore fine carta" verrà segnalato dopo il taglio dell'etichetta.
- Dopo aver segnalato l'errore, l'etichetta (1) non sarà ristampata.

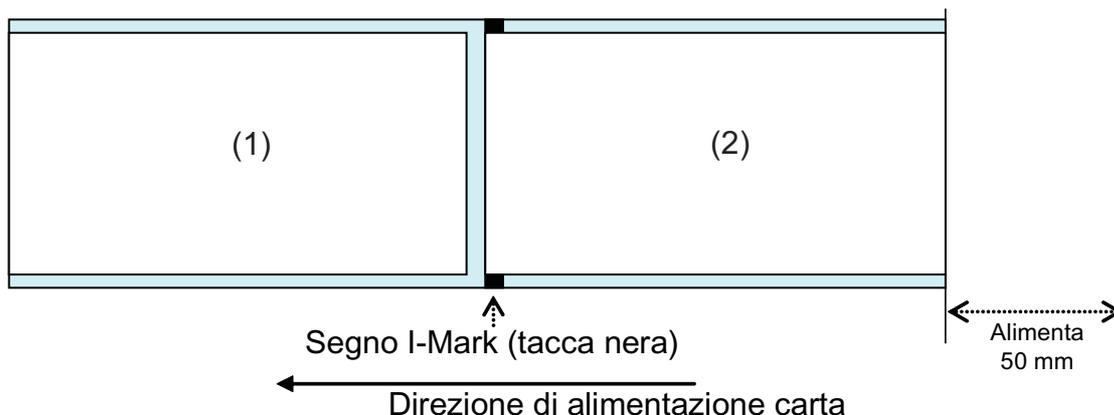
Quando la fine dell'etichetta è a più di 10 mm dal segno I



Comportamento della stampante quando viene rilevata la fine carta:

- Quando la stampa dell'etichetta (2) è in corso, verrà segnalato un "Errore fine carta".
- In caso di errori durante la stampa, l'etichetta (2) sarà stampata nuovamente dopo aver emesso l'errore. Se il lavoro di stampa è completato quando si verifica l'errore, l'etichetta (2) non sarà stampata nuovamente.
- In modalità taglierina, il movimento di taglio non si verificherà in caso di "Errore fine carta".

### 8.8.2 Fine etichetta prefustellata



Comportamento della stampante quando viene rilevata la fine carta:

- Dopo aver stampato e alimentato l'etichetta (2) 50 mm, viene emesso "Errore fine carta".
- In caso di errori durante la stampa, l'etichetta (2) sarà stampata nuovamente dopo aver emesso l'errore. Se il lavoro di stampa è completato quando si verifica l'errore, l'etichetta (2) non sarà stampata nuovamente. (Inoltre, quando il lavoro di stampa è completato alimentando l'etichetta per 50 mm, l'etichetta non sarà ristampata).
- In modalità taglierina, il movimento di taglio non si verificherà in caso di "Errore fine carta".

**Nota:**

L'errore fine carta viene rilevato con il sensore del segno I-Mark. Pertanto, usando un cartellino con liner colorato di nero (cartellino nero) potrebbe verificarsi un errore fine carta. Usando questo tipo di cartellino, verificare prima se il cartellino sia adatto alla stampa.

### 8.9 FINE NASTRO

---

Comportamento della stampante quando viene rilevata la prossimità della fine carta:

- La prossimità della fine del nastro può essere rilevata impostando come metodo di stampa il trasferimento termico.
- Quando il nastro rimasto è tra 5 e 10 m, viene rilevato "Quasi fine nastro". Lo stato di prossimità del nastro alla fine sarà indicato se viene inoltrata una richiesta (ENQ).

Comportamento della stampante quando viene rilevata la fine nastro:

- La fine nastro può essere rilevata impostando come metodo di stampa il trasferimento termico.
- Se il lavoro di stampa è completato quando si verifica l'"errore fine nastro", l'etichetta non sarà stampata nuovamente dopo aver confermato l'errore.
- In caso di "Errore fine nastro" durante la stampa, l'etichetta sarà stampata nuovamente dopo aver rilasciato l'errore.

# 9

## **AZIENDE DEL GRUPPO SATO**

---

## AZIENDE DEL GRUPPO SATO

### Regione Asia Pacifico e Oceania

#### SATO ASIA PACIFIC PTE LTD

438A Alexandra Road #05-01/04,  
Alexandra Technopark, Singapore 119967  
Tel: +65-6271-5300  
Fax: +65-6273-6011  
E-mail: technical@satoasiapacific.com  
www.satoasiapacific.com

#### SATO AUTO-ID MALAYSIA SDN.BHD.

No.25, Jalan Pemberita U1/49,  
Temasya Industrial Park, Section U1,  
40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan,  
Malesia  
Tel: +60-3-7620-8901  
Fax: +60-3-5569-4977  
E-mail: service@satosms.com.my  
www.satoasiapacific.com

#### SATO AUTO-ID (THAILAND) CO., LTD.

292/1 Moo 1 Theparak Road,  
Tumbol Theparak, Amphur Muang,  
Samutprakarn 10270, Thailandia  
Tel: +66-2-736-4460  
Fax: +66-2-736-4461  
E-mail: technical@satothailand.com  
www.satothailand.co.th

#### SATO SHANGHAI CO., LTD.

307 Haining Road, ACE Bldg,  
10th Floor, Hongkou Area, Shanghai, Cina  
200080  
Tel: +86-21-6306-8899  
Fax: +86-21-6309-1318  
E-mail: tech@satochina.com  
www.satochina.com

#### SATO ASIA PACIFIC PTE LTD

**Ufficio di rappresentanza in Corea**  
6F, Korea Housing Center,  
Yeouido-dong 45-11, Yeongdeungpo-gu,  
Seoul, Corea 150-736  
Tel: +82-2-761-5072  
Fax: +82-2-761-5073  
E-mail: technical@satoasiapacific.com  
www.satoasiapacific.com

#### SATO ASIA PACIFIC PTE LTD

**Ufficio di rappresentanza India**  
Regus Level 2, Connaugh Place,  
Bund Garden Road, Pune. 411001, India  
Tel: +91-20-4014-7747  
Fax: +91-20-4014-7576  
E-mail: technical@satoasiapacific.com  
www.satoasiapacific.com

#### SATO AUSTRALIA PTY LTD.

1/1 Nursery Avenue, Clayton Business  
Park, Clayton, VIC 3168 Australia  
Tel: +61-3-8814-5330  
Fax: +61-3-8814-5335  
E-mail: enquiries@satoaustralia.com  
www.satoaustralia.com

#### SATO NEW ZEALAND LTD.

30 Apollo Drive, Mairangi Bay  
Auckland, Nuova Zelanda  
Tel: +64 9-477-2222  
Fax: +64-9-477-2228  
E-mail:  
global.warranty@satonewzealand.com  
www.satonewzealand.com

### Regione Europea

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (BELGIO)

Leuvensesteenweg 369,  
1932 Sint-Stevens-Woluwe, Belgio  
Tel: +32-2-788-80-00  
Fax: +32-2-788-80-80  
E-mail: info@nl.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (GERMANIA)

Ersheimer Straße 71,  
69434 Hirschhorn, Germania  
Tel: +49-6272-9201-160  
Fax: +49-6272-9201-347  
E-mail: service@de.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (NORVEGIA)

Hovfaret 4 0275 Oslo, Norvegia  
Tel.: +47-225-106-70  
Fax: +47-225-106-71  
E-mail: kundeservice@satonorge.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (PAESI BASSI)

Techniekweg 1b, 3481 MK Harmelen,  
Netherlands  
Tel.: +31-348-444437  
Fax: +31-348-446403  
E-mail: info@nl.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (ITALIA)

Viale Europa 39/1,  
20090 Cusago, Milano, Italia  
Tel.: +39-2-903-944-64  
Fax: +39-2-903-940-35  
E-mail: info@it.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (SVIZZERA)

Allmendstraße 19,  
8320 Fehraltorf, Svizzera  
Tel: +41-44-954-84-00  
Fax: +41-44-954-84-09  
E-mail: info@ch.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (AUSTRIA)

Niederlassing Austria  
Jochen-Rindt-Straße 13  
1230 Wien, Austria  
Tel: +43-2762-52690  
Fax: +43-2762-52018  
E-mail: info@at.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO LABELLING SOLUTIONS EUROPE GmbH (DANIMARCA)

Naverland 29A DK-2600  
Glostrup, Danimarca  
Tel.: +45-43204700  
Fax: +45-43204709  
E-mail: info@dk.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO Polska SP Z.O.O.

ul. Wrocawska 123, Radwanice,  
55-015 w. Katarzyna, Polonia  
Tel: +48-71-381-03-60  
Fax: +48-71-381-03-68  
E-mail: info@sato.pl  
www.sato.pl

#### SATO IBERIA S.A.

Dels Coralls Nous, 35-39  
Pol. Can Roqueta, 08202 - Sabadell  
Barcelona, Spagna  
Tel: +34-902-333-341  
Fax: +34-902-333-349  
E-mail: info@es.satoeurope.com  
www.satoeurope.com

#### SATO FRANCE S.A.S.

Parc d'Activités, Rue Jacques Messenger,  
59 175 Templemars, Francia  
Tel: +33-3-20-62-96-40  
Fax: +33-3-20-62-96-55  
www.satoeurope.com

#### SATO UK LTD.

Valley Road, Harwich,  
Essex CO12 4RR, Regno Unito  
Tel: +44-1255-240000  
Fax: +44-1255-240111  
E-mail: enquiries@satouk.com  
www.sato-uk.com

### Regione America

#### SATO AMERICA INC.

10350-A Nations Ford Road, Charlotte,  
NC 28273, Stati Uniti  
Tel: +1-704-644-1650  
Fax: +1-704-644-1662  
www.satoamerica.com

#### SATO LABELING SOLUTIONS AMERICA, INC.

1140 Windham Parkway, Romeoville,  
Illinois 60446, Stati Uniti  
Tel: +1-800-645-3290  
Fax: +1-630-771-4210  
www.satolabeling.com

- Su Internet, all'indirizzo [www.satoworldwide.com](http://www.satoworldwide.com) si trovano tutte le informazioni sulle operazioni SATO nel mondo